

## Xtascujutcan Apóstoles

### *TAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma likalhtahuaka huantu lichihuínán xtascujutcan apóstoles, huá nā tzokñit San Lucas. Makapitzín limapacuhuikoy yuma libro: “Xtascujut Espíritu Santo”, sampi unú c-likalhtahuaka lichihuínán lantla Espíritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yama xapulh canajlanín huanti aya xlipahuankoy Cristo, chü lantla xmatlahuikoy lhuhua lactlanca xtascujutcán. Nā antiya unú c-libro lichihuínán lantla apóstoles San Pedro, chü San Pablo akstítum cscujnimakó Cristo, chü tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlachatincan tachixcuhuítat huanti ní xlakapaskoy. Masqui xlicana pí hua yuma apóstoles cscujmakó, huampi luhua lihuana tuncán xtasiyuy pí hua Espíritu Santo luhua xmatlihuaklhmakó, sampi unú c-likalhtahuaka lihuacá ítat ciento lantla tataksa xtucuhuini Espíritu Santo antani lichihuínán huantu xtlahuama c-xlatamatcan huanti xlipahuankoy Cristo. Unú hua luhua lichihuinama yama huanti luhua man xtalatapulikonit Jesús c-xtascújut, chü nā xucxilhmakó acxni makñica c-cruz, xahua lantla xastacná xlatamapalay acxni lakastakuánalh calínín. Lichihuínán lantla xlacán canihuá xankoy malulokkoy pí xlicana, Cristo masqui nilh, huampi alístalh lakastakuánalh, chü latamapá. Xlacán canihuá maakahuanikolh yuma lacuan tamatatzinín xpalacata lantla Jesús

mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chu ñi limakas c-xatiyat Judea, alistalh atzinú mákat ankolh c-Samaria, chu hasta c-xlipacs cachiqún huantu xmapaksikoy Roma.

*Jesús huan pi namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Huix talipahu quiamigo Teófilo:

Yama likalhtahuaka huantu pulh ctillacaxtláhualh ctítzokli, chu ctimalakachanichán, antá quit clíchihuinama pacs huantu tláhualh, chu masíyulh Jesús unú catuxáhuat, hasta acxni lantla timatzúquilh xtascújut, <sup>2-3</sup> chu hasta yama quilhtamacú acxni titatalhmánilh, alh c-akapún. Huix catziya lantla maknica, huampi xlá lakastakuánalh calínin, chu tipuxam quilhtamacú latamalhcú, chu ankalhín tasiyunikolh xapóstoles laquimpi xlacán naucxilhkoy, hua yumá tu lihuana limalacatancsakolh pi xlicana lama xastacná. Acxni ñi xáán c-akapún, xlá lihuana takalhchihuinanankolh xapóstoles, huanikolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yama xtapaksit Dios huantu xlá xminit maquilhtzuquiy catuxáhuat; chu Espíritu Santo pacs xmaakataksnikoy huantu xuanimakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxni xlá tasiyunipalakolh, chuná huanikolh xapóstoles:

—¡Ñi naj ñiní tipinátit, ñi cataxtútít c-xacachiqún Jerusalén! Antá yunú catamakaxtáktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, chu na huatiya yamá huantu quit ccalitachihuinanítán.

<sup>5</sup> Pus huixín catziyátít pi Juan Bautista caj chúchut tiliakmunúnalh, huampi caj ñi limakas

quilhtamacú huixín nalitakmunuyátit xlitlihuaka Espiritu Santo.

*Jesús an c-akapún*

<sup>6</sup> Maktum litum acxn̄i xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Quimpuchinacán, ¿pá huatiya chuj quilhtamacú huix malakchipin̄ita acxn̄i naquincalakm̄xtuya quin huant̄i unú xala c-Israel, laquimp̄i quiacstucán nactapaksipalayahu?

<sup>7</sup> Jesús kalht̄ikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixín n̄i cam̄in̄in̄iyán nacatz̄iyátit xatú ya hora namakantax̄tiy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuil̄in̄it huantu natlahuay. <sup>8</sup> Huamp̄i acxn̄i huixín namakamaklht̄inan̄átit Espiritu Santo c-milatamatcán entonces nakalh̄iyátit litlihuaka laquimp̄i lihuana nalichihuinan̄átit quimpalacata. Unú c-Jerusalén namatzuquiyátit, ch̄u al̄istalh napin̄átit xlicatlanca c-xatiyat Judea, ch̄u atzin̄u mákat c-Samaria, ch̄u hasta nalichipin̄átit ahuat̄iyá c-xtankana catuxáhuat.

<sup>9</sup> Acxn̄i ch̄u xlichihuinan̄kon̄ittá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhman̄iy c-xlacat̄incán, alh c-akapún, ch̄u lant̄la xtamakatl̄ima, xalán milh aktum puclh̄ni mapátzekli, ch̄u nialh tasiyulh.

<sup>10</sup> Huamp̄i lant̄la cacs xlacan̄kon̄it talhman̄, n̄i pala catzikolh lant̄la tasiyukochá chatuy chixcuhuín, xlacán luhua snapapa xlhakatcán huantu xlihakanan̄kon̄it, ch̄u antá lakatayakoch̄i antan̄i xlacán xyakó. <sup>11</sup> Chuná huanikolh:

—Chixcuhuín xala c-Galilea, ¿tú tlahuayátit chunacú lacapinítántit c-akapún? Huixín ucxilhñítántit lantla Jesús anít c-akapún, huampi nítú capuhuántit sampi luhua chuná lantla ucxíhtit anít, na chuna litum naucxilhpalayátit namimpalay amaktum.

*Matías lacsaccán laquimpi nascuja lantla apóstol xpuxokō Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Yama apóstoles antá xtamacxtumñitanchá c-xakastín antani huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh. <sup>13</sup> Acxni chú chankolh c-chiqui antani xlaktuncuhuikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, achatum Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xtatapaksikoy yama chixcuhuín huanti xuanikocán cananistas, xahua Judas xtala Santiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalhín xtamacxtumikoy laquimpi limacxtum tlahuakoy oración, na ankalhín xminkoy xnatalan Jesús, xahua María xtzi, chú luhua makapitzin lacchaján huanti xmaktayakonit Jesús acxni xtlamakolhcú.

<sup>15</sup> Ankalhín chuná xtamacxtumikoy xtlahuakoy oración, maktum acxni chuná macxtum xuilakó huanti xlipahuankonit Jesús, max pala aktum ciento akalhapuxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlikolh: <sup>16-17</sup> “Natalanín, xlicana pi xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuánilh rey David pi catzokli c-xasantujlani Likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huanti masqui

na antá unú xquincatatapaksiyán, chü na huá xilacsaccanit naquincatamakantaxtiyán yuma tascújut, xlá pulalengkolh yama chixcuhuín antani xuí Jesús laquimpi nachipakoy, chü nachilengkoy. <sup>18</sup> Pus huá yuma chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maxquica tumín, chü yama tumín huantu limaskahuica litamahuaçakatum púcuxtu. Huampi jtú chú tlan quilitaxtúnih, sampi xacstu tapixchiakánulh, huampi acxni lhapok tamákuasli, pápankli, chü taxtunikolh xpáluhua! <sup>19</sup> Huantu akspúlal Judas Iscariote tuncán catzikolh pacs huanti xuilakó c-Jerusalén, chü yama púcuxtu limapaçahuikolh Acéldama, huantu c-xatachihuín arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanit kalhni.’ <sup>20</sup> Sampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknit xpalacata huanti chuná xtláhualh, lacatum chuná huan:

‘Caj chunatá catáyalh xchic,

chü niñalh tí catahuí antá.’

Chü na huampalay lacatum:

‘Na tanu huanti calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalihuaníyán sampi lhuhua chixcuhuín huilakó c-quilakstipancán huanti xquincatalapulayán acxni xlama Quimpuchinacán Jesús. <sup>22</sup> Xlacán na ucxilhkonit lantla tilatámah, chunatá hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlacasquinça pi nalacsacahu çatum xlacán huanti naquincatalatapuliyán laquimpi naquincatamalulokán pi Jesús xlicana lakastakuananit, chü lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh chaṭuy chixcuhuín huanti atzinú tlak lactalípahu, chaṭum xuanicán José huanti na xllakapascán Barsabás (chū na xkalhiy xliṭipatuy xtucuhuini Justo), chū aḥaṭum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Aljstalh chú squinikolh litlán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, huix pacs catziya huantu huí xtalacapastacnican chaṭunū c-xnacucán, lantla xlichatuy yuma chixcuhuín, huix xquincamaḥatzini xatí luhua lacsacniṭa, <sup>25</sup> laquimpi xlá nalitanuy apóstol, chū namakantaxtiy yama tascújut huantu ni makantáxtih Judas acxni tláhualh talakalhín, chū alh antani naxokonán lantla mininiy.”

<sup>26</sup> Aljstalh lacsackolh huanti nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titaxtuchá tilákchalh Matías, chū acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlá tzúculh tascujkoy xakalhacahuitu apóstoles.

## 2

### *Huanti lipahuankoy Jesús lakminkoy Espiritu Santo c-xlatamacán*

<sup>1</sup> Acxni chú lákchalh xpascuajcan judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antani xtamacxtumikoy. <sup>2</sup> Antá xtanumakó acxni caj xamaktum takáxmatli lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minachá lipecua palha ún; xunn laktanukolh, chū antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiqui antani xuilakó. <sup>3</sup> Acxni tuncán tasiyunikolh xtachuná la simakat xla

lhcúyat huantu takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xakxekacán chatunu. <sup>4</sup> Pacs chí chatunu lakminkolh Espíritu Santo c-xlatamatcan xlipacs yama tachixcuhuítat, chuña acxnitiyá tzucukolh lichihuinankoy tipalhuhua tanu tachihuín huantu xmacatzinikoy chuná nachihuinankoy.

<sup>5</sup> Acxniñ yama quilhtamacú c-Jerusalén xminkonit maxquiikoy cacní Dios lhuhua judíos, huantuñi xminkonitanchá canihua xalanín lantla xlitipalhuhua makat tíyat. <sup>6</sup> Acxniñ takáxmatli yamá huantu lipecua macasánalh, lilhuhua lacapalañ tamacxtumikolh c-xlacatin chiquí antaní xtanumakó, huampiñ acxniñ chankolh luhua cacs lacahuankolh sampi chatunu xlacán kaxmatkolh lantla yamá huantuñi xlipahuankoy Jesús xlichihuinamakó xtachuhuín huantu xchihuinancán c-xtiyatcán. <sup>7</sup> Niñ xcañajlaputunkoy huantuñi xkaxmatmakó, chuña chuná xlahuanikoy:

—¿Tu akspulamakó yumá? Yuma chixcuhuín pacs xala c-Galilea, <sup>8</sup> huampiñ ¿lantla chañuñ quin kaxmatnikoyahu chatunu huantuñi luhua listacnitahu quintachihuincán, xlacan ña tlan lichihuinankoy? <sup>9</sup> Sampi makapitzin quin huantuñi layahu, minitanchahu lakamakatna cachiquinín: makapitzin minkonitanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzin xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzin xala c-Libia antaní mapaksiy yama cachiquin huanicán Cirene, chuña hasta makapitzin taminitanchá c-Roma. <sup>11</sup> Lhuhua makapitzin huantuñi minkonit unú, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonit;

huampĭ nā minkonĭt makapitzĭn huantĭ nĭ judĭos, huampĭ chŭ nā chunatiyá lakataquilhputakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judĭos, nā huĭ tĭ minkonĭtanchá c-Creta, xahua c-Arabia. ¡Huampĭ hua lantla yumá, nĭ pala tzinú licanajlaputu lantla xlacán lichihuĭnankoy c-quintachihuĭncán yama tlanca licacni tascújut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xĭlacahuankonĭt, chu nĭ xcanajlaputunkoy, huata xĭlakalhasquimpalakoy:

—Huampĭ ¿lantla? ¿Xatú huamputún yumá?

<sup>13</sup> Huampĭ huĭ tĭ caj xĭikalhakamanankoy, chu chuná xuankoy:

—¡Nĭ catlahuanikótit cuenta, tama chixcuhuĭn caj kachĭkoy!

*Pedro ĭixakatĭkolh tachixcuhuĭtat huantu kantaxtunĭt c-xlatamatcán*

<sup>14</sup> Chanchu pacs xkalhacutuycan apóstoles antá tayakolh c-xlacatĭncan ĭlĭhuhua, chu Pedro pixtlanca tzúculh chihuĭnán, chuná huanikolh: “¡Catlahuátit ĭĭtlán, caquinkaxpatnĭtit huantu naccahuaniyán huixín huantĭ unú huilátit c-Jerusalén, xahua huixín huantĭ tanĭtampítit alacatanuj cachiquĭn!

<sup>15</sup> Makapitzĭn huixín huanátit pĭ quin mat caj ckachiyahu; huampĭ, ¿lantla chuná huanátit, sampĭ lanchiyú cajcu camaknajatza hora tzisa?

<sup>16</sup> Huata huixín cacatzítit pĭ lanchú kantaxtumā huantu makan quilhtamacú timacatzĭnĭnalh profeta Joel c-ĭikalhtahuakā acxnĭ chuná tzokĭ xpālacata huantu nalay alĭstalh:

<sup>17</sup> ‘Chuná huan Dios:



Acxni nalakchán yama ahuatya quilhtamacú,  
quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs  
tachixcuhiitat quispíritu.

Lakkahuasán, xahua lactzumaján huanti minca-  
mancán,  
nalichihuinankoy huantu quit quintala-  
capastacni.

Lakkahuasán huanti cajcu stacmakó, xlacán  
lhuhua huantu naclimalacahuanikoy.

18 Xlipacs chixcuhiin, xahua lacchaján huanti  
naquisujnanikoy

nacmacaminikoy quispíritu acxni yama quilhta-  
macú,

laquimpi namacatzininanankoy quintala-  
capastacni.

19 C-akapún lhuhua licaeni tatlahu  
nacmaucxilhninán,

chū tutzú catiyatna, lhuhua liucxíhtit natsiyuy  
xtachuná la kalhni, lhcúyat, chū lhuhua jini  
xtachuná la tzitzaka puclhni natsiyuy.

20 Acxni yama quilhtamacú chichiní nalakapokl-  
huanán,

papá tzutzoko nahuán, natsiyuy xtachuná pala  
kalhni kalhiy.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yama ahuatya  
quilhtamacú acxni ni amín nahuán  
Quimpuchinacán,

sampi acxni namín, xlicana tlanca, chū licaeni  
quilhtamacú nahuán.

21 Huampi na chuná nalay acxni yama quilhta-  
macú, pi caxaticahuá ti xlipacs xlistacna  
naliquilhanikoy Dios pi calakalhamankolh,

xlicana pi nalakalhamankoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán.’ ”

22 Chanchu Pedro pi titum xyahuanit xtakalhchuhuín, chuná huanipalakołh tachixcuhuítat: “¡Chixcuhuín xala c-Israel, cakaxpáttit, chu luhua lihuana caakatáktit huantu naccahuaniyán! Huixín stalanca catziyátit lantla tilatámalh tama chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlacsacnit, chu xmaxquínit xlitlihuaka laquimpi chuná natlahuakoy lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chu laquimpi chuná huixín naucxilhátit pi xlá xkahlíy tlanca xlitlihuaka Dios. 23 Hasta lantla makañ quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhcahuilínit huantu huixín natlahuayátit, huá xpalacata calimaxquin quilhtamacú laquimpi namalacapuyátit c-xlatañcan mapaksinanin romanos, chu huixín macamaxquikótit huanti luhua maklakalhñinanin chixcuhuín laquimpi huá napakaxtokohuacakoy c-cruz, chu chuná chú maknítit. 24 Huampi Dios malakastakuánilh, sampi xlá máxquilh xlitlihuaka, chu yama calínin ni lay makatlájalh.

25 Caj calacapaštáctit lantla xamakañ quilhtamacú acxni rey David tzokli kampañ Salmo, chu antá lichihuínalh huantu naakspulay Jesús, chuná huá:

‘Quit ankalhín cucucxilhma Quimpuchinacán lantla lacatzú quintalama; sampi c-quimpakstácat huí laquimpi ni nacmacpuhuán.

26 Huá xpalacata luhua xlipaxuhuay quinacú, chu climasıyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chu na chuná quintiyatlíhua, nakalhhalkhitiyán,  
 27 Sampi quit ccatziy pi huix ni namakaxtaka  
 quilistacna calinín.

Na ni pala tilacasquina pi quit xasantujlani  
 mincám namasa quintiyatlíhua c-putacnún  
 acxni nacniy.

28 Huix quimalakapasni xatiji tlan latámat.

chu quimaxquiya tlanca tapaxuhuán caj  
 xpalacata lantla ccatziy pi ankalhín  
 quintalápat nahuán.

29 “Natalanín, acxni tama xamakan quintlatican  
 rey David tichihuínalh yuma tachihuín ni  
 xacstulichihiuinamaça, sampi acxni nilh  
 timacnuça la macnukocán catíhua chixcú, chu  
 antiyá acnuy xtiyatlíhua c-tahuaxni, xahuachí  
 pacs catziyahu antani huí. 30 Huampi tama  
 rey David profeta xuanit, chu acxni chuná  
 huantáquilh, hua xlá xlichihuínama çatum  
 xquilhtzúcut huanti Dios lacatancs xmalacnüninít  
 pi acxni xlá naniy fuerza alistalh nataxtuyachá  
 çatum xquilhtzúcut huanti napalacahuiliy  
 limapaksiná, huampi hua Mesías, usu tlanca  
 malaktaxtiná nahuán. 31 Huá xpalacata hasta  
 lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lampala  
 aya xucxilhma rey David, chu xlichihuínamajá  
 lantla naniy, chu nalakastakuanán yuma  
 quimaakaputaxtinacán, chu huá pi xlá ni maktum  
 pi catitacnutámalh xtiyatlíhua c-xtahuaxni,  
 chu na ni pala catilacpucasantáacnuhl. 32 Pus  
 chú quit tlan cmalulokahu pi hua tama Jesús  
 huanti xamakan quilhtamacú xlichihuínamaça,  
 Dios malakastakuaninít calinín, pacs quin

cucxilhn̄itahu p̄i lama xastacná. <sup>33</sup> Alistalh ch̄ú xastacná maṭalhman̄ica, lenca c-akap̄ún antañi lacxtum natamapak̄sinán Dios, ch̄u antá makamaklht̄ínalh yama Esp̄iritu Santo huantu Xtl̄at Dios xmalacn̄uninittá namaxquiy, laquimpi xlá ch̄ú naquincamacaminiyán. Ch̄u huá ch̄ú hasta c-milacat̄incán man ucxilhn̄itántit lantla xlá quincamacamininittán xlitlihuaka Esp̄iritu Santo. <sup>34</sup> David acxni tzokli c-Likalhtahuaka xp̄alacata chatum t̄i nalakastakuanán calin̄ín, ch̄u xastacná naán c-akap̄ún, n̄i xacstul̄ichi huinamaca, na tuncán lit̄aluloka p̄i chuná acxni alacatanu c-Likalhtahuaka chuná namá t̄itzokli xp̄alacata Jesús:

‘Huá Puchiná chuná huánilh Quimpuchiná:

Unú caquimpaxtutahuila c-quimpakstácat,

<sup>35</sup> hasta nil̄ihuaya quit cmakat̄lajakon̄it nahuán xlipacs huant̄i talatlahuakoyán,

ch̄u laquimpi pacs nalakachixcuhukoyán.’

<sup>36</sup> “Huá xp̄alacata ccalihuaniyán p̄i xlipacs huant̄i xala c-Israel cacatzik̄olh p̄i huá tama Jesús huant̄i huixín pakaxtokohuacátit c-cruz, quit cm̄alulokahu p̄i huá Dios lim̄axtun̄it Quimpuchinacan xahua Cristo huant̄i kalhkalhipátit naminán quincalakmaxtuyán.”

<sup>37</sup> Acxni ch̄ú xlacán kaxmatk̄olh huantu Pedro likalhchihuínalh xlacán tzucuk̄olh lipuhuankoy hasta c-xnacucán caj xp̄alacata huantu xtlahuakon̄it, ch̄u chuná kalhasquink̄olh Pedro, ch̄u xahua amakapitzin apóstoles:

—Natalan̄ín, ¿tú ch̄inch̄u quin quil̄itlahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro kalht̄ik̄olh:

—Catalakaspittayátit laquimpi xman hua Dios nalakachixcuhuyátit, chu catamunútit c-xtucuhuini Jesucristo laquimpi huá chú natapaksiniyátit, chu chuná chú xlá nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhincán, chu na nacamaxquiyán Espíritu Santo. <sup>39</sup> Sampi yama Espíritu Santo huantu Dios timalácnulh, xlicana huixín ticamalacnunicántit, xahua xlipacs mincamancán, chu na chuná nacamaxquicán yama akmakat tachixcuhuítat xala c-canihua makat cachiquin huanti Dios lanchú tasanikoy calipahuankolh.

<sup>40</sup> Na luhua amakapitzin tachihuín tu xlimalacatancsanán lantla stacyahuakolh pi calakpalikolh nitlan xtalacapastacnicán, namá huanikolh:

—Huixín Catamakatlínikótit yuma xaak-tzankatayanin tachixcuhuítit xla yuma quilht-macú, laquimpi ni xalán nataxokonankoyátit c-xlcatín Dios.

<sup>41</sup> Pus luhua xlacán canajlakolh huantu xuanimakó Pedro, chu lipahuankolh Jesús, chu chatunu chatunu takmunukolh acxni yama quilhtamacú, pala aktutu milh chixcuhuín lantla xlipacscán. <sup>42</sup> Yama huanti xlipahuankonit Quimpuchinacan Jesús luhua ankalhín xtamacxtumikoy laquimpi apóstoles namasiyunikoy xtachihuín Jesús, na chuná luhua xlatatikoy macxtum xtamacxtumikoy laquimpi macxtum nalakchakakoy caxtalanchu huantu nalilacapastakoy xlinin Jesús, chu laquimpi lacxtum natlahuakoy oración.

*Xlatamatcán huanti luhua pulh lipahuankolh Jesús*

<sup>43</sup> Yama apóstoles, Dios matlahuikolh luhua lactlanca licacni tatlahu, chu lantla xlihuhua tachixcuhitat lanaj xliacahuankoy huanti ucxilhkolh huantu xlacán xtlahuakoy. <sup>44</sup> Yama huanti aya xlipahuankonit Jesús luhua lacxtum xlalakalhamankoy, chu pacs putum xlakoy c-xtacanjlacán, chu lapí chatum huí tu xquitzankanima, limacxtum xlimaktayakoy. <sup>45</sup> Lhuhua xlacán stakolh huantu xkalkikoy, chu yama xatumin huantu maklhtinankolh xllamakpitzinikoy lantlata xmaclacasquin chatunu. <sup>46</sup> Chalí chalí cax xakpuhuanikoy lantla xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplocán judíos xala c-Jerusalén laquimpi macxtum nalakataquilhputakoy Dios, huampi na xtamacxtumikoy c-akatunu chiqui laquimpi macxtum chapaxuhuañá nalatahuayankoy xtachuná la linatalán. <sup>47</sup> Chanchu lantla xlacán xlakachixcuhiikoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huanti xala cachiquin xucxilhmakó, chu xmatlanikoy huantu xucxilhmakó. Chu chalí chalí Dios xmalihuacatilhamakó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, puschi chuná luhuañá ti naakaputaxtutilhakoy.

### 3

*Mapacsacán chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, chu Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, max pala camaktutu hora, sampi acxni yama hora acxni

xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhuítat laquimpí natlahuakoy oración. <sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-málaccha çatum chixcú huantí luhua chuna tuncán luntú xlacachinít. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálaccha huantu xuanicán La Hermosa laquimpí huantí natanukoy c-templo xlá nasquinikoy limosna. <sup>3</sup> Huá chú yumá, acxní ucxilhkolh Pedro, chu Juan pí natanukoy c-templo, chuná huanikolh:

—¡Xtlahuátit litlán xquimaxquítit actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankolh, chu Pedro chuná huánilh:

—¡Lihuana caquincalacúcxilhti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilkolh, xpuhuán pí max namaxquicán actzu tumín. <sup>6</sup> Huampí Pedro chuná huanipá:

—Nitú ckalhíy tumín xla plata su xla oro, huampí huantu ckalhíy nacmaxquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquín pí chuj tuncán cataya, chu catláhuanti.

<sup>7</sup> Chanchu Pedro chipánilh xmacan c-xpakstácat, chu lantla xmaquima tuncán tatlánilh xchaxpanin chu xtuhuapixan. <sup>8</sup> Chu maktum lantla lit táyalh lantla kosli, chu tzúculh tlahuán. Tatanukolh Pedro, chu Juan c-templo, xtlahuama, chu xtakapuyahuatilhama lantla xmaxquima paxcatcatzínit Dios.

<sup>9</sup> Chanchu xlipacs tachixcuhuítat huantí aya xtanumakó c-templo ucxilhkolh lantla xtlahuama, chu xmaxquima paxcatcatzínit Dios, <sup>10</sup> chu lakapaskolh pí hua yama chixcú huantí ankalhiná csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankolh, chu tlan pecuankolh sampí ní xcatzikoy lantla chuná xquilitaxtunit c-xlatámat yama chixcú sampí xlacán lihuana

xlakapaskoy pi huá yamá ti chalí chalí xtahuilay  
c-xamalaccha templo huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchiuinán huanti mapácsalh yama  
chixcu luntu*

<sup>11</sup> Yama chixcú huanti luntu xuanit, ni  
xmakaxtakmakó Pedro, chu Juan, chunatiyá  
cstalanitlahuankoy. Xlipacs huanti antá  
xlatanumakó c-templo, acxni ucxilkhólh,  
lacapala tzucukólh litamacxtumikoy antani  
xlacán tayakochá, lacatum antani huanicán  
Pórtico de Salomón, laquimpi naucxilhkoy  
xatú xakspulanit c-xlatámat. <sup>12</sup> Acxni úcxilhli  
Pedro pi luhua luhua ti xlitamacxtumikonit,  
tzúculh lixakatlíkoy, chuná huanikólh: “Huixín  
quinatachiquín xala c-Israel, ¿túhuan lhpipak  
lilacahuanátit caj xpalacata huantu calanchú  
kantaxtunit? Chú na chuna litum, ¿túhuan  
huatiyá quin quincalíacninaníyátit xtachuná  
lampala quin cmapacsanítahu yuma chixcú?  
¿Pá puhuanátit pi quin ckalhiyahu tlanca  
litlihuaka, usu tlanca quilakasicán c-xlcatin  
Dios, chu huá tlan climatlahuanihu yuma  
chixcú? <sup>13</sup> Huata quit lacatancs ccahuaniyán pi  
huatiya tama Dios huanti lipahuankólh xamakan  
minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, chu Jacob,  
xahua xlipacs xalakmakan quinatlatnacán, huá  
limapacsanít yuma chixcú. Huá chuná litlahuanit  
laquimpi huixín namaxquiyátit cacni xCam Jesús,  
hua yama Jesús huanti huixín macamastátit c-  
xlcatin gobernador Pilato laquimpi namakniy,  
chu acxni xlá xmakaxtakputún, cumu nitú  
xtaksniy xtalakalhín, huixín ni lacasquíntit.



14 Acxñi milichihuinatcán xuanit pi nasquinátit pi camakáxtakli yama xasantujlani chu akstitum chixcú, huata huá squíntit cacamakaxtaknicántit huanti xtanuma c-pulachin chatum maknina. 15 Chu hasta chuna huixin tlahuátit, maknitit yama chixcú huanti tlan quincamaxquiyán xaxlicana latámat. Huampi masqui chuna tlahuátit, maknitit, Dios malakastakuánilh calinin, chu quin calulokahu pi xlicana lama xastacná. 16 Pus na huatiyá chú tama Jesús huanti matlaninit, chu malaktlihuaklnit c-xlacni yuma chixcú huanti luntu xuanit; xlá pacslí sampi quin clipahuanahu, ccanajlayahu pi xlicana Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

17 “Natalán, quit aya ccatziy pi masqui huixin, chu xanapuxcun palijni maknitit Jesús, caj milituntujcán sampi ni xcatziyátit xatí yamá huanti xmaknipátit. 18 Huampi huata huantu huixin tlahuanítit, chuna Dios limakantáxtilh huantu xamakan quilhtamacú xcalimacatzininittá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapañin Cristo huanti xlá namacamín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhiítat. 19 Huá xpalacata calihuaniyán, catalakaspittayátit, chu calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuiniyátit Dios, chu xlá tlan nacaxapaniyán xlipacs mintalakalhincán. Lapi huixin chuna natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán taktziyajni c-milatamatcán, 20 chu alistalh na nacamacaminiyán xlimaktuy Jesús huanti hasta makan quilhtamacú timacatzininanca namín calakmaxtuyán.

21 Masqui xlicana pi Jesucristo ni naj lacapala catímill, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxni Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakalhinit xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú laclhcahuilinit chuná la tilichihuinankolh profetas xamakan quilhtamacú natlahuay.

22 Xamakan quilhtamacú Moisés na tilichihuinanchá Jesús acxni maktum namá lixakatlikolh xamakan quinatlatnacán: 'Nalakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chatum talipahu xpalacachihuiná ti napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunama chú. Xlicana pi yamá, tlak xlcasquinca pi huá cakalhakaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatliyan ni xahua quit.

23 Huá chuná ccalihuanian sampi xlipacs yamá huanti ni nakalhakaxmata huantu xla nalimapaksinán yama talipahu xpalacachihuina Dios ti namacamín, xlicana pi nialh lay catitapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.'

24 "Tancs ccahuanian pi profeta Samuel, chu xlipacs huanti hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinanin Dios, na tilichihuinankochá huantu lanchú ucxilhátit quitaxtuma.

25 Dios macaminkolh pacs yama profetas laquimpi namaatzinikoy minatlatnacán yama xatlan xtamalacnún pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminian chatum huanti nacamaakaputaxtiyan; xlicana pi huixín huanti lanchú lapátit luhua ucxilhpátit lantla Dios makantaxtima yama

xamakan talaccaxlán usu tamalacnún tu tatlahuakolh. Huixín huantí calakchanán yama huantu xamakan timalacnunica kolutzin Abraham acxni makan chuná huánilh: ‘Xlipacs tachixcuhuítat xala çatuxáhuat naclakalhamankoy, chu nacsiculanatlahuakoy caj xpalacata yama minquilhtzucutcán huantí alistalh nalatamakoyachá çatuxáhuat.’<sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánilh xCam calínin, pulh calakmacachín huixín judíos laquimpi huixín nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chu akstitum nalipahuanátit lantla xlá lakatij.”

## 4

### *Pedro, chu Juan tamacanukoçán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chu Juan acu xtakalhchihuinamakó tachixcuhuítat acxni chinkolh makapitzin palijni, chu xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahua makapitzin saduceos, chu tzucukolh kaxmatnikoy xtakalhchihuincán.  
<sup>2</sup> Acxni kaxmatkolh xuanimakoca pi ninin fuerza nalakastakuanankoy calínin, sampi aya xquincalipulaninitán Jesús, xlá lakastakuánalh calínin, chu lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquilhuamaca. <sup>3</sup> Chipakoca, chu titum lenkoca hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoca aya xkotanuma, chu antá lakaxkakanukolh c-pulachin. <sup>4</sup> Huampi luhua huantí kaxmatnikolh xtachihuincan Pedro, chu Juan çanjlakolh, chu lantla xlihuhuacan, caj xliman chixcuhuin takatzikolh pala akquitzis milh huantí xlipahuankonit Jesús.

5 Lichalí putum tamacxtumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanin judíos, xahua lakkolutzín, chü xmakalhtahuakanacan. 6 Na antá xmaktanumakó huanti luhua tlanca xapuxcu palí xuanit, xuanicán Anás, xahua xlinatalán Caifás, Juan, chü Alejandro, xahua xlipacs amakapitzin huanti xlinatalán yama xapuxcu palí. 7 Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacaxtucán Pedro, chü Juan c-pulachin laquimpi namakalhapalikocán. Acxni chú lichinkoça c-xlacatincán, chuná tzucukolh kalhasquinkoy:

—¿Lántla yumá malacastúctit? ¿Tí camaxquinitán litlihuaka, usu tí xtucuhuini liquilhpítit laquimpi tlan limapacsátit yuma chixcú?

8 Cumu Pedro xkalhij xlitlihuaka Espíritu Santo, ni caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzín, chü xlipacs huixín huanti mapaksinanátit c-quilakstipancán: 9 Huixín quincamakalhapalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla ctlahuanitahu pi pacslí yuma chixcú huanti ni lay xtlahuán. 10 Pus cacatzítit huixín, chü xlipacs tachixcuhuítat xala c-Israel, pi yuma chixcú huanti lanchú tlan tayanit c-milacatincán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhij tlanca litlihuaka, huatiya tama chixcú huanti huixín maknítit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánilh calinín. 11 Jesús litaxtuy la yama tlanca chíhuix huantu lichihuinancán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chü nalijaxa

xlipacs xakstín, huampí huata huixín tzapsnanín lakmakántit. Huampí maşqui chuná lakmakántit, xlá litaxtunit tlanca talipahu chíhuix. <sup>12</sup> Na nítí aчатум мастай akaputáxtut lapí nì huá Jesús, sampí yunú catuxáhuat, c-xlakstipancan tachixcuhuítat Dios nítí aчатум limaxtunit huánti naquincamalaktaxtiyán c-xlacatín, xman huá xlá.

<sup>13</sup> Acxni yama mapaksinanín ucxilhkolh lantla nì anán tamacpuhuán xchihuínankoy Pedro, chu Juan, na xcatzikoy pì xlacán caj xalacchunata chixcuhuín xuankonit, nì xakalhtahuakanín, lhpipak lilacahuankolh. Akatakskolh pì nì caj chunatá quilanitanchi Jesús, huampí luhua akstitum estacyahuakonit xlimakalhtahuakat.

<sup>14</sup> Xahuachí nì lay xkalhtatzekoy pala nahuankoy pì nì xlicana, sampí antá xlaya yama chixcú huánti xpacsnit. <sup>15</sup> Huata caj mapaksinankolh pì catamacaxtukoca Pedro, chu Juan, chu xacstucán mapaksinanín tzucukolh lalitachihuínankoy. <sup>16</sup> Chuná xuankoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chatuy chixcuhuín? Sampí lantla xlicatlanca unú c-xacachiquin Jerusalén, pacsá catzicán pì xlacán huánti matlanikolh yuma chixcú, chu quin nì lay nakalhtatzekahu pala nahuanahu pì nì xlicana. <sup>17</sup> Xlimakuacú laquimpi nì natalakatumiy yuma xasasti tacanajla yunú c-chuchutsipi, calihuanikohu pì nialh pala tí nalixakatlikoy xpalacata tlanca litlihueke huantu huankoy kalhiy Jesús, chu lapí natlahuakoy namapatinikoyahu.

<sup>18</sup> Pus tasanikoca Pedro, chu Juan,

limapaksikocā pī nialh tī calitachihuinankolh xlimapaksin Jesús, chū nā nialh cahuankolh pala xlicānā huá kalhij tlanca litlihuaka. <sup>19</sup> Huampi Pedro, chū Juan chuná kalhtinankolh:

—Caquincāhuanítit, ¿Tī xatlán nakaxmatniyahū tu quincalimapaksiyán nactlahuayahū? ¿Pá hua Dios, usu huixín? <sup>20</sup> Quin nī lay ctamakaxtakniyahū pī nialh naclīchihuinanaḥū huantu man cucxilhnitahu, chū huantu ckaxmatninitahu acxnī lacxtum xquincatālamán Jesús.

<sup>21</sup> Puschí yama mapaksinanin tlan lacaquilhnikolh, chū lihuanikolh pī lapī nī kaxmatkoy huí tu natlahuanikocán; alistalh chú makaxtakkoça, sampī nitú tlanca talakalhín huantu naliyahukoy, xahuachí fuerza xlakpecuanikoy xlihuahua tachixcuhitat, sampī luhua lípecua xlichihuinankoy, chū xpaxcatcatzinikoy Dios huantu xlá xmakantaxtinīt c-xlatamatcán. <sup>22</sup> Sampī Dios xmapacsanit yama chixcú huanti aya xlema xlitipuxam caṭa lantla nī lay xtayay.

*Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, squinikoy Dios camahuixcanikolh*

<sup>23</sup> Acxnī chū makaxtakkoça Pedro, chū Juan, lacapala lakankolh xtacānajlanin huanti aya lipahuankonit Jesús, chū litakalhchihuinankolh huantu xtlahuanikonit yama xanapuxcun palijni, xahua puxcunanin lakkolutzín. <sup>24</sup> Chanchū xlacán, acxnī kaxmatkolh huantu huanca, tuncán tzucukolh quilhanikoy Dios c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanita akapún,

tíyat, takayahuaná, chu pacs tu ananikoy.  
 25 Makasa quilhtamacú huix c-xquilhni miscujni  
 rey David chuná namá tilíhuant:

‘¿Túhuan kahuakoy yama chixcuhuín xala  
 catuxáhuat,

Chu huantu nítu xlakasi lacapastackonit lantla  
 naquintalatlahuakoy?

26 Lactlanca napuxcun mapaksinanín, chu reyes  
 xala catuxáhuat,

macxtum tlahuakoy xlitlihuakacán, chu  
 xalixcajnit xtalacapastacnicán,

laquimpi macxtum natalalacataquikoy  
 Quimpuchinacan Dios, xahua Cristo usu  
 maakaputaxtiná huanti xlá man lacsacnit.’

27 “Sampi luhua xlicana antá yunú yuma c-  
 chuchutsipi chuná quitaxtunit, sampi yama rey  
 Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu  
 akmatat chixcuhuín ti nipahuankoyán, chu  
 unú xalanín xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum  
 licatzikolh lantla maakspulikolh xasantujlani  
 mincam Jesús huanti huix man xlacsacnita  
 laquimpi huá naquincamaakaputaxtiyán.

28 Xlacán ni xcatzikoy huantu xmakantaxtimakó,  
 huampi chuná tancs limakantaxtikolh  
 huantu hasta xamakasa quilhtamacú huix  
 xlachcahuilnita pi nakantaxtuy. 29 Hua chú,

Tlati, aya kaxpatnita lantla tama chixcuhuín  
 quincamakakhaputunitán, huampi huata quin  
 ccasquiniyán litlán pi caquincamaxqui litlihuaka,  
 xlipacs quin huanti makantaxtimahu huantu  
 huix quincalakayahuanita mintascújut, laquimpi  
 tlan nlichihuinanahu mintachihuín canicahuá,  
 chu nití nacpecuaniyahu. 30 Chu caj lantla

minalakalhamán caquincamaxqui milītlihuaka laquimpi quin tlan nacmapacsakoyahu tātatlanín, chu naclahuayahu lactlanca licācni tascújut, chu chuná xlipacs catihúá nacatzikoy pī xatalacsacni milacscujni Jesús kalhiy tlanca lītlihuaka.”

<sup>31</sup> Acxni chuná tlahuakolh xoracioncán, yama chiqui antani macxtum xuilakó xalán tachíquilh tīyat, chu pacs catzikolh pī Dios xataxajni xmaxquipalakonit xlitlihuaka Espíritu Santo, chu nialh pala tzinú quilhpecuankolh tzucukolh lichihuinankoy xtachihuin Dios antani xtzamacán.

*Pacs huantu xkalhikoy, limacxtum lalimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús xtachuná pī huatiyá aktum xtalacapaścnicán xkalhikoy, chu pacs huantu xkalhikoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chu macxtum xlamaakpitzinikoy, chu pala tí nī xacchaniy xlamaaxquikoy tu quitzankanikoy. <sup>33</sup> Chanchu yama kalhacutuy apóstoles kalhtum xmalulokkoy pī xlicana xlakastakuananit Jesús calinín, chu xlama xastacná, chu lhuhua huanti xkaxmatnikoy xtachihuincán xcanajlakoy huantu xlacán xuankoy, chu Dios xalihuaćá xmakayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy. <sup>34</sup> Lantla xlipascán huanti aya xlipahuanit Jesús, nī pala chatum xlama pala nī anán tú xlitamahuanán, sampi lhuhua huanti xkalhikoy xpucuxtucán, usuchí xchiccán, estakoy, xliminkoy xtumincán, <sup>35</sup> chu xmacamaxquikoy apóstoles



laquĩmpĩ xlacán namaakpitzinikoy hua lantlata maclacasquimákó chatunu chatunu. <sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titláhualh chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlama c-Chipre, huampi hua apóstoles limapaçuhikolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihuíncán huamputún: “Huanti maakpuhuantinínán”). <sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu, huampi huata xatlán stalh, límilh xatumín, chu macamaxquikolh apóstoles laquĩmpĩ xlacán namaakpitzikoy.

## 5

*Ananías, chu Safira stakoy xpúcuxtu, chu maaklhtzekputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías, xpusçat xuanicán Safira, xlacán na xkalhikoy aktum púcuxtu, huampi na stakolh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquĩmpĩ caj namaaklhpatzekkoy ítat xtápalh, chu ítat nalenikoy apóstoles, chu huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit. <sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, çtú xpalacata maxqui talacasquín namakatlayán xtalacapastacni akskahuini? Huixín max tipuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumín ni xatakatzín litámpat lantla xlipacs xokonica mimpúcuxtu. <sup>4</sup> Acxni ni naj xstani, çtú milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlahua, stät, pus na huix miacstu xmapaksiya mintumín, chu tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná xtilacapástacti pi

naakskahuixtuya ítat. Huix maꝥ tipúhuanti pi caj xmaꝥ huꝥ chixcuhuín naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipacscán huanti catzikolh huantu akspúlalh Ananías tlan pecuankolh. <sup>6</sup> Chanchu caj lipuntzú tanukochi makapitzin lakkahuasán, xlacán limaksuitkolh sávana xtiyatlihua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit.

<sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicaꝥa chunatá la yumá xtápalh listátit mimpucuxtucán?

—Chuná clistaꝥu —kalhtínalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Túhuan luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yama lakkahuasán huanti quimaacnukolh minchixcú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yama puscat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxni yama lakkahuasán tanukochá, ucxilhkolh pi xanín xmá. Lacapala tamacaxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzú antani xmaacnukonit xchixcú. <sup>11</sup> Xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu ti xlihuhua catzikolh huantu xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantu xakspulanit.

*Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy apóstoles*

12 Lhuhua lactlanca licacni tascújut xtlahuay Dios c-xlatamatcan yama apóstoles antá cachiquín. Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús ancalhín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtín huanicán Pórtico de Salomón.

13 Masqui luhua luhua xala yama cachiquín huanti tlan xlichihuinankoy sampi xlakatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtatamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy.

14 Huampi masqui chuná, chali chali xtalihuaquitihakoy huanti xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuín, xahua lacchaján.

15 Canihua antani xcatzicán pi natitaxtuy Pedro, xtamacaxtukocán c-tlancañi xlipacs huanti xtatatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahuacaniyachá, chu chuná napacsa.

16 Lihuhua huanti xuilakochá c-lactzu cachiquín xliminkoy xtatatlacán c-Jerusalén, xahua huanti xkalhikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán akskahuiní, chu pacs xmapacsakoy.

*Pedro, chu Juan tamacanupalakoçán c-pulachin*

17 Chanchu tilacataquinah xapuxcu pali, chu na pacs ti acxtum xtalicatzikoy, xahua huanti xkalhikoy tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuinikoy apóstoles, xmakasitzikoy tu xtlahuakoy.

18 Mapaksinankolh pi cachipapalakoça apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuça c-pulachin.

19 Huampi acxni yuma catzisni Quimpuchinacán macámilh çatum xángel, xlá malácquilh xamalaccha pulachin, tamacaxtukolh quilhtín, chu chuná

huanikolh: <sup>20</sup> “Lacapala capítit c-tlanca templo, chu ni capecuántit, huixín antá calixakatlikótit tachixcuhuítat yuma sasti latámat huantu kalhíyátit.” <sup>21</sup> Acxni chuná huanikoça, lacapala ankolh, chu lichalí lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksicanít.

Na acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu palí pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamapaksinankoy. Acxni chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pí caquitamacaxtukocha c-pulachin Pedro, chu Juan laquimpi namakalhapalikocán. <sup>22</sup> Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huampi acxni chankolh nití xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanín huantu xquicatzikonít, <sup>23</sup> chu chuná huankolh:

—Quin cquilahu c-pulachin, yama tropa huanti xmaktakalhnamakó c-quilhtín chunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachin lihuana likapicanít candado, huampi acxni cmalacquihi, nití xtanumakó yama tachín.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu palí, xahua huanti xtamapaksinankoy c-templo, acxni chuná kaxmatkolh huantu huanikoça luhua cacs lacahuankolh, chu xacstucán tzucukolh lahuanikoy: “¿Ní cahuá naquilaksputa xlipacs yumá tu akspulama?” <sup>25</sup> Chunacú xchihuínamakó acxni chilh chatum chixcú huanti chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuín huanti timatamacanuninankótit c-pulachin, xlacán antá takalhchihuínamakó

tachixcuhuítat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchu xapuxcu ti cuintaj xtlahuana templo, chu mayulhnu ankolh putzakoy antani xlamakochá Pedro, chu Juan. Acxni takskoça, chipakoça, chu liminkoça, huampi nitú huilnikoça, lacatitum lenkoça, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhuítat pala nasitzikoy, chu naactalakoy. <sup>27</sup> Acxni lichankoça c-xlacatincan mapaksinanin, xapuxcu pali chuná huanikolh:

<sup>28</sup> –Quin cticalimapaksin pi nialh ti nalixakatliyátit xpalachata yuma chixcu Jesús; huampi huixin huata caj chunata quincakalhaxpatmakanitátit huantu ccalimapaksin, chu huá chú aya malakapuntupinitátit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixin quincalياهوaputunátit pi quin cmaknihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzin apóstoles kalhtinankolh:

–Quin cpuhuanahu pi atzinú quincamininían pulh huá nackalhaxmatahu Dios, chu ni huá huantu naquincalimapaksiyan catihua chixcuhuin. <sup>30</sup> Xlicana pi hua tama tlanca xlatatzucut Dios huanti lipahuankonit xalakmakan quinatlatnacán, na huatiyá chú huanti malakastakuánilh Jesús calinin, yama chixcú huanti huixin maknitit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz. <sup>31</sup> Pus huatiya yuma Dios huanti maxquinít tlanca litlihuaka Jesús laquimpi xlá tlanca quimpuxcucán nahuán, chu na chuná tlan naquincalakmaxtuyan quin

xala c-Israel huant̄i natalakaspittayayahū, chu nalaktalacatzuhūipalayahu, chu chuná Dios tlan naquincamatzankananiyán xlipacs quin-talakahincán. <sup>32</sup> Quin chuná tlan cmaulokahu p̄i chuná akspulanit̄ c-quilatamatcán, xahua Esp̄iritu Santo na huatiyá maluloka, samp̄i hua Dios macaminikolh pacs yama huant̄i litzaksay huantu xlá quincalimapaksinitán.

<sup>33</sup> Acxni yama mapaksinanin̄ kaxmatkolh huantu huanikolh apóstoles, xlicana p̄i lipesua sitzikolh, chu hasta tuncán xmakniputunkoy.

<sup>34</sup> Huampi antá c-xlakstipan̄can mapaksinanin̄ xuí chatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhtahuakena xla xlimapeksin̄ Dios, luhua xkalhiy cacni, chu pacs huant̄i xkaxmatnikoy xtachihuín luhua cuñtaj xtlahuakoy huantu xuan. Pus xlá mapaksinalh catamacaxtukoca puntzú yama apóstoles, <sup>35</sup> chu chuná chú huanikolh xtamapaksinanin̄:

—Napuxcun mapaksinanin̄ xala c-Israel: xlicana p̄i luhua cuñtaj catlahuátit huantu huixín natlahuaniputunkoyátit yama chixcuhuín.

<sup>36</sup> Samp̄i caj luhua calacapastáctit lantla quin huilahu c-quintiyatcán, chu ni naj luhua akluhua cata lacatzalanit̄ lantla titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilitaxtupútlh la chatum puxcu chixcú ti xkalhiy xlakasi; xlicana p̄i lipahuankolh max pala aktati ciento chixcuhuín. Huampi ni limakas quilhtamacú makniça Teudas, chu xlipacs huant̄i xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antiyá lákspuṭli huantu xmalacatzuquinit̄.

<sup>37</sup> Caj ni limakas, acxni titlahuaca aktum

xatatzoknūn censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, nā luhua lhuhua tī lipahuankōlh, chū stalanikōlh, huāmpi nī makas maknīca Judas, chū nā chuná huantī tiquilhcanajlakōlh takahuanikōlh, chū nā antiyá lákspuṭli xtascújut huantu xmalacatzuquīnit. <sup>38</sup> Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pī nī cataṭlahuakōtit tama chixcuhuín huantī lichihuinamakó yama chixcu Jesús, sampī lapī caj xacstucán chuná lamakó, nī makas catimakapalakōlh, xacstucán nalaclatayakoy. <sup>39</sup> Nā chuna lītum luhua cuintaj catlahuātīt minquilhmacucán, sampī lapī yuma tascújut huantu xlacán tlahuamakó huā Dios malacatzuquīnit, pus tancs cahuaniyán pī nī pala huixín, nā nī pala atanū catimalactlahuikōlh huantu xlacán tlahuamakó. Xahuachí, ¿xalán pala huixín man talalacataquīpātīt Dios?

Yama tachihuín huantu huanikōlh kolutzin Gamaliel pacs ṭān tlahuakōlh. <sup>40</sup> Pus tamacanupalakoča c-xpūlacni puḥihuín yama apóstoles, kasnokmikōča, chū alistālh limapaksikōča pī nialh calichihuinankōlh xtamasiyun Jesús, chū makaxtakkoča pī caankōlh. <sup>41</sup> Pedro, chū Juan chapaxuhuaṇa taxtukōlh c-xlacatīncan yama mapaksinanín sampī caj xpālacata Jesús masqui chuná xmapatīnimakó. <sup>42</sup> Xlacán nī tamaxtaknikōlh pī nalichihuinankoy xtachihuín Dios, masqui luhua xlihuaniḱocanīt, huata chālī chālī xmasiyunikoy tachixcuḥītat yama lacuan xtamalacnūn Jesús pī namalaktaxtikoy xlipacs tī nalipahuankoy. Canīhua xlichihuinankoy Jesús nī xman antá c-tlanca templo, huāmpi nā xahua c-akatunu

chiqui.

## 6

*Lacsackocán kalhatujun diáconos huanti namaktayakoy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxni yama quilhtamacú luhua chalí chalí xtalíhuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús, pus cumu luhua lhuuatá xuankonit, tzucukolh sítzikoy judíos huanti xchihuínankoy xatachihuín griego, xuankoy pi mat yama lacchaján huanti xnimakankocanit, ni chuná xmaakpitzinikocán xlá xlihuatcán xtachuná lantla xmaxquikocán yama puhuaninín lacchaján judíos huanti xlichihuínankoy xatachihuín hebreo. <sup>2</sup> Yama kalhacutuy apóstoles mamacxtumikolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, quin ni lay climakaxtakahu nalichihuínanahu xtachihuín Dios caj xpalacata naccuintajlayahu, usu pala quin nacmaakpitziyahu chalí chalí huantu namaclacasquinkoy natalanín. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixín man calacsackótit kalhatujun chixcuhuín huanti aya akstítum lamakó, xahua pacs lipahuancán, chu huanti kalhikoy xtalacapastacni Espíritu Santo laquimpi huá namacuintajlikoyahu yuma tascújut; <sup>4</sup> laquimpi chuná quin, ni anán tasokalín akstítum nalichihuínanahu xtachihuín Dios, chu nacsquiniyahu Dios mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti antá macxtum xuilakó, pacs matlanikolh huantu huanikoca, chu pulh huá lac-sacca Esteban. Yuma chixcú akstítum xlama,



chū c-xlatámat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo. Xlichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, xahua Nicolás xala c-Antioquía, yuma chixcú ni judío xuanit, huampi alistalh na tatapaksiKolh judíos, chū na canajlanilh Jesús. <sup>6</sup> Pacs talacatzuhuiKolh antani xuilakó apóstoles, chū xlacán liacchipakolh xmacancán, chū tlahuakolh oración xpalacatacan yama chixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachihuín Quimpuchinacán makcatzi xtalakatumimā c-Jerusalén, chū na luhua lhuhua xtalhuhuiماكó huanti xlipahuamakó Jesús, chū hasta makapitzin xpaliijnican judíos, na xcanajlanimakó Jesús.

*Esteban chipacán, chū tamacanucán c-pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlhuay Esteban c-xtascújut, chū xmaxquinit litlihuaka, xlá xtlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chū xmatlanikoy lhuhua tatatlanin c-xlacatincan tachixcuhitat. <sup>9</sup> Maktum xlixakatlimakó Jesús makapitzin chixcuhuín huanti antā xmaktapaksikoy c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xlimapaçuhiacán xpukalhtahuakacan Esclavos Libertados, xahua makapitzin chixcuhuín huanti xminkonit c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandría, Cilicia, chū Asia, xlacán tzucukolh talahuanikoy Esteban. <sup>10</sup> Huampi cumu Esteban xkalhiy xtalacapastacni Espíritu Santo, ni lay makatlajakoy lantla xchihuínán. <sup>11</sup> Xlacán ni matlanikolh lantla makatlajakolh, chū putzakolh makapitzin, kalhxokokolh laquimpi xlacán nahuankoy pi xkalhakaxmatkonit

Esteban pi xlikalhakamanama Dios, xahua yama limapaksin huantu timastalh xamakan quilhtamacu Moisés. <sup>12</sup> Pacs canajlakolh huantu yama chixcuhuin xquilhuamakó, chu hasta makapitzin lakkolun, chu xmakalhtahuakanacan judios chipakolh, chu lenkolh c-xlacatincan mapaksinanin. <sup>13</sup> Xahuachi maakapaksikoca huanti xkalhxokokocanit pi namaxtunikoy taksanin, chu chuna huankolh:

—Yuma chixcu ni jaxa lantla likalhkamanan yuma xasantujlani xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu na chuna likalhkamanan huantu hui xlimapaksin Moisés. <sup>14</sup> Quin na ckalhakaxmatnitahu acxni huan pi mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yuma tlanca templo, chu na huan pi mat nialh tu xlakasi yama quintahuilacán huantu quincamaxquinitan Moisés laquimpi namakantaxtiyahu.

<sup>15</sup> Yama mapaksinanin huanti xmakalhapalimakó, luhua cacs lacahuankolh acxni laklacankolh Esteban, sampi ucxilhkolh pi lipecua lantla xlakskoma xlacán, xtachuna la chatum ángel.

## 7

*Esteban lichihuinán lantla minkonitanchá xalakmakan xquilhtzucutcan judios*

<sup>1</sup> Xapuxcu pali kalhásquilh Esteban:

—¿Pá xlicana huantu liyahuamakón yuma chixcuhuin?

<sup>2</sup> Esteban kalhtikolh, chu chuna tzuculh huanikoy: “Natalanin, xahua huixin natlatna huanti lanchú quincakaxpatnipátit, xlicana

pi luhua cujntaj catlahuátit huantu lanchú  
 naccahuaniyán: Tama xamakan quintlatcan  
 Abraham, acxni xlama c-Mesopotamia, chu ni  
 xaán c-Harán, tasiyúnilh yama liçacni quiDioscán.  
<sup>3</sup> Chanchu chuná tihuánilh: 'Caakxtakmákanti  
 pacs tu kalhiya, xahua milinatalán, chu antá  
 capit c-tíyat antani quit nacmasiyuniyán.'  
<sup>4</sup> Abraham lacapala tácaxli c-xatíyat Caldea,  
 chu antá alh tahuilay c-Harán. Antá chú  
 xlamachá hasta acxni nilh xtlat. Alístalh chú  
 Dios límilh unú c-tíyat antani chú huixín calanchú  
 huilátit. <sup>5</sup> Huampi acxni unú xlama Dios ni  
 máxquilh Abraham masqui cana caj paktzu  
 xpúcuxtu huantu luhua man namapaksiy  
 unú; huata caj malacnupá, chu huánilh pi  
 fuerza alístalh acxni makas xninittá nahuán,  
 xtachuná la catamakaxtarnikochá xquilhtzúcut  
 huanti acu nalacachinkoy laquimpi huá  
 xmakaananatcán nahuán (masqui xlicana pi  
 acxni chuná huanica, Abraham ni naj tí xuankonit  
 xcamancán). <sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánilh Abraham  
 pi lantla anit nahuán quilhtamacú, yama  
 luhua xquilhtzúcut la xaanín natahuilakoy c-  
 aktum makat tíyat antani la tachín c-tascújut  
 nalimaxtukocán, chu namapatinikocanachá  
 lantla nakasnokuacacocán c-tascújut, luhua aktati  
 ciento çata chuná namascujukocán. <sup>7</sup> Huampi  
 Dios na huanipá pi xlá namapatinikoy yama  
 chixcuhuín huanti chuná namascujukoyachá,  
 alístalh chú xlacán nataspitpalakoy huantu luhua  
 c-xtiyatcán nahuán laquimpi antá ankalhiná  
 tlan xman huá nascujnanikoy Dios. <sup>8</sup> Cumu  
 Dios ni xlicasquín napatzankacán huantu xlá

xlitalaccaxlanit Abraham, huata mapaksinalh pi circuncidar catlahuakoqa, usu huaniputun pi cachucunikoqa actzu xtiyatlihuacan xlipacs xalaxskatan xlakkuhuasan. Huá xpalacata acxni lacachilh xkahuasa huanti limapacuhilh Isaac, na limixtujun chucunica actzu xtiyatlihua. Chu acxni xla na lacachilh xkahuasa Isaac huanti limapacuhilh Jacob, xla na chuna tlahuaca laquimpi nalakachixcuhinan. Chu Jacob, acxni acu xlacachinkonit xlakkuhuasan, na chuna tlahuanikolh pacs xkalahacutuycan, huanti litaxtukolh yama natlatna ti malacatzuquikonitancha yama pulaccutuy quilhtzucut huantu quin xala c-Israel xlixla tapaksiniyahu.

*Esteban lichihuanan lantla mapaksiná  
limaxtuca José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Chanchu yuma xakasiya quinatlacnacán, tzucukolh taskahuinikoy xataju xtalacán huanti xuanicán José, sampi xla luhua skálalh xuanit, chu caj huá lakcatzanikolh, huata xatlán stamakankolh, chu antá c-aktum makat tyat huantu huanicán Egipto, lichanca. Huampi Dios nitú xaxtakmakanit José, huata xla ankahlín xmaktakalhma,<sup>10</sup> chu xalán láchalh quilhtamacú acxni malakspunukolh xtalipuhan, sampi atzinú máxquilh xiskalala, chu hasta yama rey Faraón huanti xmapaksinán c-Egipto lakátilh lantla xkahlíy xtalacapastacni, chu xiskalala, huata xla limáxtulh gobernador nahuán c-Egipto, chu na macuintájlilh pacs xmakaanánat huantu xla xkahlíy.

11 “Acxnitiyá chū yama cata lalh tlanca tatzíncstat unū c-Canaán, chū c-Egipto. Tlan lalh tapatín, hasta nialh xcatzikoy tú natlahuakoy xamakan quinatlatnacán, sampi nitū xuakoy. 12 Huampi cumu xlamajcú kolu Jacob, xlá cátzilh pī c-Egipto luhua xanán trigo, lacapala malakachakochá xlakkahuasán laquimpi naankoy tamahuakoy trigo. Acxnī yuma luhua xapulana quilakonit, 13 xlacán nī pala tzinū xcatzikoy lapī xchanit limapaksiná yama xtalacán huanti man cstakonit. Huampi huata acxnī chū ampalakolh tamahuakoy trigo xlimaktuy, José litachihuinankolh pī huá xnatalán, chū lantla xminitanchá. Chū Faraón rey xala c-Egipto, na acxnícú cátzilh xanī luhua xminitanchá tama José. 14 José matiyínalh kolutzin xtlat Jacob, chū xlipacs xlinatalán, chū chuná chankolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitiscán xuankonit xliputumcán. 15 Chū alh quilhtamacú, chū antá chū xuilakochá c-Egipto, chū antá chū nichá Jacob, chū na chuná chatunu tzucukolh nīkoy xakasiya quinatlatnacán. 16 Huampi xtiyatlihuacan Jacob nī antá xlipaán maacnuqocanchá c-Egipto sampi alistalh lencanchá c-xacachiquin Siquem laquimpi antá c-xatiyat Canaán namaacnuqocanachá c-aktum púcuxtu huantu makán xmaktamahuakonitanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquin Siquem.

*Lacachín Moisés huanti napuxcunīkoy israelitas acxnī natzalakoy*

17 “Acxnī chū aya xtalacatzuhuīma quilhtamacú acxnī Dios namaqantaxtiy huantu

timalacnūnichá Abraham, acxni huánilh pī nalakmaxtukoy yama xamakan quinatlatnacán antani tachín xlimaxtukocanīt c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchankonīt antá, luhua lipecua lantla xtalhuhuikonītá, chu luhua xlhuhuacán xuankonīt.

<sup>18</sup> Huampi cumu makas anīt quilhtamacú tzúculh mapaksínán c-Egipto chatum rey huanti nī xcatziy xpālacata José.

<sup>19</sup> Hua yuma rey nī xucxilhpunktukoy quinatlatnacán, chu xalikamán tlahuakolh lantla camapatinikolh, caj xcatasitzi limapaksínalh pī caakxtakmakankolh makat caquihuín cskatacán huanti acu lacachintilhamá laquimpi nanikoy, chu nialh xcátzit natalhuhuikoy judíos.

<sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni chuná xtlahuamakoca quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huanti Dios xlacsacnīt nanamaclacasquín. Xtzi, xahua xtlat, luhua aktutu papá caj tze k maktakalholh.

<sup>21</sup> Huampi cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pī xmatzekkonīt, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampi Dios xmaktakalhma, sampi hua xtzumat rey takslī, chu lelh c-xchic antani xlá makástacli xtachuná luhua xkahuasa.

<sup>22</sup> Huá xpālacata Moisés akskálalh huá, chu na masiyunica pacs tu xcatzinikoy, chu xtlahuakoy egipcios, chu luhua talipahu huá acxni xchihuínán.

<sup>23</sup> “Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata, tzúculh puhuán pī xlilakapaxiálnat xuanīt xlinatalan judíos laquimpi nacatziy lantla xlamakó.

<sup>24</sup> Acxni antá chalh, úcxilhli pī chatum egipcio xuilnima chatum judío, Moisés nī lay pátilh huantu xtlahuanimaca yama chixcú;

huata xlá maktum máknih yama egipcio.  
<sup>25</sup> Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pi cmáknih yuma egipcio laquimpi yuma quilinatañan judíos nacatzikoy pi Dios quimacamima laquimpi quit nactamacaxtukoy c-xatiyat Egipto.’  
<sup>26</sup> Huampi ni chuná quitáxtulh sampi lichalí acxni xlá lakapaxialhnampalakoh, úcxilhli pi xlakaximakoñh çatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkoh, chu chuná huanikoh: ‘Huixín linatalán, ¿túhuan lalihuilinipátit? Luhua nítlán huantu tlahuapátit.’  
<sup>27</sup> Huampi yama chixcú huanti xkaxima xtaisraelita, lhkan mácalh Moisés, chu chuná huánih: ‘¿Tí huix tasaninítán? Usu ¿tí lihuilinítán mapeksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quilítlahuatcán?’  
<sup>28</sup> Usuchí ¿pa na chuná quimakniputuna lantla makni kotaná çatum egipcio?’  
<sup>29</sup> Acxni káxmatli yuma tachihuín Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat týat huanicán Madián; chu antá chú xmakuilachá, huampi tapuchúhualh, chu antá lacachinkoh çatuy xlakkuhuasán.

### *Moisés tataxtukoy israelitas c-Egipto*

<sup>30</sup> “Xtítaxtunittá tipuxam cañá lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kastín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huátzapu xakxkotayama, chu antá c-xlacni lhcúyat tasiyúnih çatum xangel Dios.  
<sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli, lhpipak lilacahua tu xucxilhma. Acxni tzúculh talacatzuhuiy laquimpi lihuana naucxilha huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihuín Quimpuchinacan Dios, chuná

huánilh: <sup>32</sup> ‘Quit yama Dios huanti xamakan quilhtamacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chu Jacob.’ Acxni Moisés káxmatli yama tachihuín, pécuah, huata xlá quilhputaj táyalh, chu nialh xlaklacamputún. <sup>33</sup> Chanchu huánilh Quimpuchinacán: ‘Catatuxtu mintatunu, sampi yuma tíyat huantu huix lactayápat xaticulanañtahuán, sampi quit chuná ctlahuanit. <sup>34</sup> Quit cminit lakmaxtukoy xlipacs quincamán huanti huilakochá c-Egipto, sampi pacs ckaxmatnit xtalipuhuancán, chu cucxilhnit lantla mapatinimakoca, chu cakáxpatti huantu cuanimán sampi huá huix clacsacnitán laquimpi napina lakmaxtukoya c-Egipto.’

<sup>35</sup> “Huá uma Moisés huanti xuanikonit: ‘¿Tí huix tasaninítán? Usú ¿tí huilinítán limapaksiná laquimpi naquinahuaniya huantu quilitlahuatcán?’ Huampi fuerza táspitli c-Egipto, sampi huá Dios chuná xlimapaksinít laquimpi napuxcunanikoy israelitas acxni natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xángel huanti tasiyúnilh c-pukalhtum huátzapu huantu xaclhcutayama huanti namaktayay. <sup>36</sup> Moisés puxcunanikolh israelitas laquimpi natzalakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca licacni tascújut, chu na chuná tláhualh c-takayahuaná huancán Mar Rojo, huá xpalacata tlan lipatacutkolh, chu chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam cata. <sup>37</sup> Na huatiyá yuma Moisés huanti tihuanikolh yama israelitas huanti cstalanipulakoy: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsaxtuyachá chatum talipahu profeta c-xlakstipan milinatalán huanti alistalh



nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.’ <sup>38</sup> Acxni xtalapulakoy kamputum xamakan quinatlatnacán c-desierto, chu chankolh c-kastín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huanti quixakátlilh ángel yama c-kastín, chu xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpi chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquin.

*Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> “Huampi xalakmakan quinatlatnacán ni pacs tlan tlahuakolh huantu Moisés limapaksikolh, huata caj lakmakankolh huantu huanikolh, chu xtaspitputumpalakoy c-Egipto. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná huanikolh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincatlahuani chatum quisantujcán huantu nalakataquilhputayahu la quimpuchinacán, huanti naquincamaktayayán, chu naquincapulalenán, sampi tama Moisés huanti quincatatzalataxtuchán chú aya makasá nialh catziyahu tú tlan akspulanit.’ <sup>41</sup> Pus yama Aarón tlan tláhuah, chu tlahuanikolh chatum csantujcán la actzu toro; alistalh chú maknikolh lactzu xtakalhincán laquimpi nalicacninanikoy, chuná chú yamá tlan lipaxuhuakolh huantu man xmacanitlahuakonit. <sup>42</sup> Huá xpalacata Dios limakalipuhankolh, chu talacapanunikolh, makaxtakkolh pi huá calakataquilhputakolh akatunu yama lilhuha stacu tu anán c-akapún. Yama xamakan profeta Amós títzokli huantu Dios tihuanikolh yama israelitas, xlá chuná títzóknuh c-Likalhtahuaka:

‘Koxutanín huixín israelitas,  
 tipuxam cata lantla ccapulalén c-desierto,  
 huampi, ¿ní maktit xquililakataquilhpütatit pala  
 lactzu limaknit mintakalhincán?’

<sup>43</sup> ¡Xlicana pi ni pala maktum!

Huampi huata lacapala tlhuanítit actzu xchic  
 mimpuchinacan Moloc,

xahua yama stacu huantu huanicán Renfán,  
 laquimpi nacucatakchokoyátit.

Huampi tama misantujcán huantu huixín man  
 macanitlahuanítántit, ni stacnankoy,

masqui luhua lakataquilhpütayátit.

Huá xpalacata quit naccamacamastayán  
 laquimpi nacalipincanátit la tachín

c-aktum makat tíyat huanicán Babilonia.’

<sup>44</sup> “Acxni quinatlātnacán xlamakó c-desierto  
 xkalkhikoy xtemplocan xla lhakat huantu  
 xuanicán tabernáculo. Antá xmaquikoy

xaliucxilhtit huantu xmaluloka pi Dios antá  
 xuí c-xlakstipancán. Yama xapulh templo

luhua chuná xtlahuacanit xtachuná lantla Dios  
 tilimapáksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná lantla

xnitilhakoy israelitas, quilhacatunu tastacni  
 makaxtaktaquitilhakolh yama templo xla lhakat  
 huanti aya xlacachintilhakoy. Huá xpalacata

acxni Josué tzúculh puxcunanikoy, canihua  
 antani ankolh israelitas lenkolh yama templo

xla lhakat. Dios luhua maktayakolh laquimpi  
 natayanikoy acxni tlhuanikolh guerra, chu

tamacaxtukolh huanti xuilakó c-xatiyat Canaán  
 huantu xmalacnunit namaxquikoy. Acxni

chú Dios maxquikolh yuma tíyat, liminkolh  
 yama templo xla lhakat unú. Chuná chú

xlilamakochá hasta acxn̄i tzúculh puxcunanikoy rey David. <sup>46</sup> Dios luhua ankalh̄in maktáyalh rey David c-xlatámat, ch̄u huá xp̄alacata l̄isquínih l̄itl̄án, lap̄i xlá chuná lacasquín, xtlahuánih aktum tlanca xtemplo xla pátzaps antan̄i ankalh̄iná nalakataquilhputakoy israelitas.

<sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlacapastacnit David natlahuan̄iy aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, n̄i chuná kantáxtulh, samp̄i huá xkahuasa huant̄i xuanicán Salomón, acxn̄i tzúculh mapaksinán, xlá tlahuánih yama xasasti templo.

<sup>48</sup> Huamp̄i masqui tlahuanica xtemplo, yama tlanca xlacatzucut quiDioscán n̄i caj lacatum huí c-aktum templo huantu macan̄itlahuakon̄it ch̄ixcuhuín, samp̄i ch̄atum profeta acxn̄i titzóknulh c-Likalhtahuak̄a xp̄alacata, chuná huá:

<sup>49-50</sup> ‘Man quit, Dios, cm̄alacatzuquin̄it pacs tu anán,

akap̄un xt̄achuná cl̄imaxtuy quimpumapaks̄in, ch̄u catiyatna antan̄i cm̄ajaxay quintant̄un.

Pus ¿xatú ch̄ú ya chiqui huixín puhuan̄átit naquintlahuan̄iyátit?

Usuch̄i ¿xan̄i puhuan̄átit naquintlahuan̄iyátit antan̄i nacjasa?’

### *Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> “¡Luhua xalactzacatna huixín! Nitú xt̄ápalh calimaktayayán masqui kalh̄iyátit mintakancán, xahua minacucán, samp̄i luhua mapalh̄iyátit, ch̄u chuná lapátit xt̄achuná lan̄tla yamá huant̄i n̄i lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalalmakan minatlatnacán, samp̄i ankalh̄in talhtan̄in̄iyátit Esp̄iritu Santo, n̄i

kaxpatputunátit huantū xlá camacatziniputunán.  
<sup>52</sup> Acxni xlamakó xalakmakan quinatlatnacán, chu Dios xmacaminikoy profetas laquimpi nalixakatlikoy chatum Xatalacsacni Chixcú huanti namín lakmaxtukoy, ni chatum huanti xlacán ni talaatlahuakolh, chu hasta makapitzín maknikolh; chu luhua mintachunacán xalakmakan minatlatnacán, sampi acxni chú milh yama xaakstítum chixcú huanti Dios lácsaclí namín quincalakmaxtuyán, huixín sitzínítit, maxtunítit taksanín, chu maknítit.  
<sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkolh ángeles laquimpi nacaliminyán xlimapaksín, huampi huata huixín caj kalhakaxpatmakántit.”

<sup>54</sup> Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh xtachi-huín lihuacá sitzikolh, chu hasta xlalilacxcay xtatzancán caj xpalacata. <sup>55</sup> Huampi Esteban cumu xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo, tala-cayáhuah c-akapún, úcxilhli lantla kalhiy xlicacni Dios, chu na úcxilhli pi Jesús antá xyá c-xpakstácat.  
<sup>56</sup> Esteban chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Tlan cahuá lapí caj xlacapítit, chu xucxílhítit lantla quit cucxilhma lantla lacquiy akapún, chu yama Xatalacsacni Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlatican Dios.

<sup>57</sup> Huampi yama chixcuhuín pi ni xkaxmatputunkoy huantū xuanimakó, xlacán pixtlanca tzucukolh cātasakoy, na akachipakoça, chu limacxtum lhkan lakankolh, chu chipakolh.  
<sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín, chu acxni antá lichankolh, yama huanti luhua cstahuakonit c-xlacatincan mapaksinanín, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpi atzinu

lītlihuaka nītú sokaḷikoy naactalakoy, chu huá macuñtajlikolh xlhakātcán chaṭum kahuasa xuanicán Saulo; aḷistalḥ chú tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakua chú xactalamakñimaça Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamaklhtinampi quilistacna!”

<sup>60</sup> Aḷistalḥ tatzokóstalḥ caṭiyatna, chu xlipacs xlitlihuaka chuná caṭásalḥ: “Quimpuchiná, camatzankananikó yumá huantu tlahuamakó chixcuhuín.”

Acxni chuná huankolh tuncán ñilh.

## 8

### *Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yama kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxni xmakñimaça Esteban, na luhua xmaklicatziy pi camakñica. <sup>2</sup> Huampi ni limakas makapitzin chixcuhuín huanti tlan xcatzikoy, minkolh, lenkolh xtiyatlihua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatinicanit, chu aḷistalḥ chú maacnukolh la xlilat xuanit.

<sup>3</sup> Huatiyá chú yama quilhtamacú tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huanti aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chu tzalakolh. Huí ti ankolh c-lactzu cachiquinín huantu xmapaksikoy Judea, chu makapitzin ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakaxtakolh c-Jerusalén. Huá chú Saulo, xputzastalamakó huanti aya xlipahuankonit Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xchiccán, chu cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahua

lacchaján, chu xlenkoy na xtamacanukoy c-pulachin.

*C-Samaria na lichihuinancán xtachihuin Cristo*

<sup>4</sup> Huampi huá chú ti tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuinankoy xtachihuin Jesús huantu mastay laktáxtut caxanicahuá antani xchankoy. <sup>5</sup> Chanchu chatum huanti na xtzalanit xuanicán Felipe, xlá antá chalh c-aktum cachiquin huantu xmapaksiy Samaria, chu tzúculh lichihuinán Jesús. <sup>6</sup> Luhua lhuhua tachixcuuítat xtamacxtumikoy, chu luhua cacs xkaxmatkoy huantu Felipe xlichihuinama, sampi man xlakastapucán xliucxilhkoy yama lactlanca licacni tascújut huantu xlá xtlahuakoy. <sup>7</sup> Sampi lhuhua huanti xtatatlakoy xmapacsakoy, huanti ni lay xtayakoy xlaknirikonit c-xnujutcán, chu ti xluncxnankoy na chuná; huanti xkalkikoy xtalacapaścacnican akskahuini, pacs xmatlanikocán, acxni xtamacaxtunikocán cspiritu akskahuini, luhua palha xcatasakoy. <sup>8</sup> Puschí xlipacs huanti xala yama cachiquin xlipaxuhakoy, chu xlakatikoy huantu xtlahuay Felipe.

*Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Huampi antá yama cachiquin xui chatum scuhuaná huanti xuanicán Simón. Luhua makasa quilhtamacú xakskahuikonit lhuhua tachixcuuítat c-Samaria, sampi xlá xuanikoy pi xkalkiy tlanca litlihuaka, chu luhua tlanca xlakasi xlitaxtunit. <sup>10</sup> Huá xpalacata xlipacs tachixcuuítat cacs xkaxmatnikoy huantu xlá

xlichihuinán, chu xlipahuankoy, xahuachí xuanqoy pi Simón xkalhiy tlanca xlitlihuaka Dios. <sup>11</sup> Makasa quilhtamacú lantla chuná xliakskahuimikōñit huantu xlá xcatziy tlahuay, huá chú xlicañajlanikoy. <sup>12</sup> Huampi acxni chú Felipe alh c-xcāchiquín, chu tzúculh lichihuinanikoy tachixcuhuítat yama lipaxuhu xtachihuin Dios lantla lacasquín calatamakōlh tachixcuhuítat c-xasasti xtapáksit tu xuilima, lhuhua chixcuhuin, xahua lacchaján, cañajlakōlh, chu takmunukōlh. <sup>13</sup> Chu hasta huatiyá chú Simón na cañajlah, chu takmúnulh, acxnitiyá chú yama quilhtamacú tzúculh taán Felipe canihua antani xán laquimpi lanaj nalilacahuán yama lactlanca licacni tascújut huantu tlahuay.

<sup>14</sup> Acxni apóstoles huanti xtamakax-takkōñitanchá c-Jerusalén catzikōlh pi yama huanti xuilakochá c-Samaria xlacán na aya xmakamaklhtinankōñit xtachihuin Dios, xlacán malakachakōlh Pedro, chu Juan laquimpi namaktayakoy Felipe. <sup>15</sup> Acxni chu xlacán chankōlh c-Samaria squinkōlh c-xlacatin Dios xpālacatacán ti aya lipahuankōñit Jesús pi camacaminikōlh Espíritu Santo, <sup>16</sup> sampi ni pala chatum xala yama cāchiquín xalakminkoy Espíritu Santo laquimpi xaliñankalhín natahuilay c-xlatamatcán, masqui makapitzín xlacan aya xtakmunukōñit c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús. <sup>17</sup> Huampi acxni chankōlh antá Pedro, chu Juan xlacán liacchipakōlh xmacancán xlipacs huanti aya xtakmunukōñit, chu xlipahuankōñit Jesús, chu pacs lakchinkōlh xlitlihuaka Espíritu Santo.

18 Yama Simón huantí cscuhuanán, úcxilhli lantla Espíritu Santo xchin c-xokspuncan chatunu acxni apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnunikolh tumín, 19 chu chuná huanikolh:

—Na caquimaxquítit quit tama tlanca litlihuaka laquimpi acxni quit nacliacchipay quimacán chatum, xlá nalakmín xlitlihuaka Espíritu Santo.

20 Huata Pedro chuná kálhtilh:

—Lacxtum cataláksputti mintumín calínin, ¿lantla huix puhuaná pi tlan litamahucán tumín huantu Dios mastay xlitlihuaka? 21 Dios ni lay maxquiyán huantu squinápat, sampi huix lixcájnít kalhiya mintalacapastacni, chu nitlán huantu lacapastacnita c-minacú. 22 Huata xatlán catalakaspittaya, calakmákanti xalixcajnít mintalacapastacni huantu kalhiya c-minacú, chu casquini litlán pi camatzankanánin mintalakalhín. 23 Sampi pacs xalaxcajnít mintapuhuan kalhiya, chu mintalakalhín xtachuná la xatachín malamanín, luhua smanipasanita, xatlán cahuaní Dios camatzankanánin.

24 Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit litlán, casquínítit Dios quimpalacata laquimpi nitú chuná naquimapatiníy lantla huixín quihuaninítántit!

25 Acxni Pedro, chu Juan makantaxtikolh huantu xlimacaminkocanjít yama cachiquín, titaspitpalakolh c-Jerusalén, na canihua cachiquín xala c-Samaria antanjí xtitaxtukoy, xlichihuinankoy yama lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán.



*Felipe akmunuy chaṭum chixcú xala c-Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chaṭum xangel Quimpuchinacán lákmilh antañi xuí Felipe, chu chuná huánilh: “Huí kantum tiji huantu antá tzucuy c-Jerusalén, tixtuy c-desierto, chu antá chan c-aktum cachiquín huantu huanicán Gaza. Lacapala catácaxti, chu capit chipaya yama tiji.”

<sup>27</sup> Chanchu Felipe lacapala tacaxtáquilh, chu alh quilhtaya yama tiji. Antá chú xtlahuama acxni tatanoklhchá chaṭum chixcú xala c-xatiyat Etiopía, yama chixcú luhua mapaksiná xuanit c-xtiyat sampi xtamapaksinán reina Candace, xlipulhcanit litesorero c-Etiopía; xlá antá quilakataquilhputánalh c-Jerusalén. <sup>28</sup> Chu aya xtaspitma c-xcachiquín; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantu clhtancalenkoy tantuy cahuayu, na xlikalhtahuakatilhay libro nima makan quilhtamacú títzokli profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo chuná mapuhuánilh Felipe: “Lacapala catláhuanti, chu camatáxtucti yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxni lihuana talacatzúhuilh, xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pá akataksa huix huantu lichihuinama tama libro?

<sup>31</sup> Yama chixcú kálhtilh:

—Huampi çlántla nacliakataksa hua palapi tini quimalacatancsaníy huantu luhua huamputún?

Huata yama chixcú huánilh Felipe pi catahuácalh c-putlahu, chu catahui c-xpaxtún.

<sup>32</sup> Yama c-libro tu xlikalhtahuakatilhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantzu borrego lenca antani namaknicán, ni pala tzinú tatlancánilh acxni maknica. Chu na xtachuná la actzu borrego ni tasay acxni maksitcán, na ni pala huá tásalh c-xlachatincán huanti mapatinikolh.

<sup>33</sup> Luhua limaxaná lantla mapatinica acxni maxokonica huantu ni xtlahuanit, chu ni pala chatum tí xkalmaktáyalh; ni pala tzinú lichihuinamputu huantu tlahuanikolh huanti xlitachiqi.

¿Xatí cahuá nahuán pi luhua makas tilatámalh? Pus maktum maknica, chu malaksputunica xlatámat catiyatna.”

<sup>34</sup> Yama chixcú xala c-Etiopía chuná kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litlán, caquihuani lantla yuma quitaxtuy. ¿Tí lichihuinama yuma profeta? ¿Pá caj xacstu lichihuinama, usuchí pi huí tanuj chixcú huanti xlichihuinama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatancsaniyán huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Huá limaquilhtzuquínilh yama tatzokni xla profeta Isaías huanTu xlá xlikalhtahuakama, chu lihuana masiyúnilh yama tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán xlipacs huanti nalipahuankoy. <sup>36</sup> Lipuntzú chú acxni luhua xtilacatzalamakó lacatum antani mimá chúchut, yama chixcú huánilh Felipe:

—Unú huí chúchut, ¿pá huí tu quisokaliy pala nitlán nactakmunuy?

37 —Lapi xlipacs minacú licanajlaya, tlan natakmunuya.

Yama chixcú kálhtilh:

—Quit ccanajlay pi Jesucristo hua xCam Dios.

38 Puschí yama chixcú mapaksínalh pi camachokoca carreta, chu xchatuycán tactakolh, ankolh antani xuí chúchut, antá chú c-chúchut Felipe akmúnulh yama mapaksina chixcú xala c-Etiopía. 39 Acxní chú aya tacutkolh c-chúchut, chu pataxtukolh tiji, cspiritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanu, chu yama chixcú nialh úcxilhli, huampi huata xlá luhua lipaxuhu táspitli c-xcachiquín. 40 Chalh Felipe c-xacachiquín Azoto, chu acxní taxtuchá, xlá canihua antani xtixtuy tzúculh lichihuínán yama xasasti tamacatzinín xpalacata lantla Jesús mastay laktáxtut, chuná xlichihuínantilhay c-lactzu cachiquín hasta chalh c-Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuy, chu tachihuínán Saulo (Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

1 C-Jerusalén yama Saulo ni xtaxlajaniṃa lantla xmakaklhakoy lantla namaknikoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. Hasta alh tachihuínán xapuxcu pali, 2 chu squínilh litlán pi camaxquica limapaksín, chu catzoknica, cafirmartlahuanica mactum cápsnat huantu namacamastay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacachiquín Damasco laquimpi tlan naputzakoy, chu naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuín, chu lacchaján huanti xlitzaksamakó yuma xasasti latámat tu xlaclhcahuiliniṃ Jesús, chu

tachín naliminkoy hasta c-Jerusalén. <sup>3</sup> Pacs matlánilh, chū táca\_xli alh, huampī lan\_tla\_xama c-tiji, xcha\_tilhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chū lip macaxkakananikolh c-xtuntamacni antani\_xmima. <sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chū lhkan tamachá catiyatna, nā acxni tuncán káxmatli pi chuná huanica: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quinta\_latlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh: “Tlāti, ¿tí huix huanti quixakatlípat?” Yama huanti cxakatlimā chuná huánilh: “Quit Jesús huanti huix sitziniya, chū tala\_tlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpalacata lan\_tla lactayapaxtoka tu lhtucustalanimán?” <sup>6</sup> Lacapala cataqui, chū cachipi c-Damasco, chū antá nahuanicana tu miljtláhuat.”

<sup>7</sup> Chanchū chixcuhuín ti xtaamakó, caj lhpipak lakolh, sampi nā kaxmatkolh yama tachihuín, huampī ni ucxilhkolh huanti xchihuinama. <sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chū mapajlácquilh xlakastapu, huampī ni lay lacahuánalh sampi lakatzín tihua. Huata huanti xtaminkoy pakachipalenkolh hasta c-Damasco. <sup>9</sup> Antá tamakáxtakli aktutu quilhtamacú ni lay xlacahuánán, nā ni pala xuayama, chū ni xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh, chū chuná huánilh: “¡Ananías!” Xlá kalhtínalh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú quililaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánilh: “Lacapala catá\_caxti, capit c-tlanca\_tī antani litapacuhuiy

Derecha. Cakalhasquinínantī xanī yá xchic Judas, antá huí chatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yuma chixcú lanchiyú tlahuama oración, <sup>12</sup> sampi quit climalacahuāninit c-xtalakapalajuán pi laktanuchá chatum chixcú ti huanicán Ananías, chu xlá liacchípalh xmacán laquimpi tlan nalacahuānampalay.”

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías chuná kálhtilh: “Quimpuchiná, quit ni clakamputún tama chixcú, sampi lhuhua huanti quilitchihuinanittá lantla xlá mapatinikoy huanti lipahuankoyán c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyahu pi minit unú c-Damasco laquimpi nachipakoy xlipacs huanti lakataquilhpatakoyán laquimpi tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampi hua xanapuxcun palijni chuná maxquikonit limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampi Jesús huánilh: “Huix catlahua huantu quit climapaksimán, sampi quit clacsacnit tama chixcú laquimpi naquilichihuínán c-xlacatincan xlipacs huanti ni judíos huanti xala caxanicahua alacatanuj tiyat, xahua c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín, chu na chuná naquilichihuínán c-xlacatincan israelitas. <sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasiyuniy pi xlacasquinca lhuhua huantu nalimapatinicán caj quimpalacata.” <sup>17</sup> Ananías tláhuah huantu limapáksilh Jesús, chu alh antani xuí Saulo. Acxni chalh, tánulh c-chiqui, xlá liacchípalh xmacán, chu chuná huánilh:

—Tala Saulo, hua Quimpuchinacan Jesús huanti tasiyunín c-tiji acxni yunú xtámpat, xlá quimacamima laquimpi huix tlan

nalacahuanampalaya, chu nakalhiya xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán makcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca, chu tlan lacahuanampá, chu tuncán takmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chu kálhihlh litlihuaka, chu antá tatamakaxtakolh c-Damasco huanti aya xcanajlanikoy Jesús.

*Saulo tzucuy lichihuinán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Ni limakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chu antá tzúculh akchihuinán, xuanikoy tachixcuhuítat pi Jesús xlicana hua xCam Dios huanti naquincalakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlilhhuua huanti xkaxmatnimakó lhpipak xlilacahuankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú hua yuma chixcú ti huanicán Saulo, huanti xputzastalatlahuankoy huanti xlakataquilhputakoy Jesús? Chu na hua litum tamá huanti xminit yunú c-Damasco laquimpi nachipakoy, chu tachín nalenkoy c-Jerusalén, chu namacamastakoy c-xlacatincan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampi Saulo ni xquilhpecuán huata caxxtahuixcaniy lantla xlá kalhtum xuan, chu xmaluloka pi xlicana hua yuma Jesús, luhua hua Cristo makaputaxtina, hasta lhuhua judíos huanti xuilakó c-Damasco nialh xcatzikoy tu nalikalhtikoy.

*Saulo tzalanikoy judíos huanti xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Chanchu pi titáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzin judíos lilacchihuinankolh,

chū acxtum licatzikolh pī namaknikoy Saulo,  
<sup>24</sup> huampi xlá tuncán cátzilh. Tantacú, chū  
 tantacacá xmakskalamakó c-xamalacchá  
 huantu xkalhiy tlanca pátzaps huantu  
 cstilimpacanit yama cachiquín, chū antani pacs  
 xlactaxtucán, laquimpi pala antá natzalaputún  
 Saulo namaknikoy. <sup>25</sup> Huampi aktum tzisní yama  
 huanti xlipahuankoy Jesús maktayakolh Saulo  
 laquimpi tlan natzalay, mujukolh c-paktum  
 tlanca pakxu, chū antá pulacmaactikolh c-  
 tlanca xapatzaps cachiquín, huampi antani nití  
 naucxilha. Chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chān c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh c-Jerusalén, xlá  
 xpuhuán nalakankoy xtačanajlanín, huampi  
 huata xlacán caj xpecuanikoy, sampi ni  
 xčanajlakoy pala Saulo xlicana nā aya xlipahuán  
 Jesús. <sup>27</sup> Huata Bernabé táalh c-xlacañincan  
 apóstoles laquimpi xlacán nalakapaskoy.  
 Xlá litachihuínankolh tu xakspulanit Saulo  
 lantla tasiyúnih Quimpuchinacán c-tiji antani  
 xtlahuama, chū lantla limapáksilh huantu xlá  
 natlahuay, chū nā litachihuínankolh lantla  
 Saulo ni caj xquilhpecuán xliakchihuínanit  
 c-Damasco xtachihuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu  
 xlacán canajlakolh xtachihuín Bernabé, antá  
 chú tatamakaxtakolh Saulo, chū lacxtum  
 xtalatapulikoy apóstoles, chū xlá ni xquilhpecuán,  
 huata luhua tancs xlichihuínán xtachihuín Jesús  
 antá c-Jerusalén. <sup>29</sup> Chū pī tlan xchihuínán  
 xatachihuín griego, xlá xlixakatlikoy xtachihuín  
 Jesús yama judíos huanti griego xtachihuincán,

chū lakachunín hasta xtalahuanikoy lantla xlitzaksakolh xmaçanajliputunkoy. Huampi yama judíos huanti griego xtachihuincán, ni xmatlanikoy huantu xlá xlixakatlikoy, huata litachihuinilikolh namaknikoy.<sup>30</sup> Huampi makapitzin xtacanjlanin catzikolh huantu xlacapastacnicanit Saulo, xlacán huanikolh pi catzálalh, chū lenkolh c-xacachiquin Cesarea, antá chū timalakachakolh naán c-xacachiquin Tarso.

<sup>31</sup> Chuna alh quilhtamacú, chū yama huanti xlipahuankoy Jesús xala c-xatiyat Judea, Galilea, chū Samaria, nialh tí xputzastalamakó, chū luhua anán tatancsni aktziyaj xlamakó. Chalí chalí xtalhuhuimakó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, pacs xputzamakó lantla namakapaxuhuakoy Dios c-xlatamatcan, chū xtatlihuaklhmakó c-xtacanjlacán sampi hua Espiritu Santo luhua xmaktayakoy.

*Pedro mapacsay chatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxni Pedro xlakapaxialhnantlahuankoy huanti xlipahuankoy Jesús canihua c-lactzu cachiquin, xlá lakankolh yama huanti xuilachá c-xacachiquin Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas, aya xlema xliaktzayan cata lantla xketama c-putama, sampi cumu xanin xuanit c-xnújut xluntuhuanankonit, chū ni lay xtlahuán.

<sup>34</sup> Chanchū huánilh Pedro:

—Eneas, hua Jesucristo lanchiyuj tuncán camapacsán, chū quit climapaksiyan pi lacapala cataqui, na casmili, chū camaqui mixtícat.



Yama Eneas lacapalaj tuncán táyalh. <sup>35</sup> Lhuhua huanti xuilakó c-Lida, chu antá yama capuscan huanicán Sarón, acxni ucxilhkolh yuma luntu lantla chú xapacsni lama, lipahuankolh Quimpuchinacán.

*Dorcas lakastakuanán calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú c-Lida xuí aktum actzu cachiqún xuanicán Joepé, antá chú xlama çatum puscat huanti na luhua xlipahuanittá Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachihuín griego xuanicán Dorcas). Yuma puscat tlan xcatziy, chu ankalhín xmarktayakoy laklimaxkanín, chu luhua xlakalhamankoy. <sup>37</sup> Acxni yamá quihltamacú Dorcas chípalh tajátat, chu lacapala nilh. Acxni chú paxikoca la xlismanikonit judíos, malakpalinica, chu lenca c-xliquilhmactuy chiqui, chu antá chú mamica. <sup>38</sup> Yama canajlanín catzikolh pi c-Lida xminit Pedro, xlacán malakachakolh çatuy chixcuhuín laquimpi nahuanikoy pi tuncán camilh c-Joepé, chu ni camakapálah.

<sup>39</sup> Acxni lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxni chú chankolh c-Joepé, tuncán lenca c-chiqui antani xmachá yama nin. Acxni tánulh Pedro, lhuhua puhuaninín lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xhakatcán huantu Dorcas xtaquikonit acxni xlá xlamajcú. <sup>40</sup> Huata xlá limapaksikolh pi pacs cataxtukolh, alistalh chú lakatatzokóstalh Pedro yama nin, chu tzúculh tlahuay oración. Alistalh xakátlih yama nin, chu chuná huánilh:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yama puscat lakastakuánalh, lacahuánalh, chu úcxilhli Pedro, takxpáquilh. <sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chu yáhuah. Alistalh chú tasanikolh xlipacs canajlanín, xahua puhuaninín lacchaján laquimpi naucxilhkoý Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Yuma tlanca licacni tatlahu huantu tláhuah Pedro, xlicatlanca c-Jope catzica, chu lhuhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús. <sup>43</sup> Pedro ni lacapala alh, huata antá tamakáxtakli c-Jope, chu xlaktuncuhuiy c-xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xlisucja xmasakoy xmakxuhua catuhua takalhín.

## 10

*Pedro an c-xchic chatum xapuxcu tropa xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuj aktum cachiquin xuanicán Cesarea. Antá xuj chatum soldado xuanicán Cornelio. Yuma chixcú capitán xuanit, sampi huá xpuxcunanikoy yama kamputum tropa xala c-Roma huantu xuanicán Italiana. <sup>2</sup> Hua yuma chixcú, masqui ni judío xuanit, huampi xlá, chu xlipacs ti xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chu xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhuikey c-xlatamatcán. Xlá luhua tlan xcatziy, chu ankalhín xmarktayakoy limaxkanin judíos huanti nitú xkalhikoy huantu namaclacasquinkoy, xahuachí ankalhín xtlahuaniy xoración Dios. <sup>3</sup> Maktum, max cumu camaktutu hora xuanit, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá chatum xangel Dios antani xlá xtlahuama oración, chu chuná xakátlih,

huánilh: “¡Cornelio!” <sup>4</sup> Cornelio luhua pécualh acxn̄i xakátlih̄l̄h̄ ángel, ch̄u luhua cacs lacánilh, alístalh̄ chuná kalhásquilh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quililaya.” Huata ángel chuná kálhtilh: “Dios luhua maṭlan̄in̄it̄ lan̄tlā huix squiniya, ch̄u n̄a luhua lakatiȳ lan̄tlā huix maktayakoyā yamā laklimaxkan̄in̄ huantī nitú kalh̄ikoȳ huantū maclacasquinkoy. <sup>5</sup> Huá xp̄alacata limapaksiyán̄ pī camalakachakó chatuȳ chixcuhuín̄ c-xacachiq̄ūin̄ Jope laquimpī naq̄it̄iyakoȳ chatum̄ chixcú huantī huanicán̄ Simón, n̄a Pedro xlit̄ip̄atuȳ xtucuhuín̄i. <sup>6</sup> Antá xlá makuī c-xchic̄ chatum̄ chixcú huantī n̄a huanicán̄ Simón, yumā chixcú huá luhua xtascújut̄ tlahuan̄it̄ lan̄tlā mamasakoȳ xmakxuhuā catuhuā takalh̄in̄, ch̄u antá yá xchic̄ lacatzú̄ c-xquilhtun̄ takayahuaná. Pus huá chú tamá Simón Pedro nacaḥuaniyán̄ huantū huix̄in̄ mil̄itlahuatcán̄.”

<sup>7</sup> Acxn̄i aya alh̄ ángel huantī tachihuín̄al̄h̄ Cornelio, xlá tasánilh̄ chatuȳ cscujn̄in̄, ch̄u chatum̄ soldado huantī n̄a luhua tlan̄ xtapuhuan̄ xuan̄it̄, ch̄u luhua xlip̄ahuán̄ Dios. <sup>8</sup> Acxn̄i pacsá̄ xlixakatlikon̄it̄ huantū xlá úcxilh̄i acxn̄i malacahuanīca, malakachakol̄h̄ c-Jope.

<sup>9-10</sup> L̄ichal̄ī max̄ palā catastún̄ut̄ xuan̄it̄, yamā chixcuhuín̄ aya xtalacatzuhuīmakó̄ c-Jope huampī antacú̄ c-tijī xlat̄ilh̄akoȳ, n̄a luhua huatiyá̄ yamā hora acxn̄i Pedro tzúculh̄ makcatziȳ pī tzinc̄smā. Xlimakuā xcaxtlahuanimācā xlīhuat̄ xlá tahuácalh̄ c-xakst̄in̄ chiqui, samp̄i yamā chiquī xaakst̄icementō xuan̄it̄, ch̄u antá chú̄ tzúculh̄ tlahuaȳ xoración. Huampī tlak̄ līhuacá̄ xtzinc̄smā, ch̄u caj̄ ucū xuáyalh̄ xmakcatziȳ, caj̄ xamaktum̄

acxn̄i lakapalajuánalh. <sup>11</sup> Ucxilh̄li p̄i talácquilh̄l akapún, ch̄u tzúculh̄ taactayaçh̄i paktum tlanca lhák̄at, xtach̄in̄it pacs ch̄astut̄ati. <sup>12</sup> Antá ch̄u yama c-paktlanca lhák̄at xtajumákó t̄ipalhuhua takalh̄in̄ huantu xlihuaniqocán judíos pala nahuakoy, lhuhua huantu xatantukantati, ch̄u huantu caj taxuatankoy catiyatna, ch̄u na huantu koskoy caun̄in. <sup>13</sup> Acxn̄itiyá káxmatli p̄i chuná huanica: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalh̄in̄, ch̄u calihuáyanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalht̄inalh: “Quimpuchinacán, n̄i chuná cahuanti, n̄i cactilihuáyalh, samp̄i quit n̄i pala maktum cahuay catuhua ná yumá n̄i liucxilh̄putu takalh̄in̄ huantu naclixcajualay, ch̄u huantu quincalihuanicánán quin judíos pala nacuayahu.” <sup>15</sup> Huamp̄i yama huanti xchihuinama huanipá: “¡Xlipacs huantu Dios huanit p̄i n̄i namaxcajualiyan, ch̄u xlá matlan̄in̄it, huix n̄i lixcájn̄it calimaxtu!”

<sup>16</sup> Maktut̄u chuná limalacahuánica Pedro p̄i limaakatzankamaca camákn̄ilh, ch̄u calihuáyalh̄ yama takalh̄in̄in̄, alistalh̄ ch̄u yama paktlanca lhák̄at tatalhmanipá c-akapún. <sup>17</sup> Chanch̄u Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tu xlimalacahuanican̄it c-xcatalakapalajuán, ch̄u xpuhuama xatú huamputún, luhua acxn̄itiyá chinkolh̄ yama chixcuh̄in̄ t̄i xmalakachakon̄it Cornelio, samp̄i c-tiji xkalhasquin̄inant̄ilhakoy xaní yá xchic Simón. <sup>18</sup> Acxn̄i antá chinkolh̄, tayakolh̄ c-málaccha, ch̄u kalhasquin̄inankolh̄ lap̄i xlicana antá xmakui chatum chixcú huanti xuanicán Simón, ch̄u na xlimapacuhuicán Pedro.

19-20 Huamp̄i c-xakst̄in chiqui Pedro chunac̄ú xlacapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huant̄u xlimalakapalajuican̄it, chu Esp̄iritu Santo chuná huánilh: “Caakpúhuanti, lacapala catacta, samp̄i kalhatutu chixcuhuín minkon̄itán putzakoyán. Huix n̄i timacpuhuana, huata tuncán castalanikó antan̄i xlacán nalenkoyán, samp̄i quit cmalakachakon̄it naminkoy.”<sup>21</sup> Pedro lacapala táactalh catutzú, chu lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuín huant̄i xmacaminkon̄it Cornelio, chu chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huant̄i huixín putzapátit. ¿Xatú quililaktan̄itántit?

<sup>22</sup> Xlacán kalht̄inankolh:

—Quin huá quincamalacscujumán çatum capitán huant̄i huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui n̄i judío litzaksama laquimpi namakantaxtiy c-xlatamat xlimapaksin Dios, chu xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxn̄i xlá xtlahuama xoración, tasiyúnilh çatum ángel, chu huánilh p̄i mat namatasanan̄an laquimpi huix napina c-xchic, chu lihuana akstitum natachihuinana laquimpi naakataksa huant̄u huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro likalht̄ikolh p̄i nataankoy huamp̄i huanikolh p̄i antá catamakaxtakkolh yama tzisní. Lichalí tzisa tacaxkolh c-Jope, chu Pedro stalanikolh yama xlacscujn̄in Cornelio, chu na taankolh makapitzin canajlan̄in xala c-Jope. <sup>24</sup> Huamp̄i hasta lichalicú chankolh c-Cesarea. Cornelio xkalhkalhimakó, chu na xmacxtumikon̄it xlinatalán, xahua lactalipahu

xamigos laquimp̄i nalakapaskoy Pedro. <sup>25</sup> Acxni chalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimp̄i namakamaklhtinankoy, huamp̄i acxni lákchilh Pedro, lakatatzokóstalh c-xlacat̄in laquimp̄i nalakataquilhp̄utay. <sup>26</sup> Huamp̄i Pedro tuncán yáhuah, chu chuná huánilh:

—Catlahua litlán n̄i caquilakatzokosta, samp̄i quit n̄i Dios, quit n̄a caj çatum chixcú lantla huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh, chu chuná chú xkahlchihuinantilhakoy acxni tanukochá c-xp̄ulacni chiqui antani macxtum xuilakó amakapitzin l̄ilhuhua huanti xtamacxtumikonit.

<sup>28</sup> Pedro chuná huanikolh:

—Quit n̄i pala maktum caanit lakatayakoy c-xchiccan yamá huanti n̄i judíos, samp̄i la huixín catziyátit hua xlimapaksincan judíos n̄i quincamaxquiyan talacasquin pi naccatatalaxtumiyahu, samp̄i mat cl̄ixcajualatayayahu; huamp̄i huá chú pi luhua man hua Dios quimacatzininit pi n̄i lixcájn̄it caclimaxtukolh huanti xlá aya matlanikonit,

<sup>29</sup> pus huá xp̄alacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxni huixín quimatasandinántit, chu n̄i pala tzinú cpuhua, usuchí xacuá pala n̄i cactímilh. Huamp̄i luhua xtlahuátit litlán xquihuanítit, ¿xatú quililayátit, quimatasandinanítántit naccalakminán?

<sup>30</sup> Chanчу Cornelio chuná kálhtilh:

—Aktatita quilhtamacú, max pala ná चुj litum pala camaktutu hora xuanit acxni quit cl̄ismaninit tlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unú c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh çatum chixcú, huamp̄i

luhua slipua xkalh̄iy xlhák̄at. <sup>31</sup> Chuná quihuánilh: ‘¡Cornelio! Dios luhua matlan̄in̄it lantlā huix squiniya c-mioración, ch̄u n̄a luhua lakatiy lantlā huix maktayakoya yama laklimaxkan̄in huantī nitú kalh̄ikoy huantū maclacasquinkoy. <sup>32</sup> Huá xp̄alacata climapaksiyán̄ p̄i camacapinkó makapitz̄in milacscujn̄i c-xacachiq̄in Jope laquimpī nakalhasquin̄inankoy xan̄í makūi Simón huantī n̄a limapācuhuicán̄ Pedro, antá xlá makūi c-xchic chatum chixcú huantī n̄a huanicán̄ Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuan̄it lantlā m̄amasay xmakxuhua catuhua takalh̄in, ch̄u antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá ch̄u tamā Simón Pedro nacāhuaniyán̄ huantū huixín̄ mil̄itlahuatcán.’ <sup>33</sup> Acxn̄i chuná quihuanik̄olh, quit tuncán̄ cmacankochá quilacscujn̄i huantī naputzakoyán̄, ch̄u nataminkoyán̄, ch̄u quit luhua cpaxuhuy p̄i huix n̄a tuncán̄ quinc̄alakt̄a un̄ú c-quínchic. Ch̄u clacasquin̄ahu huix xquinc̄ahuan̄i huantū quin̄ quil̄itlahuatcán, samp̄i luhua ccatziyah̄u p̄i huá Dios chuná limapaks̄in̄itán̄, x̄ahuach̄i quit lanchú luhua aktumá̄ tlahuan̄itahu quintalacapāstacnicán̄ c-xlacat̄in Dios.

### *Pedro akchihuínán̄ c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Chanch̄u tzúculh̄ chihuínán̄ Pedro, ch̄u chuná huanik̄olh:

—Hasta lanchujcú quit cakataks̄mā p̄i Dios n̄i caj lacsacpaxquin̄án̄, ch̄u n̄i caj xman̄ huá lakalhamankoy huantī judíos, <sup>35</sup> huata xlá n̄a lakalhamankoy caxat̄icahua tachixcuhuitat huantī c-xlicatlan̄cā catuxá̄huat lip̄ahuankoy,

chū tlan lemakó xtapuhuancán. <sup>36</sup> Huixín max catziyátit lantla Dios timalacnunikolh xalakmakan quinatlatna israelitas pi naquincamacaminiyán chatum xtalacsacni huanti naquincamaxquiyán tapaxuhuán, chū tatancsni c-quilatamatcán, chū c-xlacin Dios; pus hua Jesucristo huanti chuná xmalacnunitanchá, sampi xlicana pi hua tama Quimpuchinacán xlipacs quin ti nalipahuanahu. <sup>37</sup> Huixín stalanca catziyátit huantu kantaxtunit c-xtiyatcan judíos, limacatzucunit c-Galilea acxni Juan Bautista tzúculh liakchihuinikoy tachixcuuítat pi xlasquinca xuanit pi calakmakankolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, chū catakmunukolh. <sup>38</sup> Huixín max na catziyátit xpalacata Jesús xala c-Nazaret, lantla alistalh, acxni takmúnulh, Dios lixajmakánilh xlitlihuaka Espíritu Santo, chū chuná xlá tlahuanikolh tlanca litlán lhuhua tachixcuuítat, sampi pacs mapacsakolh huanti xtatatlakoy, chū huanti xmaxcahualinikonit xtalacapastacnicán akskahuiní. <sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu pi xlicana xlá tlahuakonit lactlanca tascújut, sampi quit xactalapulayahu c-xatiyat Judea, chū c-Jerusalén. Huixín na catziyátit lantla antá pakaxtokohuacaca c-cruz, chū makñica, <sup>40</sup> huampi caj lituxama Dios malakastakuánilh calinín, laquimpi naquincamasiyuniyán pi xlicana xastacná lama. <sup>41</sup> Huampi ni xlipacs tachixcuuítat tasiyunikolh, caj xman quin huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laquimpi quin nacmalulokahu pi xlicana Dios



malakastakuánih calínin; chu laquimpi ni caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulokuí pi Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Alistalh chú quincalimapaksín pi cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimpi limacaxtum nacliakchihuinanahu pi Dios limaxtunít Jesús yamá chatum tlanca juez huanti acxní nalakchán quilhtamacú namaxokonikoy xtalakalhincán xlipacs tachixcuhútat huanti masqui stacnankoycú nahuán, usuchí huanti aya nikonít nahuán. <sup>43</sup> Xlipacs xalakmakán profetas tancs xlichihuínankonítanchá xlatamat Jesús acxní huankonít pi xlipacs huanti nalipahuankoy la xlakmaxtunacán xlá namatzankanankoy xlipacs xtalakalhincán.

*Huanti ni judíos makamlhtinankoy xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchihuinama Pedro acxní caj xamaktum tactachi Espíritu Santo c-xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xuilakó, xkaxmatnimakó xtachihuín Pablo. <sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huanti xtaminkonít Pedro, luhua cacs lachauankolh, chu ni lay xakatakskoy xatú xpalacata na xmaxquimakoqa xlitlihuaka Espíritu Santo yamá huanti ni judíos xuankonít. <sup>46</sup> Huampi xcanajlakoy pi huá xlakminkonít Espíritu Santo sampi xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuínamakó tipalhuhua tanuj tachihuín, chu xpaxcatcatzinimakó Dios huantu tlahuanít. <sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhuín maklhtinankonít xlitlihuaka Espíritu Santo na chuná la makl-

htinani tahu quin. ¿Tí cahuá naquincalihuaniyán pala chú nā naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschí Pedro mapaksínalh pī caakmunukoça c-xtucuhuini Jesucristo. Alistalh chú Cornelio, xahua amakapitzín huanikolh Pedro pī catatamakaxtakkolh masqui nī makas quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán pī lakapaxialhnankoy huanti nī judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huanti xlipahuankonit Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuinkoça pī yama huanti nī judíos, xlacán nā aya xmakamaklhtinankonit xtachihuín Dios. <sup>2</sup> Huampī acxnī Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzín judíos tzucukolh lihuankoy, <sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalakxtupikó yama huanti nī judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuinkoy huantu xlá xakspulanit, lacatzucu malacatancsanikolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxnī quit xacuilachá c-Jope, maktum acxnī xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuñica c-quintalakapalajuán, chu cúcxilhli paktum xtachuná tlanca lhakat xtactamachi c-akapún, xtastonknit, pacs xtachinī c-xchastunín, chu hasta antá tancs xquilakchima antanī xacyá. <sup>6</sup> Acxnī luhua lihuana claklálalh, cúcxilhli xatú antá xtajuma:

antá xtajumakó tipalhuhua animalhna, xuí huantu xala caquihuín, xahua lhuhua huantu taxuatankoy catiyatna, chu xlipacs yama takalhín huantu koskoy caunín, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nahuayahu.

<sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhín, chu calihuáyanti.’ <sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuy catuhua lixcajnit takalhín ná yumá huantu naclixcajualay, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nacuyahu.’

<sup>9</sup> Huampi yama huanti xchihuínamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlaninit nahuaya, ni chuná lixcajnit calimaxtu.’ <sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quilimalacahuánica, alistalh chú yama paktlanca lhakat, chu xlipacs huantu antá xtajuma tatalhmánilh c-akapún.

<sup>11</sup> Quit luhua cacs xacuí, xaclacapaścama xatú cahuá xuaniputún huantu xacucxilhnit sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuín antani xacmakui, xlacán antá xmacaminkocanitanchá c-xacachiquin Cesarea laquimpi naquimputzakoy. <sup>12</sup> Chanchu Espiritu Santo quimapuhuanilh pi cactaankolh yama chixcuhuín, chu na quintaankolh kalhachaxan natalán xala c-Jope. Acxni antá cchahu ctanuhu c-xchic chatum chixcú. <sup>13</sup> Quincalita kalhchihuínán lantla xtasiyuninit chatum ángel c-xchic acxni xlá xtlahuama xoración, chu chuná huánilh: ‘Camalakachakó c-xacachiquin Jope

makapitzin chixcuhuín huantí naankoy huanikoy chatum chixcú huantí huanicán Simón, chu na limapacuhuicán Pedro, laquimpi naminán catakalhchihuinanán, <sup>14</sup> laquimpi xlá huá nahuaniyán huantu luhua militlahuatcán laquimpi nalaktaxtuya huix, chu xlipacs huantí xala c-mínchic.’ <sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucunít litakalhchihuinanikoy xtachihuín Jesús acxni milh Espíritu Santo c-xokspuncán xtachuná lantla acxni quin xapulana timaklhtinahu. <sup>16</sup> Acxni tuncán quit clacapástacli yama tachihuín huantu quincahuanín Quimpuchinacan Jesús: ‘Huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, huampi namín quilhtamacú acxni xlipacs huixín nalitakmunuyátit Espíritu Santo.’ <sup>17</sup> Pus luhua lihuana calacapástáctit yama tachihuín huantu naccahuaniyán: Hua palapi hua Dios huantí quincamaxquín Espíritu Santo laquimpi xaliankalhín namalanán c-quilatamatcán acxni quin canajlanihu, chu lipahuahu Jesús, chu xlá na chuná maxquimakó yama huantí ni judíos, ¿xatú quit quilakasi pala naclihuaniy Dios huantu xlá tlahuama unú catuxáhuat?

<sup>18</sup> Acxni chú kaxmatkolh xtachihuín Pedro, yama natalanín xala c-Jerusalén huantu xlihuaniakonít tu xtlahuanít c-xlakstipanacán huantí ni judíos, nialh pala chatum xatú huánilh, huata caj tzucukolh paxcatcatzínikoy Dios, chu chuná huankolh:

—Pus catziyáhu chú pi Dios na maxquikonít quilhtamacú yamá huantí ni judíos pi natalacatzuhuinikoy laquimpi xlá namatzankananikoy

xtalakalhincán, chū chuná tlan nakalhikoy yama latámat huantu niucxni laksputa c-akapún.

*Antá c-xacachiquin Antioquía na luhua huanti ni judíos lipahuankoy Jesús*

<sup>19</sup> Yama huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpalacata tasokalín tu tzúculh alistalh acxni xmaknicanit Esteban, luhua ti xlipahuankoy Jesús chankolh c-xacachiquin Fenicia, Chipre, chū Antioquía, chū antá tzucukolh liakchihuinankoy xtachihuin Jesús tu mastay laktáxtut, huampi xman hua c-xlakstipancan huanti judíos, sampi ni xlipacs tachixcuhuítat xlitakalhchihuinancán.

<sup>20</sup> Huampi makapitzin natalanín xala c-Chipre, chū Cirene chinkolh c-xacachiquin Antioquía, chū xlacán tzucukolh lixakatlikoy xtachihuin Jesús yama huanti ni judíos, chū lantla xlá malacnunikoy namaakaputaxtikoy catihua huanti nalipahuankoy. <sup>21</sup> Na xkalhikoy xtamaktay Quimpuchinacán; luhua luhua chú talakaspittayakolh ticanajlanikolh Quimpuchinacán. <sup>22</sup> Chanchū natalanín ti xuilakó c-Jerusalén catzikolh huantu xakspulama c-Antioquía, chū malakachakolh Bernabé laquimpi namaktayakoy. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé, lipecua paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuanit c-xlakstipancan yama natalanín xala c-Antioquía. Xlá stacyahuakolh xlipascán pi masqui luhua tu nítlan caaokspulakolh, ni cataxlajuanikolh lantla xlipacs xnacucán nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chū akstitum xlipahuán Dios, chū luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatámat pi Espíritu Santo

xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xta<sub>k</sub>alhchihuínankoy tachixcuhuítat, lhu<sub>h</sub>ua t<sub>i</sub> xma<sub>a</sub>kata<sub>k</sub>sni<sub>k</sub>oy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni chú manóklhulh huánilh p<sub>i</sub> catáalh c-Antioquía. <sup>26</sup> Luhua aktum catá chú antá latamakolh, xmasiyumakó xtachihuín Jesús c-xlakstipanacan yama lhu<sub>h</sub>ua huanti xlipahuankoy. Na antá chú c-Antioquía tzucúcaj calimapacuhuicán “cristianos” huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú unú c-Antioquía xlamakó Bernabé, chu Saulo acxni chinkolh makapitzin profetas huanti xminkonitanchá c-Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanin xtamacxtumikonit c-siculán, chatum profeta huanti xuanicán Agabo táyalh c-xlaca<sub>t</sub>incán, chu alimacatzinikolh p<sub>i</sub> xtalacatzuhuma quilhtamacú acxni nalay tlanca tatzincstat lantla xlicatlanca c-xatayat Israel, sampi Espíritu Santo xmaacxcatzinin<sub>i</sub>t p<sub>i</sub> chuná nalay. Xlicana p<sub>i</sub> chuná kantáxtulh sampi acxni xuí limapaksiná Claudio lalh yama tlanca tatzincstat. <sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuínalh profeta Agabo, yama canajlanin xala c-Antioquía luhua lacxtum licatzikolh p<sub>i</sub> namastokkoy acatzunin hua lantla xtapaxuhuan chatunu laquimpi namaktayakoy yama xnatalanincan huanti na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea. <sup>30</sup> Chunachí tlahuakolh, chu alistalh Bernabé, chu Saulo limaxtukoca p<sub>i</sub> huá nalenkoy yama actzu tamaktay huantu xmaakstokkonit, chu huá

namacamaxquikoy yama puxcunanin lakkolun xala c-Judea.

## 12

*Rey Herodes mamaknininan Santiago, chu mamannuninan c-pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacu rey Herodes tzucupaj sitzinikoy, chu talatlahuakoy makapitzin huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Machipinalh Santiago xtala Juan, chu mapaksinalh pi camaknica. <sup>3</sup> Cumu xla ucxilhi pi judios luhua lakatikolh huantu tláhuah, pus huata na machipinalh Pedro, huampi cumu luhua acxni yama quilhtamacu xlakchanit lantla taxtuy xpascuajcan judios xla takspuntzalín, acxni xlipacs xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura, <sup>4</sup> xatlán caj matamacanuninalh c-pulachin laquimpi acxni naakaspata pascua, tlan namakalhapaliy c-xlacañican xlipacs tachixcuhuítat. Acxni chú tamacanuca c-pulachin limapaksinalh pi camaktakalhkolh kalhacuchaxan soldados. <sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuna xtanuma c-pulachin, kamputum canajlanin c-Jerusalén, xlacán ni anán xjaxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pi nitú calánilh c-pulachin.

*Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachin*

<sup>6</sup> Huatiya yuma tzisni lichali nacaxkakay acxni rey Herodes namakalhapaliy c-xlacañican xlipacs tachixcuhuítat, Pedro tlan clhtatama masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanit, chu chatuy tropa xpaxtuhuilakó, chu amakapitzin anta xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha

pulachin. <sup>7</sup> Nimpala tzinú tí xlicatziy caj xalán lan̄tlā ñlam tanukochá xkakánat c-pulachin! Quimpuchinacan Dios xmalakachan̄it chatum ángel, yamā ángel tapátokhl̄i Pedro, mastácn̄ilh, ch̄u chuná huánilh: “¡Lacapalā cataqui!” Pedro tuncán táyalh, ch̄u yamā cadenas huantu xlichihuilican̄it xacstū tzúculh tamakuaskoy hasta catiyatna. <sup>8</sup> Yamā ángel chuná huanipá: “Lacapalā calhakánanti, catatun̄u mintatunu, ch̄u camactahuacā xala c-xkahl̄ni milhákat, ch̄u lacapalā caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzúculh stalaniy ángel, huampī xlá̄ n̄i xcatziy huā lap̄i luhua xlicanā huantū xakspulamā, samp̄i xlá̄ xpuhuán̄ pī caj lakapalajuanamā. <sup>10</sup> Huampī tilacatzalakolh huantū xapulanā xyá málaccha, ch̄u champalakolh xliaktuy antan̄i na xmarktakalhnamakó soldados. Alistalh̄ chan̄kolh c-xatlanca málaccha xlā licán̄ antan̄i lactaxtucán c-tiji, xlá̄ man̄ tzúculh talacquīy xacstu, ch̄u taxtukochá c-tlancāti. Akchú̄ tlahuankolh, ch̄u yamā ángel antá makáxtaklī Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú̄ luhua lihuanā akátakslī Pedro pī xlicanā huantū xucxilhmā, ch̄u nitú̄ caj xmanixnamā. Entonces acstutzúculh chihuinán, ch̄u chuná huá: “Hasta lan̄chujcú̄ ctalulokmā pī xlicanā Quintlaticán macámilh xángel laquimpī naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, ch̄u pacs̄ tū xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxnī ch̄u akátakslī tū xakspulan̄it, antá̄ alh̄ c-xchic María xtzi Juan huantī na xlimapācuhuicán Marcos, samp̄i xcatziy pī antá̄ xtamacxtumikon̄it luhua xtaçanajlan̄in, xtlahuamakó xoracioncán. <sup>13</sup> Acxnī antá̄ chalh̄



lakátlakli málaccha, chaṭum tzumaṭ xuanicán Rode alh ucxilha tí xchihuinama. <sup>14</sup> Huampí acxni kalhlakápasli pī huā Pedro, yamaṭ tzumaṭ luhua lipecua lantla kálhilh tapaxuhuán, hasta lipatzánkalh namalacquiníy, huata caj takosún alh huanikoy amakapitzín pī Pedro antá xyá c-málaccha. <sup>15</sup> Pus chí huata xlacán huanikolh:

—¡Huix maṭ caj akuitípat!

Huampí yamaṭ tzumaṭ xmaluloka pī xlicana. Entonces xlacán huanipalacolh:

—Xlicana pī ni huā Pedro, huampí maṭ huā xángel.

<sup>16</sup> Chanchu c-tanquilhtín Pedro chunacú xlatlakma málaccha, hasta acxni malacquinica. Xlá laktanukolh, chu acxni ucxilholh lipecua pecuankolh, chu ni luhua xcanajlakoy pala huá antá xyá. <sup>17</sup> Huampí xlá, limacahuanikolh xmacán pī cacs caquilhuankolh, chu lacatzucu tzúculh litakalhchihuinankoy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunit c-pulachin. Xahuachí chuná limapaksikolh:

—Na calitakalhchihuinankótit Santiago yuma huantu akspulanit, xahua amakapitzín quintaçanajlanicán unú c-Jerusalén.

Acxni chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chú acxni çacuhuiní huá, yama tropa huanti xmarktakalhmakó tzucukolh acchilij tamakolh, lhipipak lakolh, sampi ni xcatzikoy xatú tlan akspúlal Pedro. <sup>19</sup> Çacuhuiní acxni rey Herodes mapaksínal pī calimínica c-xlatatín Pedro, huampí cumu ni pala chaṭum huanti quiputzakolh takskolh c-pulachin, luhua lipecua sítzilh, lacaxtum maputzínal. Acxni ni taksa,

mapaksínalh p̄i camaknikoçá yama tropa huanti xmarktakalhkonīt Pedro c-pulachin, sampi xuan p̄i huá xcuentajcán masqui tzalanit. Alistalh rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiquin Cesarea.

*Rey Herodes niy c-xacachiquin Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtalamakasītzikonīt huanti xala c-Tiro, chu xala c-Sidón. Huampi huá chú tu titlahuakolh xlacán luhua lacxtum lichihuinankolh p̄i nalakankoy laquimpi natalaccaxlakoy p̄i caláclalh tasitzi. Huampi pulana huá tachihuinankolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chu luhua tlanca litlán squinikolh p̄i aktum tapaxuhuan catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chu Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamahuakoy cachiquinin huantu xmapaksikoy Herodes. <sup>21</sup> Rey Herodes matlánilh huantu xlasquinkoy yama chixcuhuin, chu lihcanikolh aktum quilhtamacú acxni natakalhchihuinankoy. Acxni láchchalh yama quilhtamacú lantla natalaccaxlakoy, Herodes lihuana tacaxtáyalh, chu lhákalh xlhakat huantu luhua xatapalaxlá, hua lantlata xla rey, chu tahuí c-xputáhuilh xpumapaksin, tzúculh xakatlikoy. <sup>22</sup> Chanchu p̄i Herodes luhua tancs xtakalhchihuinankonīt yama chixcuhuin, xlacán lakatikolh xtachihuin, chu huá xpalacata chuná tzucukolh quilhantilhakoy: “¡Hua xtachihuin Dios kaxmatahu, huampi ni hua xtachihuin chatum chixcú!” <sup>23</sup> Acxni chuná kaxmatli Herodes huantu xquilhuamakó tachixcuhuítat, luhua ni anán tu xtachuná lipaxúhualh, huampi acxni

tuncán chatum xangel Quimpuchinacan Dios machípilh aktum tajátat, pásalh lactzu luhua huantū huamakankolh xpulacni, nī makas makapálah, tuncán nīlh. Huá chuná liakspúlah sampi tlan makcátzilh nalimextucán la chatum acstaca Dios, chu nī máxquilh cacni Dios huanti xmaxquinīt xtastácat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuin Dios tu mastay akaputáxtut, cax lipecua lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzu cachiquinín xliakchihuinamaca, chu luhua huanti xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>25</sup> Acxni Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantu xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquia, chu na taankolh Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

## 13

*Bernabé chu Saulo ankoy lichihuinankoy xtachihuin Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipancan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquia xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananin, chu akchihuinanin huanti na xuanikocán profetas. Xlacán chuná xlimapacuhuicán: Bernabé, Simón huanti xlimapacuhucán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti maktum xmapaksinán c-Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuin xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy

Dios, Espiritu Santo chuná huanikolh: “Nialh tú calilhcaqótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimaxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit cilacsackonit.” <sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhkaajnampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzín liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakoça c-xtascujutcán.

*Bernabé, chu Saulo lichihuinankoy xtachihuin Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá caankolh c-xacachiquin Seleucia. Acxni antá chankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantu nachán c-aktum isla huanicán Chipre. <sup>5</sup> Antá chankolh c-aktum cachiquin huantu xmapaksiy Chipre xuanicán Salamina, chu antá xlichihuinankoy xtachihuin Dios c-xpukalhtahuakacan judíos. Na xmaktayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup> Alistalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiquin huantu xuilakó c-Chipre hasta chankolh c-aktum cachiquin huanicán Pafos. Antá manoklhukolh chatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xakskahuikoy xuanikoy tachixcuhuítat pi Dios xmalakachanit laquimpi xpalacachihuina nahuán ti nalichihuinán xtalacapastacni. <sup>7</sup> Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca

chixcú xuanit, ankalhín xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chu Saulo pi natachihuinankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuin Dios. <sup>8</sup> Huampi acxni xlacán xtakalhchihuinamakó, yama scuhuaná, huanti c-xatachihuin griego xlimapacuhucán Elimas, xlá kalhpaxtokkolh laquimpi ni nacanjlay gobernador yama xtachihuincán huantu xlixakatlimakó. <sup>9</sup> Chanchu Saulo, huanti c-xatachihuin griego xlimapacuhucán Pablo, xkahlíy xlitlihuaka Espiritu Santo, cacs laklálalh yama scuhuaná, <sup>10</sup> chu chuná huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksanina chixcú, huix xtachuná kalhiya mintáyat la kalhiy akskahuiní, sampi xman huá cuintaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta niajculihuaya aktziyaj namakaxtakkoya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios? <sup>11</sup> Huampi huá chú Dios namaxokoniyán xlipacs mintalakhín, huix lanchú lakatzín nahuana, chu makas ni catiúcxilhí cxxakanat chichiní.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánalh xlakastapu, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó pi capakachipalēnkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlahuanán. <sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhí huantu akspúlalh Elimas, xlá canájlalh xtachihuin Dios sampi akátaksli pi xtalulóktat huantu xlichihuinamaca Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo chu Bernabé lichihuinankoy Jesús c-xacachiquin Antioquía huantu mapaksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, chu Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquin huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chu taspitpá c-Jerusalén. <sup>14</sup> Huampi huata Pablo, chu Bernabé tacaxkolh c-Perge, chu patacutkolh ankolh c-Antioquia, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiquin Pisidia. Acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni judíos lakataquilhputakoy Dios, chu jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chu tahuilakolh. <sup>15</sup> Acxni huí ti xlikalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuaká antani tatzoktanunít xlimapaksin Moisés, chu xtachihuincan profetas, yama huanti xanapuxcun lakataquilhputananin quilhanikolh Pablo, chu Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanin, lapí huí actzu tachihuín huantu huixín quincalistacyahuaputunátit, pus cahuántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, chu chuná huanikolh:

—Pacs huixín natalanin israelitas huanti lanchú quincaxpatniyátit, chu xlipacs huixín huanti lakataquilhputayátit Dios masqui ni judíos huixín, cakaxpáttit quintachihuín: <sup>17</sup> Yama Quintlatican Dios huanti quin israelitas lipahuanahu, hua xlá tilacsackochá xalakmakan quinatlacnacán huanti quin quinquilhtzucutcán, chu acxni caj xmauilakó c-Egipto maktayakolh laquimpi luhua lipecua lantla nalhuhuankoy, alistalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka. <sup>18</sup> Dios ni akxtakmakankolh masqui lakachunin xlacán ni

xkalkaxmatputunkoy huantu xlimapaksikoy, chu chuná maktakalkolh, chu camahuikolh tipuxam cata lantla xlapulakoy c-desierto, chu pacs tipaxuhuanaleh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó. <sup>19</sup> Hasta xlá masputukolh huanti xuilakó c-pulactujun cachiquin huantu xmapaksikoy Canaán laquimpi namaklhtikoy xtiyatcán, chu antá nalatamakoy xalakmakan quinatlacacán. Aktati ciento cata aítat chuná likalhikolh Dios.

<sup>20</sup> “Chanchu alistalh acxni xuilakó c-Canaán, Dios xlacactilhakoy makapitzin chixcuhuin huanti napuxcunanikoy, chu xlimapacuhukocán jueces, hasta ahuatiyá chuná mapaksinalh, puxcunalh yama talipahu profeta Samuel. <sup>21</sup> Alistalh yama xalakmakan israelitas fuerza squinikolh Dios pi xlasasquinkoy chatum talipahu rey huanti namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huantu xlacán xlasasquinkoy, chu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpi namapaksinán la xreycán. Yuma chixcú antá xmaktapaksiy c-xlakstipanacan yama linatalán huanti pacs xquilhtzucutcán xuanit yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksinalh tipuxam cata. <sup>22</sup> Alistalh acxni Dios nialh lacásquilh namapaksinán Saúl, xlá macamaxquikolh David laquimpi huá namapaksinán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuinalh David: ‘Hua yuma David xkahuasa Isaí, huanti luhua clakatiy sampi xlá tlan xtapuhuan, chu xlipacs xtapaxuhuan natlahuay huantu quit clacasquin.’ <sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakan quilhtamacú rey David

pi alistalh, acxni titaxtunjt nahuán quilhaclhuhua tastacni, nalacachín çatum luhua talipahu xquilhtzúcut huanti naquincalakmaxtuyán quin judíos, pus huatiyá chú tama Jesús huanti quilatamachi c-quilakstipancán, xlicana pi huá quimaakaputaxtinacán xuanjt huanti xmalacnunjt Dios namacamín. <sup>24</sup> Chanchu acxni ni xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pi caalh liakchihuinanikoy xlipacs ti xala c-Israel pi catalakaspittayakolh, chu akstitum calipahuampalakolh Dios. <sup>25</sup> Acxni aya xtalacatzuhuma quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huantu xlimacamincanjt, chu xlá aya natapaquiy catuxáhuat, xlá chuná huá: ‘Quit ni hua yama Cristo la huixín puhuanátit, huampi alistalh mima, huá xlá xlicana kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu lantla xlá kalhiy xlakasi, nitú xililacán quit, sampi quit hasta ni pala tzinú quimininiy pi nacxcutniy xatasij xtatuhanu la çatum xtasacua.’

*Pablo lichihuínán lantla Jesús lakmaxtukoy caxaticahuá ti nalipahuán*

<sup>26</sup> “Natalanín, la huixín judíos huanti xquilhtzucut Abraham, chu na xahuá huixín ti ni judíos huampi lipahuanátit Dios, caquinkaxpatnítit tu naccahuaniyán, sampi milicatzitcán pi huixín tamá huanti calakmacatancanjtántit yama laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Sampi makapitzín huanti xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chu lactalipahu



xmapaksinacán nī lakapaskolh xatī ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chū nā nī pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábadō likalhtahuakakoy xtachihuincan profetas c-xpūkalhtahuakacán, sampi acxni lilhcaḱolh pī maktum namaknicán Jesús, nī tzinú catzīkolh pī tancs makantaxtikolh yama tachihuín huantu xamakan quilhtamacú xlichihuínankonitanchá xalaksana profetas pī chuná namaknicán. <sup>28</sup> Masqui luhua xlicana pī nī pala kampaṭum maḷuloknikolh xtalakalhín huantu xliyahumakó, huampi fuerza maḷacapukolh c-xlacin mapaksina Pilato laquimpi xlá namamakninín. <sup>29</sup> Acxni chú aya xmaknikonit, chū xmakantaxtikonit huantu xlichihuínankonit profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huí tī maactīkolh c-cruz, chū maacnukolh. <sup>30</sup> Huampi huā Dios maḷakastakuánilh calín, <sup>31</sup> chū fuerza maḱas quilhtamacú antá xlama xastacná, chū nī caj maktum tasiyunikolh yama chixcuhuín huanti ahuata xtaminkonitanchá c-Galilea, chū xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chú yuma chixcuhuín huanti man ucxilhkonit huantu kantaxtunit c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuínankoy xtachihuín, chū xtalacapaṭacni.

<sup>32</sup> “Pus lanchú quin cminitahu camacatzinīyan yuma lipaxuhu tamacatzinín pī Dios makantaxtinittá c-quilakstipancán huantu xamakan quilhtamacú timalacnūnikochá quinatlatnacán quin judíos. <sup>33</sup> Sampi chú quin cucxilhnitahu lantla Dios maḷakastakuánilh Jesús, pus antá chú yumá huamputún pī Dios acxni maḷakastakuánilh nā luhua

acxnícú xmakantaxtíma xtachihuín lantla tatzoknít c-xlíkampatuy Salmo: 'Huix quincam, chu quit mintlat, sampi huá chú chuná climaxtuyán.' <sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilínittá pi namalakastakuaníy yama Xatalacsacni Chixcú calínín laquimpí nialh ucxni nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacnúnín natlahuay acxni chuná namá huan c-Likalhtahuaka: 'Quit nacmakantaxtíy yama lipaxuhu tamalacnún huantú lacatancs cmalacnúnilh David.' <sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatancs litatzoknít acxni chuná huampalay: 'Huix ni catimastá talacasquín pi huá xasantujlani mincam namasa xtiyatlihua c-tahuaxni.' <sup>36</sup> Huixín máx puhuanátit pi huá xlichihuínancán xtiyatlihua David acxni chuná huanca, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xlicana xlá pi David liscujkolh, yama xtachixcuhuín huanti xtalamakó yama makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xlimapaksínit nascujniy, huampi acxni kólulh, nilh, maacnuca, chu alh tatalakxtumikoy xlipacs xnatlatná ti na xnikonít, chu na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitzín. <sup>37</sup> Ni huá xlichihuínancán David, huata huá xlichihuínancán yama chatum chixcu Jesús huanti Dios xlacsacnít, huá xlá ti Dios malakastakuánilh calínín laquimpí ni xlipaán namastamay xtiyatlihua. <sup>38</sup> Nataalanín, chatunu huixín lacatancs cacatzítit pi caj xpalacata tu pátilh yama chixcu Jesús, tlan limacatzíninancán pi Dios lanchú camalacnuniyán pi nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhíncán. <sup>39</sup> Sampi huanti

lipahuán Jesús, nialh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokonanit. Chuná Cristo matlaninít mataxtuca c-quilatamatcán huantu xlimapeksin Dios niucxnicú lay mataxtuca masqui lihuana nalitzaksayahu pacs namakantaxtiyahú tu lihuaniy pi quilítláhuatcán.

<sup>40</sup> Cana huixín, luhua cuñtaj catlahuátit pala tí huixín nì luhua canajlayátit huantu clìchihuínamahú, sampi nì clacasquín pala huixín nalimakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu tilìchihuínankolh profetas acxni chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxíhtit quintascújut huixín huanti nitú liucxilhninanátit, miacstucán caaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu tlahuama. Sampi quit naclahuakoy lactlanca licacni tascújut c-milatamatcán, chu hasta nì pala tzinú xcanajlaputúntit pala caj tí xcalitakalhchihuínán.’ ”

<sup>42</sup> Acxni chihuínankolh Pablo, chu xtataxtuma Bernabé c-pukalhtahuaka, luhua tí xakatlikolh, chu huanikolh pi limixtujun quilhtamacú sábado calakampalakolh laquimpi nalixakatlipalakoy tu huatiya tachihuín. <sup>43</sup> Alistalh acxni pacsá xtaxtukonit tachixcuhuítat, chu aya xamakó, luhua huanti judíos, xahua makapitzín huanti nì judíos huampi luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalanikolh Pablo, chu Bernabé. Cumu aya xtzucunít canajlakoy xtachihuíncán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akstitum calipahuankolh Dios, chu capaxcatcatzinikolh yuma akaputáxtut tu caj xpalacata xtapaxquín lilakalhamankonit.

44 Chanchu limixtujun sábadu, ayuj xlipacs tachixcuhuítat xala yama cachiqún tamacxtumikolh c-pukalhtahuaka laquimpi nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuín Dios xpalacata Jesús. 45 Huampi acxni yama xanapuxcun judíos ucxilhkolh pi yama lilhuhua tachixcuhuítat, huá xminkonit kaxmatnikoy xtachihuín Pablo, xlacán caj taskahuikolh, sitzikolh, chu tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na tlahuanikolh, chu likalhkamanankolh. 46 Huampi Pablo, chu Bernabé ni caj cacs kaxmatkolh huantu xuanimaqoça, chu xlacán chuná kalhtikolh:

—Xlicana pi luhua chuná xquincalakchanítan pi huixín judíos naccaliakchihuínaniyán xtachihuín Dios, huampi cumu huixín nitlán tlahuayátit, chu ni matlaniyátit lantla quin ccalixakatliyan yama xalicana latamat huantu xaliansalhin nakalhiyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chú quin huá nacliakchihuínanikoyahu huanti ni judíos. 47 Sampi hasta na chuná quincalimapaksinitán Quintlatican Dios acxni chuná namá huá c-Likalhtahuaka:

‘Quit clihuilinitán catuxáhuat la xkakánat huantu nalilacahuánankoy xlipacs tachixcuhuítat masqui huanti ni judíos.

Laquimpi caj mimpalacata xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín

nalikalhikoy yama akaputáxtut tu quit cmaxquiputunkoy,

masqui huanti huilakoçá lantla xlicatlanca, hasta c-xtankana tíyat.’

48 Yama huanti ni judíos xuankonit, acxni xlacán kaxmatkolh huantu xlichihuinama Pablo, xlacán luhua lihuacá paxuhuakolh, na tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios huantu xlá xlaclhcahuilinit caj huantu xpalacatacán. Lhuhua xlacán huanti aya xlacsackonit Dios pi namakamakhtinankoy yama xaxlicana latamat huantu xaliankalhin nakalhiyoy. 49 Chuna chinchu namá xtakahuanima xtachihuin Quimpuchinacán, chu cax xtalihuaquima huanti xkaxmatmakó lantla xlicatlanca yama c-tiyat. 50 Huampi yama xanapuxcun judíos, lihuacá sitzinikolh Pablo, chu Bernabé, huata xlacán chihuinaamaxquikolh makapitzin lactalipahu lacchaján huanti masqui ni judíos xlipahuankoy Dios, chu makapitzin napuxcun chixcuhuín; stacyahuakolh laquimpi maktum pi caputlakalenkolh c-xtiyatcán. 51 Acxni Pablo, chu Bernabé taxtukolh yama cachiquin, xlacán tzucukócaj lactincxkocán pokxni huantu xpasakonit c-xcachiqincán laquimpi chuna nalimasiyukoy pi xlacán nialh xcuentajcán lapi naaktzankakoy. 52 Huampi yama huanti tamakaxtakolh c-Antioquía xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua chapaxuhuaña tamakaxtakolh, chu Espíritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamatcán.

## 14

*Pablo, chu Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán*

1 Chankolh c-xacachiquin Iconio, chu acxni láchalh sábado tanukolh c-xpukalhtahuakacan

judíos, na chuná antá cumu luhua tancs lantla xmasiyunikoy xtachihuin Jesús huantu mastay akaputáxtut, luhua huanti judíos, xahua huanti ni judíos, canajlakolh. <sup>2</sup> Huampi makapitzin judíos huanti ni xcanajlaputunkoy huantu xlichihuinankoy, tzucukolh quilhcaxyahuakoy makapitzin huanti ni judíos, chu lactlahuanikolh xtapuhuancán pi ni cacanjlakolh huantu Pablo xlichihuinankoy natalán. <sup>3</sup> Huampi masqui chuná, yuma chatuy apóstoles titamakaxtakolh makas quilhtamacú antá c-Iconio, chu cumu xlipahuankoy pi Quimpuchinacan Jesús namaktakalhkoy, ni xpecuankoy lantla xlacán xlichihuinankoy xtachihuin xla akaputáxtut. Chu Dios xmaluloknikoy huantu xlacán xlichihuinankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaka laquimpi tlan natlahuakoy lactlanca licacni tascújut. <sup>4</sup> Huampi cumu huanti xala cachiquin kamputuy xuilakó sampi makapitzin huanti xtatayakoy judíos, chu makapitzin xtatayakoy apóstoles. <sup>5</sup> Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huanti ni judíos lacxtum tacatzikolh mapaksinanin antá xalanin pi natalatlahuakoy, chu naactalamaknikoy. <sup>6</sup> Huampi acxni catzikolh xlacán, huata xatlan tu tlahuakolh, tzalakolh, chu ankolh scujkoy c-aktum tiyat huanicán Licaonia. Antá chankolh c-xacachiquin Listra, xahua c-Derbe, chu na paxialhnankolh c-lactzu cachiquin huantu xuilakó c-xtuntamacnicán. <sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum xliakchihuinantlahuankoy xatlan tamacatzinin huantu mastay akaputáxtut.

*Akpalkhchipacán Pablo c-Listra*

8 Maktum c-Listra Pablo xliakchihuinama xtachihuín Jesús, chu antá xuí çatum chixcú huantí luhua chunata xlacachinít pī nī lay xtlahuán. 9 Huá chú yuma chixcú, luhua cuintaj xtlahuanit huantu xlichihuínamaça, chu Pablo úcxilhli pī antá xuí, chu na úcxilhli pī xcanajlanima xtachihuín pī Dios tlan namapacsay. 10 Pablo pixtlança quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Huix cuanimán, lacapala actancs calitaya mintuhuán, chu catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhuah, táquilh, xtachuná pala nitú xlaniy, chu tzúculh tlahuán. 11 Acxni lihuhua ucxilhqolh huantu xtlahuanit Pablo, xlacán chuná aklhman tzucukolh huankoy c-xatachihuín huantu xlichihuínankoy ti xala antá:

—¡Chiyú tactanitanchi quidioscán huantí lakataquilhputayah, huampi huata xmacnicán na luhua xtachuná la quimacnicán!

12 Yuma chixcuhuín xlakataquilhputakoy luhua xatatlhuamakxtu csantujcán huantí xlimacankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la xdioscan Júpiter, chu Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuínán. 13 Yuma tachixcuhitat huantí chuná xlipahuankoy yuma xdioscán, antani lactanucán cachiquín xyá csiculancán antani xlakataquilhputakoy, chu yama xpali xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xanat licaxtlahuán, xahua toro, sampi xliputum tachixcuhitat xmakniputunkoy yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy Pablo, chu

Bernabé. <sup>14</sup> Huampi acxni yama apóstoles catzikolh pi huá nalakataquilhputakoy, maktum lantla xtít tlahuakolh xlhakatcán caj lantla lisitzikolh, lacapala lakstipatanukolh lihuhua, chu chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup> —¡Xlipacs huixín, lihuaná cakaxpáttit! ¿Túhuan huixín quincalipulhcayátit la dioses? Quin na caj chixcuhuín xtachuná la huixín, chu quin caj cminítan cahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmaníncán huantu tlahuayátit sampi nitú xlakasi, chu caj xman huá calipahuántit yama chastum Dios xastacná huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, xahuá takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy.

<sup>16</sup> Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti chastum Dios lama, limakaxtakolh xlipacs tachixcuhitat huanti ni luhua xlakapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhputakolh catuhua tu xlacán chuná xpuhuankoy. <sup>17</sup> Huampi huata xlá ankalhín limacatziniputunkolh pi xlá Dios huanti luhua tlan catziy, sampi huá quincamacaminiyán sen, chu luhua tlan quincasiculanatlahuaniyán huantu chanahu, chu tlan makalanananahu laquimpi nakalhiyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup> Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná lixakatlikolh yama chixcuhuín, takalaná malactlahuikolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy.

<sup>19</sup> Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xminkonitanchá



c-Antioquía, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lilihuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuinan Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuin sijzinikolh Pablo, chu liactalakolh chihuix; acxni aya cacs tamalh Pablo, xlacan puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquin. <sup>20</sup> Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzuculh tayay xtachuna pala nitu xlaninit, chu tanupa cachiquin. Chanchu lichali tatacaxli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquin Derbe.

<sup>21</sup> Anta c-Derbe liakchihuinankolh xatlan xtamacatzinin Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacan la xmaakaputaxtinacan. Alistalh chu tacaxpalakolh pi anta tapuspitpalakolh xtijican antani xminkonitancha c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquin Antioquia. <sup>22</sup> Anta huanti xlipahuankoy Jesús, xlacan xmatlihuaklhmako, chu xmaakatancsamako xtakpuhuantincan; stacyahuakoy lantla natapalhinikoy c-xtacanajlacan, xuanikoy pi huantu akstitum calipahuankolh Quimpuchinacan Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapatinikoca, sampi xlipacs huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapaksit huantu nahuilij c-akapun, pus luhua huantu nalipatij unu catuxahuat. <sup>23</sup> C-akatunu yuma cachiquin xlacan lacsackolh makapitzin

lakkolún laquĩmpĩ huá napuxcunaniƙoy huantĩ aya xlipahuankonit Jesús, chu acxni putum xkahlxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pi huá camaktayakolh c-xtascujutcán huantu xmacuĩntajlikocanit yuma lakkolún.

*Pablo, chu Bernabé taspitpalakolh c-Antioquía huampi huantu xmapaksiy Siria*

<sup>24</sup> Alistalh titaxtukolh c-xatiyat Pisidia, chu chankolh c-xatiyat Panfilia. <sup>25</sup> Acxni chankolh c-Perge antá lichihuĩnampalakolh xtachihuĩn Dios, chu hasta alistalh chankolh c-Atalia. <sup>26</sup> Antá c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chu chuná patacutkolh hasta chankolh c-Antioquía, antani xapulana natalanín xala yama cachiquín, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlán Dios pi namaktakalhƙoy c-xtascujutcán huantu xlá xilacsackonit, chu huantu chú aya xquimákantaxtikonit. <sup>27</sup> Acxni chu tichankolh, timamakstokkolh kamputum canajlanín, na tilichihuĩnankolh huantu xtlahuanikonot Dios lactlanca licacni, cu lantla xkalinikonit litlán xakmakat chixcuhuín, pi na nakalhinikoy tacanajla. <sup>28</sup> Antá chú titatamakaxtakolh limakalhtahuáket makas quilhtamacú laquĩmpĩ namaktayakoy yama canajlanín xala c-Antioquía.

## 15

*Xlipacs apóstoles tamaxtumikoy c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Hua chú makapitzín judíos ti xminkonitanchá c-Judea, xmakacanajlaputunkoy natalanín huantĩ ni judíos, xuanikoy pi hua lapi ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan

Xlimapeksin Moisés, ni catiakaputaxtukolhcú c-xlacatin Dios. <sup>2</sup> Pablo chu Bernabé tzucukolh talahuanikoy yuma chixcuhuín sampi ni xmatlanikoy huantu xmakacanajlaputunkoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapítzit chu takslokón luhua tihueke, lantla xlihuhua xlacán lacxtum licatzikolh, chu namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzin chixcuhuín laquimpi xlacán naankoy c-Jerusalén, chu nakalhasquinkoy apóstoles, chu puxcunanin lakkolún huantu quin quilitlahuatcán.” Huampi huata huá lihcakoca caankolh Pablo, Bernabé, chu makapitzin chixcuhuín huanti luhua lactalipahu xuankonit c-xlakstipancán. <sup>3</sup> Chanchu xlacán pi xmaquilhanukonittá xlipacs canajlanín, huá chipakolh tiji huantu xtitaxtuy c-Fenicia, chu Samaria. Canihua antani xtitaxtukoy xlichihuinankoy lantla yama huanti ni judíos xlakmakankonit xalakmakan xtasmanincán, chu lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanin huanti xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascújut c-xnacucán ti ni judíos luhua xlipaxuhuakoy. <sup>4</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé chankolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huanti xpuxcunanikoy huanti xlipahuankoy Jesús, xahua apóstoles, chu puxcunanin lakkoluún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuanit c-xlatamatcán lactlanca tascújut. <sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzin fariseos huanti na aya xcanajlakonit, xlacán tayakolh, chu chuná chihuinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huanti ni judíos lacachinkonit, chu aya lipahuankonit

Jesús, máx xlacasquinca nachucunikoacán actzu xtiyatlihuacán laquĩmpi chuná namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzin puxcunanín macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumipalakoy laquĩmpi lihuana nalichihuĩnankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklhúhuít. <sup>7</sup> Acxni tamacxtumipalakolh, makas xlikalhchihuĩnamakó sampi ni xcatzikoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, huixín catziyátit lantla Dios quilácsaclí quit lantla makasa quilhtamacú laquĩmpi nacán liakchihuĩnanikoy yama huanti ni judíos lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapi xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuanahu. <sup>8</sup> Sampi Dios pacs lakapasa chatunu chatunu xnacucán tachixcuhuítat, chu xlá luhua tancs quincamaxatzinín pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judíos, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo xtachuná la quincamaxquín quin.

<sup>9</sup> Dios ni pala tú tapapítzit xtláhualh xpalacatacán chu quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quinacucán quin acxni lipahuahu Jesús. <sup>10</sup> Pus huá chú, ¿túhuan huixín caj liakluhuatnanátit huantu Dios tlahuanit? ¿Tú xpalacata limatlahuiputunkoyátit huanti aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huantu ni pala quin, chu ni pala chatum judío hasta lanchú pala tlan macalanitahu xmaxkantaxtihu?

<sup>11</sup> Chí huampi huata quin catziyahu, caj

xtalakhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiyán, lacxtum la quin chu xlacán laquimpí tlan naquincamatzankananiyán quintalakalhincán, pus na chuná chú yama huanti ni judíos, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup> Puschí pacs katxtakkolh lihuhua, huata hua kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuinankoy lactlanca licacni, xhu xaliucxilhti xtlahuanit Dios xpalacatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhuín. <sup>13</sup> Acxni chu xlacán chihuinankolh, Santiago táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit, chu caakatáktit yuma actzu tachihuín huantu naccahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachihuinanitán lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huanti ni judíos lacachinkonit lantla quin, chu lacsackonit laquimpí na xcamán nahuankoy. <sup>15</sup> Xlipacs tu quitaxtunít tancs likantaxtunít huantu titzokkolh xalakmakán profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>16</sup> Masqui cakxtakmakankonit nalakchán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay,

chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlán huantu hasta xamakan quilhtamacú ctatlahuakolh rey David, chu xlinatalan judíos,

huampi aya talaklakalhinít sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

17 Laquimp̄i chuná xlipacs amakapitzin tachix-cuhuítat canihua xalanín, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstitum nalipahuankoy Xpuchinacán, chu laquimp̄i huanti ni judíos na pacs xcamán nahuamputunkoy.

18 Chuná macatzinínán Quimpuchinacan Dios huanti lanchú masiyuy huantu xlachcahuilinit yama makan quilhtamacú.’

19 “Pus cpuhuán pi tama chixcuhuín huanti ni judíos huampi lanchú aya lipahuankonit Dios, chu lakmakankonit huantu nitú xlakasi caj xtahuilatcán, ni quincamininiyán fuerza namatlahuikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pi na chuná namakantaxtikoy pacs yama lactzu tahuilat huantu quin judíos lismaninitahu makantaxtiyahu. 20 Chí huampi caj catzoknikohu aktum carta antani nahuanikoyahu pi ni cahuakolh catuhua lihuat huantu licaxtlahuananicanit huantu caj xatatlahuamakxtu dios, chu ni caxakatlikolh catihua puscāt pala huí xpuscātcán, chu ni mininikoy lihuayankoy takalhin huantu ni stajmakankonit xkalhni, chu ni pala huantu caj jicsuakonit, xahuachí na ni pala hua kalhni cahuakolh. 21 Sampi luhua quililacapastacātcán pi hasta lantla xamakan quilhtamacú acxni xlimixatujunán sábado liakchihuinanicanit xlimapaksin Moisés c-akatunu quimpukalhtahuakacán, hua yuma tipatū tū tlak lihuancán pi ni quilitlahuatcán quin judíos.”

*Xcartajcan apóstoles huantu macanikolh natalanín xala c-Antioquía*

<sup>22</sup> Xlípacs apóstoles, puxcunanin lakkolún, chu xlípacs kamputum canajlanín xala c-Jerusalén, tlan tlahuakolh huantu Santiago huanikolh, xlacán lacsacxtukolh chatuy lactalipahu chixcuhuín huanti lacxtum nataankoy Pablo, chu Bernabé c-Antioquía laquimpi nalenkoy yama carta. Yuma chixcuhuín huanti lacsackoca xuanikocán Judas huanti na xkalhiy xlitipatum xtucuhuini Barsabás, xahua Silas. <sup>23</sup> Huá chú malenikoca carta tu namá xuan:

“Quin apóstoles, chu puxcunanin lakkolún, xahua xlipacs huanti clipahuanahu Jesús unú c-Jerusalén, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán yuma c-carta xlipacs huixin natalanin huanti ni judíos, chu huilatit c-xacachiquin Antioquía, chu huixin huanti huilatit xlicatlanca c-xatiyat Siria, chu Cilicia.

<sup>24</sup> Quin ccatzinitahu pi hua makapitzin chixcuhuín unú xalanin quilakochá antá, chu xlacán calaksokalinin mintacanajlacán, sampi calimapaksiman pi xlasquinca nachucunicanátit actzu mintiyatlihuacán, chu xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyatit huantu huan. Huampi tama huanti chuná lichihuinamakó, quin nitú cmaxquikonitahu talacasquin, chu hasta nitú quincakalhasquiman.

<sup>25</sup> Huá xpalacata quin clilacsackonitahu chatuy chixcuhuín laquimpi xlacán nacalakanachán, chu nacalitakalhchihuinanán huantu quin nacuanikoyahu, huá lacxtum nataankoyachá Pablo, chu Bernabé. <sup>26</sup> Hua yama natalanin

huantĭ lĥuhua tu lipatĭnankolĥá caj xpĭalacata pĭ huá lichihuĭnamakó xtachihuĭn Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>27</sup> Chu yama natalanĭn huantĭ quin ccamalākachanimán huanikocán Judas, chu Silas. Xlacán lihuana nacalixakatliyan huantu huixĭn milĭtlahuatcán. <sup>28</sup> Sampĭ hua Espĭritu Santo quincamapuhuanĭn pĭ nĭ naccamatlahuiyan cata lĥuhua tascújut huantu quin judíos cmaĥantaxtiyahu. Hua yumá huantu huixĭn milĭtlahuatcán: <sup>29</sup> nĭ cahuátit lihuat huantu licaxtlahuānicanĭt tu caj xatatlahuamakxtu csantujcán huantĭ nĭ lipahuankoy tĭ xtastum quiDioscán, na nĭ pala huá cahuátit xalihuyay lactzu takalhĭn huantu nĭ tastajmakanĭt xkalhni, na nĭ pala huá cahuátit huantu jicsuakonĭt, chu kalhni nĭ nahuayátit; na chuna litum, nĭ caxakatlitit catihua puscat lapĭ huĭ mimpuscat. Lapĭ huixĭn chuná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luhua akstĭtum lapátit nahuán. Catatlihuáklĥtit calĭtzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxni maquilhanukoca, yuma talakachán chipakolĥ tiji, chu nĭ limakas quilhtamacú chankolĥ c-Antioquía. Xlipacs natalanĭn antá xalanĭn tamacxtumikolĥ; acxni chu aya putum xuilakó xlacán macamastakolĥ yama carta huantu xmalenikocán. <sup>31</sup> Acxni chú likalhtahuakanikoca huantu xtatzoknĭt yama c-carta yama huantĭ nĭ judíos luhua maaktziyajkolĥ huantu antá xuan sampĭ lihuacá maakpuhuanĭnikolĥ c-xtacanajlacán. <sup>32</sup> Chanchu Judas, chu Silas, pĭ na makaacchankoy talacapastacni, xlacán tzucukolĥ maakpuhuanĭnikoy yama natalanĭn, chu



maakatak<sub>s</sub>ni<sub>k</sub>olh lantla luhua lacasquín Dios akstítum nalatamakoy. <sup>33-34</sup> Acxni chú aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquía, Judas, chu Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuán makaxtakkolh pi naankoy, chu huanikolh Dios calenkolh. <sup>35</sup> Chinchu hua Pablo, chu Bernabé, antá tamakaxtakkolh, chu xtalamaktayakoy yama huanti xpuxcunankoy xliakchihuínankoy xtachihuín Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xliamtuy chipay tiji laquimpi nalichihuínantlahuán xtachihuín Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chu maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Chú xtacaxpalahu, chu xahu laka-paxialhnampalakoyahu yama natalanín c-lactzu xcachiquincán antani liakchihuínankonitahu xtachihuín Dios laquimpi naquiu<sub>c</sub>xilhahu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtaamputún Pablo huampi na xclacasquín pi nataankoy Juan huanti xkalhiy xli<sub>t</sub>ip<sub>t</sub>atuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlánilh pi nataankoy Marcos, chu chuná huánilh:

—Quit ni clacasquín naquincastalaníyán. ¿Túhuan aklhtachokonit c-Panfilia na nialh xquincataamputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xli<sub>l</sub>iak<sub>l</sub>hu<sub>h</sub>uatnamakó, chu ni lay acxtum xcatzi<sub>k</sub>oy.

—Lapi huix ni lacasquina naquincastalaníyán, huata xatlán lacatanu quit nactaán —kálhtilh Bernabé.

Puschí Bernabé tatájulh c-putacutnu Marcos, chu akxtákmilh Pablo, chu ankolh c-Chipre. <sup>40</sup> Chinchu hua Pablo, hua xla tatalakxtúmih Silas. Acxni xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalhkolh, chu camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh. <sup>41</sup> Pulh antá títaxtukolh c-xatiyat Siria, chu Cilicia, chu canihua antani xchankoy xuilakó huanti xlipahuankoy Jesús, xtakalhchihuankoy laquimpi namaakpuhuaninikoy.

## 16

### *Timoteo stalanikoy Pablo, chu Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chu Silas chankolh c-aktum cachiquin xuanicán Derbe, chu alistalh chankolh Listra. Antá manoklhukolh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yuma kahuasa, chu na chuná xtzi huanti judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlipacs natalanín xala c-Listra, chu xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánih Pablo pi castalanikolh canihua antani xlacán xtiamakolhcú. Huampi pulh circuncidar tlahuaca laquimpi ni nalakmakankoy, usu nalisitzikoy judíos huanti xuilakó yama cachiquinín antani naankoy lichihuankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Alistalh ni limakas xlacán tacaxkolh, chu canihua antani xlacán xtixtukoy xlitachihuankoy cristianos huantu xlaccaxtlahuakonit tapáksit yama apóstoles, chu lakkolún huanti xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatacan natalanín huanti ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy

namakantaxtikoy xlipacs yuma lactzu xtapaksitcán. <sup>5</sup> Chuná chú kampaṭunu canajlanín xlicana xlitahuixcanimakó, chu xṭakatancsamakó c-xṭacanajlacán, na chalí chalí xtalíhuaquĩtilhama huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo limalakapalajuanicán chaṭum chixcú xala c-xatíyat Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chu Timoteo pi ni caliakhihuĩnankolh xtachihuĩn Jesús c-xatíyat Asia, huata caj ṭilacatzalahuilikolh, chu na caj ṭitaxtukolh c-xatíyat Frigia, chu Galacia. <sup>7</sup> Alistalh chanṭolh antani tzucuy mapaksinán aktum tíyat huantu xuanicán Misia, chu antá xṭitaxtuputunkoy c-xatíyat Bitinia, huampi cspíritu Jesús ni maṭquĩkolh talacasquín antá nalacankoy. <sup>8</sup> Huata c-Misia na caj ṭitum ṭitaxtukolh, chu chanṭolh c-xacachiquĩn Troas. <sup>9</sup> Huatiya yama tziśní, c-Troas, Pablo malakapalajuanica, xlá úcxilhli chaṭum chixcú xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chu chuná csquinima litlán, xuanima: “Catlahua litlán, capatacútnanti, caquĩncalaktá unú c-Macedonia, chu caquĩncamaktaya.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalahuanica Pablo, quin lacapala ctzucuḥu tacaxahu laquĩmpi nacanahu liakhihuĩnanahu yama lipaxuhu tamacatzinín lantla Jesús lakmaxtunán c-Macedonia, sampi xaccatziyahu pi huá Dios antá xquĩncamacamputunán.

*Pablo chu Silas lichihuĩnankoy Jesús c-Filipos*

11 C-Troas ctajuhu c-aktum putacutnu, chu tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchu hasta lichali cchahu c-xacachiquin Neápolis. 12 Alístałh chú cchahu c-xacachiquin Filipos, antá unú lhuhua xuilakó tachixcuhiútat romanos, xahuachí hua yuma cachiquin huantu tlak tlanca ni xahua xlipacs cachiquin huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerza ctamakxtakui tzinu quilhtamacú. 13 Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchokó huantu lacatzú xtítaxtuy cachiquin, sampi quincalítakalhchihuínancán pi antá xtamacxtumikoy judíos laquimpi natlahuakoy xoracioncán. Antá xtamacxtumikonit makapitzin lacchaján. Quin ctahuilahu, chu ctzucuhu lítakalhchihuínankoyahu Jesús lantla lakmaxtunán. 14 C-xlakstipanacan yama lacchaján xuí chatum puscat xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá cstakoy xalacuan lhakat. Yuma puscat masqui ni judía xlacachinít luhua xmaxquiy cacni Dios, chu acxni xkaxmatnima xtachihuín Pablo, Quimpuchinacán lakpalínih xnacú laquimpi nacañajlay pacs huantu xlichihuinama. 15 Acxnitiya yama quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahua xlipacs xcamán, chu ti xtahuilakó c-xchic. Alístałh Lidia chuná quincahuanín:

—Lapi xlicana huixin talulokátit pi quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquincatapítit laquimpi antá nahuayanátit, chu natamakxtakátit cana caj akaputzú quilhtamacú.

Masqui quin ni xacamputunahu, fuerza

quincalén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá unú cāchiquín xuí chatum tzumat huanti xmaxcajuanininit xtalacapastacni chatum cspiritu akskahuiní huanti xmachihuiniy, chu chuná xmalakchaninikoy, xmaxtunikoy csuertejcan tachixcuhuítat, chu pi xlá xatastan tasacua xuanit, xmalananin tapalaxlá xmatajinankoy, chu lipecua xmatlajikonit tumin. Maktum acxni xacamahu tlahuayahu quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuhu yama tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian, chu chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—¡Yuma chixcuhuín huá lacscujnanimakó Dios huanti xtastum kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu minit caliakchihuianian y xasasti latamat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

<sup>18</sup> Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtuyahu, chu maktum nialh paxuhuanalempútulh, lacapala laktáspitli, chu chuná huánilh yama spíritu huantu xmakatlajanit:

—¡C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo climapaksiyán pi camakáxtakti tama tzumat!

Acxni tuncán yama xaxcajuala cspiritu akskahuiní makáxtakli.

<sup>19</sup> Huampi huata xmalananin yama tzumat, acxni catzikolh huantu xtlahuanicanit, lipecua lantla sitzikolh sampi nialh lay catilitlajakolh tumin, huá xpalacata lichipakolh Pablo, chu Silas, chu lenkoça c-pumapaksin, c-xlacañin mapaksinanin. <sup>20</sup> Acxni lichankolh c-xlacañincan jueces, chuná tzucukolh limalacapukoy:

—¡Yuma chixcuhuḡn judíos, xlacán caj minkonit malakaspityahuakoy tachixcuhuítat huanti unú huilakó c-quincachiquincán! <sup>21</sup> Xlacán masiyukoy tanu tahuílat lantla luhua xlilatamácán, huampi quin ni cmatlaniyahu huantu xlacán huankoy sampi quin romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua huanti na xtātamacxtumikonit talacatzuhukolh c-pumapaksin chu lacxtum kalhmaktayakolh yamá huanti xtalacapumakó. Chanchu mapaksinanin limapaksinankolh pi camapuxtunikoça xlhakātcán, chu calisnokkoça tzatzu quihui. <sup>23</sup> Alistalh acxni tlan snokkoça, tamacanukoça c-pulachin. Limapaksica çatum tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin pi luhua cuintaj catlahuakolh pi ni namakatzalakoy sampi huata huá namapatinícán. <sup>24</sup> Acxni chuná limapaksica, yamá tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin lihuacá tamacanukochá hasta c-xtankán, sampi xpecuán pala namakatzalakoy, chu na matantunukoça xtantuncán lactutlanca lhtacalá huantu xuanicán cepo, sampi luhua chuná xlilakxquitinunikocán xtantun tachin.

<sup>25</sup> Huampi acxni luhua catāncánat, Pablo, chu Silas xtlahuamakó xoracioncán, chu xtlinimakó xacni Dios, chu amakapitzin tachin caj cacs xkaxmatnimakó. <sup>26</sup> Chuná yumá xquilhtlimakó acxni caj xamaktum tachiquilh tiyat, chu xamālaccha yuma pulachin xacstucán talacquiKolh, na chuná cadenas huantu xlituhuachicanit xacstucán lhkan tamakuaskolh lantla taxcutkolh xlipacs tachin. <sup>27</sup> Yamá tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin, acxni xlá stācnalh, chu úcxilhli pi pacs xamālaccha

pulachin xtalacqui<sub>konit</sub>, xtat tláhuah cspada, chu xacstu xmakni<sub>putuncán</sub> sampi xlá xpuhuán pi yama tachin<sub>in</sub> pacs xtzalakonit, chu huá namaxokonicán. <sup>28</sup> Huampi Pablo úcxilh<sub>i</sub> huantu xtlahuama, tuncán pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Ni caacstumaknica, sampi nitú ctzalamahu, unú putum cuilahu!

<sup>29</sup> Yama tropa mapaksinalh pi caliminica aktum mákskot; acxni maxquica tokosún tánulh c-pulachin, huampi lantla xpecuama lipecua chpipima, chu acxni lakchankolh Pablo, chu Silas, tuncán lakatatzokóstakolh c-xlaca<sub>tin</sub>cán. <sup>30</sup> Alistalh tamacaxtukolh quilhtin, chu antá chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quit quil<sub>i</sub>tláhuat pi tlan naakaputaxtuy quilistacna c-xlaca<sub>tin</sub> Dios?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi chuná nacalakmaxtucanátit, huix, chu xlipacs ti tahuilakón c-mínchic —kalhtinankolh Pablo, chu Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzisiní xuanit, yama xamaktakalhna tropa lenkolh c-xchic, chu antá Pablo, chu Silas tzúculh lixakatlikoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús lantla xlá lakmaxtunán, na xkaxmatnimakó xlipacs huanti antá xtahuilakó c-xchic. <sup>33</sup> Chanchu pi xlipacs lipahuankolh Jesús, huatiya yama catzisiní yama chixcú, chu xlipacs huanti xtahuilakó c-xchic takmunukolh. <sup>34</sup> Alistalh yama tropa lenkolh c-xchic, chu mahujkolh, chu xlá, xahua putum ti xala c-chiqui luhua lipecua lantla xpaxuhuamakó pi na aya xlipahuankonit Jesús. <sup>35</sup> Litzisa, yama

mapaksinánin limapaksinankolh pi caankolh makapitzin policías laquimpi nahuanikoy yama tropa huanti xmarktakalnán c-pulachin pi catamacaxtukolhá, chu camakaxtakkolh huanti xchikocanit. <sup>36</sup> Chanchu xmarktakalhna pulachin, lákalh Pablo, chu chuná huánilh:

—Quimacaminikolh limapaksin jueces pi caccamakaxtakni, pus chú aya tlan lipaxahu napinátit.

<sup>37</sup> Huampi huata Pablo chuná huanikolh policías:

—Quin tancs ccahuaniyán pi ni caj chunatá catuhúa huantu quincatlahuanicán, sampi na ciudadanos romanos quin; sampi pulana tlan quincasnokcán c-xlcatincan xlihuhua, chu ni pulh quincaputzananicán pala tú ctlahuanitahu, alistalh chú quincatamacanucán c-pulachin, chu huá chú lacasquinkoy pi tzeq cactaxtuhu laquimpi nití nacatziy. ¡Huata xatlán quin clacasquinahu pi man caminkolh quincatamacaxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policías huanikolh yama mapaksinánin pi Pablo, chu Silas na ciudadanos romanos xuankonit, xlacán luhua pecuankolh. <sup>39</sup> Chanchu fuerza lakminkolh, squinikolh litlán pi namatzankanankoy pala aktzankakolh, chu caankolh alacatanuj cachiquin. <sup>40</sup> Acxni chú xlacán taxtukolh c-pulachin, titum ankolh c-xchic Lidia, chu xlipacs huanti aya xlipahuankoy Jesús tamacxumikolh, xlacán maakpuhuaninikolh, huanikolh pi ni cataxlajuanikolh c-xtacanajlacán, chu atzinú tlak catahuixcanikolh. Acxni chuná



ta<sub>k</sub>al<sub>h</sub>chi<sub>h</sub>u<sub>i</sub>nankol<sub>h</sub>, ta<sub>c</sub>a<sub>x</sub>kol<sub>h</sub> c-Filipos, chu<sub>u</sub> ankol<sub>h</sub>.

## 17

*C-Tesalonica tamacanucán Jasón c-pulachin xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú taxtukochá c-Filipos, Pablo, chu Silas tixtukolh c-Anfípolis, chu Apolonia, chu chankolh c-Tesalónica. Antá yama cachiquín xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antani xlacán mixatujunán sábado xlakataquilhputakoy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo na chuná xlismaninít, acxni láchalh sábado na antá alh. Huampi xlá tzúculh litakalhchi<sub>h</sub>u<sub>i</sub>nankoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktutu xlimixatujunán acxni sábado xlá luhua lihuana xmalacatansanimakó huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka xpalacata, <sup>3</sup> chu xuanikoy pi luhua fuerza xlipátit xuanít Cristo huanti xkalhkalhimakó namín maakaputaxtikoy c-xlacatin Dios, chu acxni namaknicán c-cruz, alistalh nalakastakuanán calinín. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huanti Dios timalácnuh makan quilhtamacú pi namín camāakaputaxtiyán, xlicana pi huatiya yuma Jesús huanti quit ccalixakatliján.

<sup>4</sup> Makapitzin huanti kaxmatnikolh xtachihuín lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chu macxtum talakolh chú Pablo, chu na chuná huanti ni judíos huanti na antá xminkonít lakataquilhputakoy Dios, xahua luhua xpuscatcan huanti luhua lactalipahu chixcuhuín xala yama cachiquín. <sup>5</sup> Huampi huata

xanapuxcun judíos huanti ni xmatlanikoy huantu xlichihuinama Pablo, xlacán akasitzikolh acxni ucxilhkolh yama luhua huanti macxtum talakonit, huantu tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzin chixcuhuín huanti caj xala catijín xuilakolh. Chanchu putum quilakolh c-xchic Jasón, quiputzakolh Pablo, chu Silas laquimpi naxuataxtukoy, chu chuná namacamastakoy c-xlacatincan mapaksinanín. <sup>6</sup> Tanukolh c-chiqui, huampi cumu ni takskolh antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolh, chu makapitzin huanti na xlipahuankoy Jesús, lenkolh c-xlacatincan mapaksinanín, chu pixtlanca antá tzucukolh malacapukoy, chuná xuankoy:

—Yama chixcuhuín huanti huanikoacán Pablo, chu silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhítat xlicatlanca catuxáhuat, chu liakchihuinanikoy aktum xasasti talacapastacni, huampi chú aya chinkonit yunú c-quincachiquincán. <sup>7</sup> Huampi hua yuma Jasón maxquikonit quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chu xahuachí litum xlipacs huanti maktanukoy, nialh matlanikoy lantla huí xlimapaksin tlanca quimapaksinacan romano, sampi xlacán huankoy pi mat huilapá chatum tanuj rey huanti mapaksikoy, huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlacán xquilhuamakó, xlipacs lilihua xhipapak laclakolh, chu na chuná mapaksinanín, sampi xlacán ni xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey. <sup>9</sup> Huampi acxni chuná makalhapalikoca Jasón, chu amakapitzin natalanín, xokokolh chatunu xmulhtajcán, chu

makaxtakkōca.

*Pablo, chū Silas ankoy c-xacāchiquin Berea*

<sup>10</sup> Alistalh, huanti xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacapalikolh Pablo, chū Silas, huanikolh pi huatiyá yama tziñí cascacaankolh c-xacāchiquin Berea. Acxni chankolh c-Berea, antá na tuncán ankolh c-xpukalhtahuakacan judíos laquimpi antá tlan naakchihuinankoy.

<sup>11</sup> Yuma judíos huanti antá xuilakó c-Berea, xlacán tlak tlan xcatzikoy ni xahua huanti xuilakó c-Tesalónica, sampi xlacán luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantu xlitakalhchihuinanakó Pablo, chū acxni xkaxmatnikoy, tuncán xtzucukoy likalhtahuakakoy huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka, xucxilhputunkoy lapí xlicana chuná huan huantu xlikalhchihuinanikocán.

<sup>12</sup> Pus ni limakas quilhtamacú luhua huanti lipahuankolh Jesús; chū hasta makapitzin lactalipahu lacchaján, chū chixcuhuin xala yama cāchiquin huanti ni judíos na lipahuankolh Jesús.

<sup>13</sup> Huampi acxni catzikolh judíos xala c-Tesalónica pi antá xanit Pablo liakchihuinan xtachihuin Dios c-Berea, lacapala antá ankolh, chū tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhuitat sampi caj csitzikoy. <sup>14</sup> Huampi huata huanti xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikolh Pablo pi tuncán catācaxli, chū caalh pakán c-takayahuaná, huampi huata Silas, chū Timoteo ni tzalakolh, chū antá xlacán titamakaxtakkolh c-Berea. <sup>15</sup> Chanchū natalanin huanti ankolh lakaxtakkoy Pablo tachankolh c-aktum cāchiquin huantu huanicán Atenas. Acxni

xlacán aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuná huanikolh:

—Catlahuátit liṭlán cahuanikótit Silas, chu Timoteo pi tuncán caquilakminkolh unú c-Atenas.

*Pablo liakchihuínán xtachihuín Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xkalhkalhimaḱó Timoteo, chu Silas c-Atenas, lipecua xlá luhua laklipuankolh huanti antá xalanín sampi lacaxtum xucxilhkoy c-xlicatlanca cachiquín lantla xcaçninanikoy huantu caj xatatlhuamakxtu xdioscán. <sup>17</sup> Huampi cumu na xyá antá aktum xpuḱalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatlikoy, chu na chuná griegos huanti na antá xankoy lakataquilhputakoy Dios, chu na luhua chalí chalí xtalalhchihuínankoy huanti caj chunatá xlatahuilakoy chu xmanoklhukoy c-plaza. <sup>18</sup> Maktum xlitakalhchihuínamaḱó lantla Jesús lakastakuánalh çalinín, huampi makapitzin acastacan chixcuhuín huanti xlikalhtahuakakoy xtalacapaçtacni huanti xuanikocán epicúreos, xahua makapitzin huanti xuanikocán estoicos, acxni xlacán kaxmatnikolh huantu xlichihuínama, caj tzucukolh talahuanikoy; makapitzin caj xlikalhkaçnamamaḱó, chu chuná xuanikoy:

—Tama aksanina chixcú stlan chihuínán, huampi ni tacatziy xatú luhua quincañuaniputunán.

Huampi makapitzin chuná xuankoy:  
—Tama chixcú caj minit lichihuínán atanuj dios huanti quin ni lakapasahu.

Hua chuná xlacán xlihuankoy sampi Pablo xliakchihuínama Jesús lantla maçaputaxtikoy

tachixcuhuítat, chu lantla lakastakuánalh calínín.  
 19 Xalan chu huanikolh Pablo pi cataankolh lacatum antani huanicán Areópago, sampi antá xlismanikonit xtamacxtumikoy huanti xlikalhchihuínankoy huantu natlahuakoy. Acxni antá chankolh chuná kalhasquinkolh:

—Quin ni luhua lihuana cakataksui huantu huix xquincalitakalhchihuínámpat, ¿pá ni tlan cahuá pala antá unú luhua lacatzucu xquincamalacatanacsani tama xasasti talacapastacni huantu huix catziya? 20 Sampi luhua huantu quin ni clapasahu huantu huix xquincalitakalhchihuínámpat, huampi quin na luhua ccatziputunahu lantla tamá luhua quitaxtuy.

21 Hua chuná lihuanikolh sampi xlipacs huanti antá xalanín, xahua huanti xminikonit paxialhnankoy yama cachiqín huanicán Atenas, caj luhua xman huá xlatatikoy xlichihuínankoy pala tí tlak xalihuaça talacapastacni huantu xlacán ni xcatzikoy. 22 Pus antiyá yama c-Areópago Pablo táyalh c-xlatatincan yama acastacan chixcuhuin, chu chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Quit caucxilhan pi ni anán ti xtachuná lantla catuhua huantu canajlanikoyátit, chu lakataquilhputayátit huantu caj xatatlahuamakxtu misantujcán, chu huantu lipulhçakoyátit la midioscán. 23 Luhua lalahuua tlahuanikonitántit lactzu xputaycán antani lakataquilhputayátit, chu acxni quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antani tlahuanitántit aktum xputay santu,

huampi antá nítú tanuma, huata antá caj chuná talhcanit, huan: ‘Unú lakataquilhputacán yama Dios huanti hua lapí lámaj cahuá, nī lakapascán.’ Pus hua tama Dios huanti huixín cacnīnaniyátit masqui nī lakapasátit, pus huá chú xtachihuín quit clīchihuinama, chu cminítán caliakhihuīnaniyán.

<sup>24</sup> “Xlicana pi hua yuma Dios huanti tlanca xlacatzúcut, sampi huá tlahuakonit catuxáhuat, chu xlipacs lantla tu ananiy, huá xpuchinacán akapún, chu catiyatna; xahuachí xlá nī antá luhua huí c-aktum sicolán huantu macanītlahuakonit chixcuhuín. <sup>25</sup> Na nī pala xlá maclacasquima pala tí calīlakaputzakolh huantu xlá nítú kalhiy pala huantu nahuay, usu huantu nalikotnán, sampi xlicana pi huá quincamaxquiyán pacs tu quin maclacasquimahu, quincamaxquiyán quilatamatcán, chu luhua huantu quincamaxquiyán tu listakuananahu chalī chalí.

<sup>26</sup> “Hua yuma Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, chu chuná xlá tzúculh luhuan, chu talakapuntumikolh c-xlicatlanca catuxáhuat; huampi pacs huá xlaclhcahuilīnit xatú ya tiyat nalatamakoy lantla pulacatunu xlipacs tachixcuhuítat. <sup>27</sup> Dios huá limalacatzuquikolh tachixcuhuítat laquimpi pacs naputzakoy, chu masqui lakachunín la lakatzín lamakó, fuerza tlan nacatzikoy ti luhua xpuchinacán, sampi xlicana pi Dios nī mákat quincalhkamakanítán, huata luhua lacatzú quincatalamán chatunu quin. <sup>28</sup> Sampi caj xpalacata xlitlihuaka

liananahu, chu ankalhín xastacná kalhimahu latámat, chu tlan tatzuhuajiyahu. Unú c-milakstipancán xcatalamán chatum poeta huantí xacstu cátzilh huantu xtapuhuan Dios, chu chuná huá: ‘Quilipacscán xcaman Dios.’<sup>29</sup> Xlicanah huantu huá yamah poeta, sampí quin xcaman Dios, pus lapi chuná chú quitaxtuy, çtúhuan quin lilakataquilhputayahu huantu caj tatlahuamakxtu, huantu caj xtapuhuan chatum lhpitná limacanitlahuanit oro, plata, usu chíhuix, chu limacanahu pi huá Dios?<sup>30</sup> Lantla alh quilhtamacú, huah Dios, caj paxuhuanálelh xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huantu titlahuakolh sampí caj ni xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huampí huá chú macatzinimakó xlipacs chixcuhuín caxanihua xalanín, pi calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu calakapaskolh xatí luhua xDioscán.<sup>31</sup> Sampí fuerza nalakchán quilhtamacú acxni Dios lilhcanit, lantla xlipacs tachixcuhuítat, akstitum natatlahuakoy takastacyahuán c-xlacatin chatum huantí xlá man lacsacnit, chu laquimpí xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá limalakastakuánilh calinín.”

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malakastakuánilh calinín chatum chixcú, makapitzín caj tzucukolh likalhakamanankoy, chu makapitzín chuná huanikolh:

—Calakalh xatí ya quilhtamacú naquincalixakatlipalaya mintachihuín.

<sup>33</sup> Pablo nialh tú huanikolh huata caj tapanunikolh, chu alhá.<sup>34</sup> Huampí huí ti canajlakolh huantu xlichihuinama,

chū stalanikolh laquimpi lihuana  
nalitakalhchihuinankoy. Chū hasta na canájlalh  
chatum huanti xmakmapaksinán cachiquin  
xuanicán Dionisio, chū na canájlalh chatum puscat  
xuanicán Dámaris, chū luhua amakapitzín.

## 18

### *Pablo akchihuinán c-Corinto*

<sup>1</sup> Alistalh chū Pablo tácaqli c-Atenas, chū alh  
c-aktum cachiquin huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá  
tatánokhlh chatum chixcú huanti xlacachinit  
c-xatiyat huantu huanicán Ponto; yuma  
chixcú xuanicán Aquila, chū xpuscat xuanicán  
Priscila. Ní naj makas xminkonitanchá c-  
Italia sampi antá xuilakochá; huá liminkolh  
sampi yama tlanca mapaksiná xuanicán  
Claudio limapaksinalh pi xlipacs huanti  
judíos cataxtukolh c-Roma, chū nialh antá  
catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo  
alh lakapaxialhnankoy c-xhiccán, <sup>3</sup> chanchū  
pi Pablo na huatiyá xlisucja huantu na xlisucja  
Aquila, xtlahuakoy lactzu chiqui xla xuhua c-  
xakstín huantu tlan xpucasnancán canihua.  
Pus cumu aktuma tascújut xkalhikoy, xlá antá  
tatamakaxtakkolh c-Corinto laquimpi lacxtum  
nascujkoy. <sup>4</sup> Chanchū xlimixatujunan sábado  
Pablo xan akchihuinán c-xpukalhtahuakacan  
judíos, huampi xlá luhua xlitakatzankay  
pi lihuana camaakataksnikolh huanti  
xtakalhchihuinamakó, chū calipahuankolh Jesús  
yama huanti judíos, xahua huanti ní judíos.

<sup>5</sup> Ní limakas quilhtamacú Silas, chū  
Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chū



lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nitú tu atipatu xlicuja, huata caj luhua xman huá litamakáxtakli naliakchihuínán xtachihuín Dios, chu namaluloka pi hua Jesús yamá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanit. <sup>6</sup> Huampi acxni huanti judíos nialh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahuá tzucukolh likalhkamanankoy, chu xtalahuanikoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkalhni xlhakat, chu c-xlacañincán tzúculh tincxa, chu chuná huanikolh:

—Quit aya cmaakantaxtinít quintascújut c-milakstipanacán, huá xpalacata calihuaniyán pi nialh quincuentajcán huata miacstucán lipinátit cuenta lapí nalaktzankayátit, cumu huixín ni kaxpatputunátit hasta huá chú quit clakamakó huanti ni judíos laquimpi nacliakchihuínanikoy xtachihuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxni chú táxtulh c-pukalhtahuaka, titum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú ni judío huampi na xlipahuán Dios, chu antá xyá xchic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos. <sup>8</sup> Huampi ni xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuín sampi chatum chixcú huanti na xmakpuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chu xlipacs xlinatalán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; chu na chuná luhua makapitzín antá xala c-Corinto, acxni kaxmatkolh xtachihuín Jesús, lipahuankolh, chu takmunukolh. <sup>9</sup> Maktum catzisiní Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánilh Pablo, chu chuná huánilh: “Ni capécuanti, chunacú caliakchihuínanti quintachihuín, ni cakáxtakti. <sup>10</sup> Sampi

quit cmaktakalmán, chu ñi pala chatum catimatlanilh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcāni, calichihuínanti quintachihuín sampi luhua luhua huanti huilakó unú cāchiquín huanti quit clacsackonit laquimpi naquilipahuankoy.” <sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús, chu antá c-Corinto latámālh aktum cata aitat, chu chuná tancs xlichihuínán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Huampi milh quilhtamacú acxni titánulh xlimapaksiná Galión c-xatiyat Acaya tu mapaksiy Corinto. Chanchu yuma luhua judíos huanti ñi xucxilhputunkoy Pablo, limacxtum chipakolh, chu lenkolh c-xpumapaksin gobernador laquimpi namalaksiyukoy c-xlcatín. <sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Hua yumá chixcú, makacānajlakoy tachixcuhuítat tanuj xasasti talacapastacni lantla luhua tlan nacācninanikoy Dios, huampi caj lactayamimakó yama limapaksin huantu quincamaxquicanítan.

<sup>14</sup> Aya xchihuínamputún Pablo, huampi Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lapi yuma chixcú huij cahuá huantu ñitlán tlahuanit pala xtimakñinalh, usu hua pala xtikalhānalh, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquincāhuanítit, chu quit man xacmakalhapálih. <sup>15</sup> Chí hua palapi caj xpālacata xtachihuín, chu tastacyahu huantu xlá lichihuínán huixín ñi matlaniyátit sampi ñi kaxpatputunátit huantu militlahuatcán, pus tamá quit ñi quincuinta, huata man catałaccaxtlahuapítit.

16 Pus chí acxn̄i chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksín. 17 Huampi yama lhuhua amakapitzín huant̄i na antá xminkon̄it, chipakolh chatum judío huant̄i xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chu anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huil̄inikoy. Huampi huata Galión n̄i huá cūintaj tláhuah huant̄u xlacán xtlahuamakó.

### *Pablo ampalay c-Antioquía*

18 Chanchu Pablo, akluhua quilhtamacú latamajcú antá c-Corinto, huampi alistalh huanikolh huant̄i xlipahuankon̄it Jesús p̄i aya naán, entonces tatajukolh Aquila, chu Priscila c-aktum putacutnu, chu ankolh c-xatiyat Siria. Acxn̄i chankolh c-aktum cachiqún huanicán Cencrea, taktakolh c-putacutnu samp̄i lacásquilh Pablo p̄i antá caaksitca laquimp̄i chuná tlan nalimakantaxtiy huant̄u xmalacn̄unin̄it Dios nalilakachixcuhuy. 19 Alistalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chu ampalakolh. Acxn̄i chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampi Pablo makaxtakolh Priscila, chu Aquila, samp̄i xacstu xamputún lakapaxialhnankoy judíos huant̄i antá xalanín. Acxn̄i lákchalh sábado alh c-xpukalhtahuakacán laquimp̄i natakalhchihuinankoy huant̄i antá xtamacxtum̄ikon̄it. 20 Makapitzín lakatikolh xtachihuín, chu huanikolh p̄i catamakáxtakl̄i c-xcachiqúincán cana caj akamputzu quilhtamacú. 21 Huata Pablo n̄i tamakaxtakpútulh, chu na huanikolh: “Huá chú n̄i lay ccatatamakaxtakán,

huampi lapī Dios lacasquín, naccalakmimpalayán nī makas quilhtamacú.”

Alistalh chú tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chu alh Cesarea. <sup>22</sup> Acxni chu tíchalh c-xacachiquin Cesarea, títum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antani lakapaxialhnankolh huanti xlipahuankoy Jesús antá. Nī limakas chú taspitpá c-xacachiquin Antioquía. <sup>23</sup> Chanchu pi xmakapalanittá antá tzinu quilhtamacú, alistalh chú tacaxpá laquimpi lakatzalakoy lactzu cachiquin c-xatiyat Galacia, chu Frigia. Canihuá antani xchan xlá xmahuixcanikoy, chu xmaakpuhuanтинikoy canajlanín, chu lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliilatamatcán huanti xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### *Apolos lichihuínán xtachihuín Jesús c-Efeso*

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chu Priscila c-Efeso, chilh antá chatum chixcú judío xala c-Alejandría xuanicán Apolos. Hua yama chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuínán, na luhua tlan xlimakalhtahuakacanit xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka. <sup>25</sup> Xlá na xkaxmatnit xpalacata xtamasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamakoy huanti lipahuankoy, masqui xman huá xcatziy lantla xmatzuquinít xtascújut c-xlakstipanacan judíos, chu luhua xkalhiy takpuhuanтин lantla canihuá xliakchihuínán xatú xpalacata xliminít catuxáhuat, huampi cumu xman huá xmacatzinicanit huantu xlichihuinanit Juan Bautista acxni xakmununama, pus nī naj xcatziy pacs tu kantaxtulhcú alistalh c-xlatamat

Jesús. <sup>26</sup> Acxñi chalh c-Efeso ñi xquilhpuhuán tzúculh akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi Priscila, chu Aquila xkaxmatñit huantu xlá xlichihuinama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapastacni. Pus acxñi táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xchiccán, chu lihuana litakalhchihuínankolh pacs huantu xkantaxtunít c-xlatamat Jesús. <sup>27</sup> Alistalh acxñi Apolos huanikolh canajlanín xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum carta yamá huanti na xlipahuankoy Jesús antá xalanín, laquimpi acxñi nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxñi chú xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huanti antá xalanín huanti Dios xlakalhamankonít, chu na aya xlipahuankoy Jesús. <sup>28</sup> Sampi Dios máxquilh litlihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pi xlicana hua Jesús yama Cristo, usu maakaputaxtiná huanti xlichihuínankonít xalakmakan profetas, chu huanti namín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhútat; hasta yama judíos cacs xlacahuankoy huanti xtalahuniputunkoy.

## 19

### *Pablo chan c-Efeso*

<sup>1</sup> Chanchu tilah, lantla xlimakua Apolos xuí c-Corinto, Pablo xchihuínantlahuama c-xatiyat Acaya antani tlakaya kanuy, chu chalh c-Efeso antani tatanoklhkolh makapitzin chixcuhuin huanti mat na aya xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Chanchu Pablo chuná kalhasquinkolh:

—Acxni cajanlanítit Jesús, ¿pá makamaklhtinántit xlitlihuaka Espíritu Santo?

—Hasta ni pala tzinú ccatziyahú xatú huamputún makamaklhtinancán tamá Espíritu Santo — kalhtinankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchu acxni caakmunucántit, ¿tí cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clitakmunuhu sampi ccaajlahu huantu xlichihuinama Juan Bautista — kalhtinankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchu Pablo chuná huanikolh:

—Xlicana Juan Bautista xliakmunukoy chúchut yamá huanti xlakmakankoy xalixcajnit xlatamácán, huampi na xuanikoy ti xala c-Israel pi huanti luhua xlasquinca nalipahuankoy pi hua yama chixcú huanti alistalh namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs ccahuaniyan pi hua Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni kalhakaxmatkolh huantu huanikolh, yama chixcuhuín takmunukolh c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús. <sup>6</sup> Alistalh chú acxni Pablo liacchipakolh xmacán, Espíritu Santo tactachi c-xokspuncán, chu atanuj tachihuín tzucukolh lichihuinankoy hasta huantu xlacán ni xlapaskoy, chu na tzucukolh palacachihuinankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huantu xmaxquimakó. <sup>7</sup> Yama chixcuhuín huanti takmunukolh xkalhacutucán xlipascán.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lantla xlimixatujunan sábado xama c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chu antá tancs xmaakataksnimakó

tachixcuhuítat xpālacata xtapaksit Dios, lantla malānamputún c-quilakstipāncán. <sup>9</sup> Huāmpī māsqi lihuana litzáksalh makacānajlaputunkōlh, xuilakó makapitzin xalactzacatna ti ni xkalkakaxmatputunkoy, chu luhua c-xlacatīncán ti xtamacxtumikoy, chu xlipahuankoy Jesús, calahuá xlikalhchihuīnankoy yuma xasasti latāmat tu xlichihuīnán Jesús. Pablo niālh lay xtapatikoy, chu putum tataxtukōlh huanti xcanajlanikonit Jesús, chu antá lenkōlh c-aktum tlanca xchic chatum chixcú huanicán Tirano, huantu la xaputakchihuīn chiqui xmaclacasquincán. <sup>10</sup> Aktuy caṭa latāmālh Pablo c-Efeso, chu huanti xuilakoḥá c-xlicatlanca yama tlanca xatīyat huanicán Asia, ni pala chatum tamakāxtakli huanti ni káxmatli xtachihuīn Quimpuchinacán, chuná la judíos, chu huanti ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxquiy litlihuaka Pablo laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu luhua ti mapacsakōlh. <sup>12</sup> Hasta māsqi caj aktlāpat, usuchí lantla tu ya lhakat huantu xtoklnit Pablo, huá xlenikoḥán tatatlanín, chu acxni xlacán xlimacspalhkoḥán, tuncán xtatlanikoy; chu na chuná xaxcajuala cspiritu akskahuini, tuncán xmakaxtakoy huanti xlitlahuakoḥán xhakat Pablo. <sup>13-14</sup> Huāmpī cumu xlamakó antá c-Efeso makapitzin chixcuhuīn huanti mat tlan xtlakaxtukoy akskahuinín, na xui chatum huanti xacstulimapacuhuicán xapuxcu pali xuanicán Esceva, xlá xuilakó kalhatujun xlakkahuasán. Pus huá chú xlakkahuasan Esceva, yama chixcuhuīn na xuankoy pi xcatzinankoy, chu xpaxialhnantlahuankoy

c-lactzu cāchiquín laquimpī namapacsakoy huanti xmakatlajakonit cspiritu akskahuini. Cumu xlacán xlitāchihuinankocanittá pī Pablo xliquilhán xtucuhuini Jesús, chu pacs tatatlanin xtatlanikoy, pus xlacán na litzaksaputunkolh pala xlicana tlan chuná natlakaxtukoy akskahuinín. Pus maktum quilhtamacú acxni manoklhukolh chatum huanti xmakatlajanit cspiritu akskahuini, chuná huanikolh: “¡C-xtucuhuini Jesús huanti liakchihuinán Pablo quin ccalimapaksiyán pī camakaxtáktit tama chixcú!”<sup>15</sup> Huampi yama akskahuini chuná kalhtikolh: “Quit clapasá Jesús, chu na ccatziy xatí tama Pablo, huampi huixín, ¿tú milakasicán pala tlan naquincamapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yama chixcú ti xpālaktajunit xaxcajuála cspiritu akskahuini, lhkan lakankolh, na chipakolh, tlak macálalh ni xahua xlacán. Pus chí tzalakolh yama c-chiqui, caja huá macxtitpuxtukocanit xlhakatcán, atakalán tzalataxtukolh c-chiqui xamakxlihuakán, chu na tlan xatasipanín.<sup>17</sup> Xlipacs huanti xuilakó c-Efeso huanti ni judíos, chu huanti judíos, catzikolh huantu xakspulakonit yama catzinanin lakkahuasán, chu pecuankolh, chu huá xpālacata xlicatlanca yama tíyat xlichihuinancán lantla xkahljy litlihuaka xtucuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xlipahuankonit xtachihuin Jesús huampi lantla xapulana calahua xlicatzikoy, chu xlaksokalikoy amakapitzín, putum xminkoy, chu c-xlacatincan tachixcuhuítat xkalhapalakoy huantu nitlán xtlahuakonit.



19 Chu ña chuná lhuḥua ti xcatzínankoy, usu cscuhuanankoy, liminkolh xlibrojacán huantu xlicuhuanankoy, chu macxtum antá c-xlacatín līlhuḥua lhcuyukolh. Alistalḥ tlahuanikolh xcuīntajacán lantla xtápalh, lihuacá tipuxamacahu milh tumín xla plata tiquitáxtulh. <sup>20</sup> Chuná chú c-xlicatlanca yama tíyat luhua anán litlihuaka lantla lihuacá xtaḥahuanima xtachihuín Jesús, chu xtalīhuaquimákó huanti xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alh tzinú quilhtamacú, chu Pablo aktum cátzilḥ pi nalakapaxialhnampalakoy yama canajlanín huanti xuilakó c-Macedonia, chu Acaya, chu ña xlapastacnit pi nachán c-Jerusalén, chu hasta c-Roma. <sup>22</sup> Huampi cumu xlasquinca pi xlá natamakaxtaka atzinuj quilhtamacú antá c-xatiyat Asia, huanikolh Timoteo, chu Erasto pi capulakolhá c-Macedonia, chu alistalḥ xlá antá nalakchankoy.

### *Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

<sup>23</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuḥuín tzucukolh lisitzikoy, chu liaklhuḥuatnankoy caj xpālacata yama xasasti latámat huantu xlichihuínama Pablo canīhuá. <sup>24</sup> Huá maactzúquilḥ çatum chixcú xuanicán Demetrio; yuma chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzu la siculán antani xtanuma xatlatlahuamakxtu Diana huanti xdioscán xlimaxtukonit yama cāchiquín sampi lhuḥua tachixcuḥítat xcañinanikoy; chu Demetrio chaluhua cscujnín huanti xmascujukoy, chu lhuḥua tumín xtlajakoy huantu xtlahuakoy.

<sup>25</sup> Pus huá xpālacata limamacxtumikolh cscujnín,

chū xlipacs amakapitzin chixcuhuín huanti na huá xlicujkoy huantu xlá xtlahuay, chū chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi yuma tascújut tlan llatamayahu sampi antá mima huantu lihuayamahu chalí chalí. <sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpátit, chū kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuínamaxquikoy tachixcuhuítat, chū limakataksnikonit pi yama tascújut huantu macanitlahuakonit chixcuhuín, chū limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat ni xlicana Dios. Lhuhua huanti maakataksnikonittá unú c-Efeso, huampi ni caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xllakatlanca c-xatiyat Asia. <sup>27</sup> Xlicana pi luhua tuhua, chū lipecua naquincaquitaxtuniyán sampi nialh tí quinticamaktamahuanán, chū na chuna litum yama tlanca sicalán antani tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti nalakmakankoy, chū nialh tí catilakataquilhpútalh xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chū na chuná yuma chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca nialh catimaxquikolh cacni.”

<sup>28</sup> Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh huantu litakalhchihuínankolh Demetrio, xlacán luhua sitzikolh, chū chuná tzucukolh catasakoy: “¡Cax-anilihuayá cacacninanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunú c-Efeso!”

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua huanti xala yama cachiquín tamacxtumikolh, chū lipecua lantla tzucukolh aklhuuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh chatuy chixcuhuín xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikocán

Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuán antani xuí xapulakastan campo laquimpi antá namakalhapalikocán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antani pacs xtamacxtumikonit tachixcuhuítat laquimpi natakalhchihuinankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy. <sup>31</sup> Xahuachi makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuankonit Pablo macaminikolh tachihuín pi ni calaktanukolh c-puchihuín sampi nitlan xlicatzikoy ti antá tamakstokkonit. <sup>32</sup> Antani xlichankocanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipecua lantla xcatasamakó, chu tanuj tanu xuankoy chatum chatum, chu makapitzin na chuná xmakquilhuamakó masqui ni xcatzikoy xatú xpalacata luhua xlitamakstokkonit. <sup>33</sup> Makapitzin judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilholh chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán macankolh calacatin, chu huanikolh pi catakalhchihuinankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlacatincán pi cataquilhcacskolh tzinú, xmaxquiputunkoy talulóktat xatú luhua quitaxtuma. <sup>34</sup> Huampi acxni huanti sitzikonit catzikolh pi na judío yama chixcú huanti xmacacsaputunkoy, pus lihuaca palha tzucukolh catasakoy, max pala aktuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxanilihuayá cacacninanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chilh chatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhuítat huanikolh pi

cakatxtakkolh, chū acxni chū katxtakkolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pī acxni minitanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalakchín la aktum xatatlahuamakxtu santu xla chíhuix, huá xpalacata antá unú yá tlanca csiculán laquimpi nalakataquilhpūyahū, chū namaktakalhahu. <sup>36</sup> Huixín catziyátit pī nī pala çatum tī catihua pala nī xlicana. ¿Túhuan chinchū huixín liaklhuhuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chū nitú titlahuayátit huá pala tú caj xaaklakuá. <sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuín huanti huixín unú litankonítantit nitú likalhakamanamakó tlanca csiculan quidioscan Diana, chū nā nī pala huá Diana calahuá lichihuinankoy. <sup>38</sup> Chí hua palapi hua Demetrio, chū amakapitzín tī nā huatiya tascújut liscujmakó, pala tú limakasitzikocanít, usu pala tú nītlán tlahuanikocanít, pus huantu lacatitum camalacapukolh c-xlacatincan mapaksinanín, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpi natlahuakoy justicia, chū namaxokonikoy huanti chuná mininiy. <sup>39</sup> Chí lapī huí tu atipatu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatitum catastóktit c-pumapaksín laquimpi antá nacalaccaxtlahuanicanátit. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná quit ccalihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanín romanos nacatzikoy pī huixín pūtum tastoknitántit, chū huilhaj lapátit, natzucucanán quincalīyahucanán pī malacatzuquimahu guerra, acxni chū naquincakalhasquinacanán xatú xpalacata xlitastoknitahu, chū xatú xliaklhuhuatnanahu,

¿lantla chú nahuanahu nakalhtinanahu?”  
 41 Acxni chuná takalhchihuinankolh yuma secretario, xlipacscán akataksnikolh huantu xuanimakó, chú alistalh pacs ankolhá c-xhiccán.

## 20

### *Pablo an c-Macedonia, chú c-Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chú yama huanti csitzikonit tacacskolh, Pablo mastokkolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús laquimpi namaakpuhuanitnikoy, acxni chú takalhchihuinankolh, lacapala tzúculh tacaxa, chú macachipakolh, huanikolh pi aya xama, chú taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia.

<sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiquin antani xlá tiyatáxtulh takalhchihuinankolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, chú chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia.

<sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh, chú acxni chú aya xtacaxnit, aya natajuy c-putacutnu laquimpi naán c-Siria acxni cátzilh pi xanapuxcun judíos xlichihuinankonit pi nachipakoy c-putacutnu, chú namaknikoy. Puschí ni fuerzā tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chú antá natitaxtupalay laquimpi tlan nachán.

<sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzin natalanin, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chú Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia. <sup>5</sup> Yuma chixcuhuín pulakolh laquimpi antá naquincakalh iyachán c-Troas. <sup>6</sup> Chanchu quin, acxni xtitaxtunittá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalanчу huantu nitú kalh iy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum putacutnu, chú

akquitzis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antani clakchankohu yamá huanti aya xpulakonit. Chanchu anta clatamaha aktujun quilhtamacú.

*Pablo malakastakuaniy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo cakotanun, tamacxtumihu laquimpi Pablo naquincalakchakanian caxtalanchu huantu naclimaxquiyahu cacni Jesús, chu cumu aya naan lichali, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihuinanimakó natalanin, hasta chalh tancanat ni xamakatsputuy lantla xlixakatlimakó xtachihuin Dios. <sup>8</sup> C-cuarto antani xactamacxtuminitahu, talhmana chiqui xuanit, chu hasta xquilhmactutu xacuilachahu, aklhuhua limaksko xmapasicanit huantu xaclimaskomahu. <sup>9</sup> Aya xlatatzalanit itat tzisni, chu Pablo chunacú xchihuinama, chu chatum kahuasa anta xui c-ventana xkaxmatnima xtachihuin Pablo, huampi acxni nialh lay lacatayanilh talhtata, maktum lantla lhcat lacahua, lhkan minchá, chu poklh tamakuasli hasta c-tiji, xanin quisacqica. <sup>10</sup> Pablo lacapala táactalh c-xatalhman chiqui; acxni chilh antani xma kahuasa, snat tláhuah, chu chuná huanikolh amakapitzin:

—¡Ni capecuántit! Yuma kahuasa stacnamajcú, nitú nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya kátsputi, yama kahuasa lenca c-xchic xtachuná lampala nitú xlaninit, chu xlipacs huanti ucxilholh luhua lipaxuhuakolh. Alistalh Pablo tahuacapa c-cuarto antani xtamacxtumikonit, lakchakanikolh

caxtalanchu huantu limaxquikolh cacni Jesús, chu acxni pacs macxtum xuayankonit xlá tzucupaj malhmaniy xtachihuín xakchihuinama hasta xkakakolh. Acxni chu xkakakolh yama quilhtamacú, Pablo tácaxli, chu chípalh xatiji Aso.

*Pablo chan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuhu c-aktum putacutnu, chu cpatacutui cahu c-xacachiquin Aso laquimpi antá nactitiyahu Pablo, sampi ni tajupútulh c-putacutnu, huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chu cahu c-Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxpalahu, chu lichalí c-putacutnu ctitaxtuhu c-xlacatin aktum cachiquin huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chu litatimá cchahu c-Mileto. <sup>16</sup> Masqui luhua lacatzú xuí xacachiquin Efeso, ni lacásquilh nacchanahu hasta antá, sampi ni xlicasquin namamakapalicán, usu makas nalatamay c-xatiyat Asia, huata xatlán titum xchamputún c-Jerusalén laquimpi xquilhta nachán acxni taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

*Pablo Stacyahuakoy lakkolun puxcunanin c-siculán xala c-Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuillahu c-Mileto, xlá macanikolh tachihuín yama lakkolún huanti xpuxcunanikoy natalanin c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xtakalhchihuinamputunkoy. <sup>18</sup> Acxni xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixín stalanca catziyatit lantla xaccatalamán acxni pulana ctiquilachi unú c-xatiyat Asia. <sup>19</sup> Huixín

catziyátit pi niucxni xactlancacatziy, xaliñkahlín xatactujún xacliscujnanimá Quimpuchinacán, maklhuhua ccalaktasán, chu ccamakpuhuanín acxni xlaclatayayátit, chu lhuhua talipuhuan quilákchilh, xahua tapatín caj xpalacata huantu xquintlahuaniputunkoy judíos.

<sup>20</sup> Huampi masqui chuná, quit ni pala caj hua tamá clitamakaxtáknilh, pus ankalhín ccalitakalhchihuínán xlimapaksin Dios huantu luhua xcatzankaniyán akstitum nalatapayátit antani c-milacatinan lilhuhua, xahua c-akatunu minchicán.

<sup>21</sup> Xacmalacatancsanimakó ni xman huanti judíos, huampi na xahua huanti atanuj chixcuhún pi catalakaspittayakolh laquimpi xman hua Dios nalakachixcuhukoy, chu cacañajlanikolh pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy.

<sup>22</sup> Pus huá chú quit cama c-Jerusalén sampi hua Espíritu Santo chuná quimacatzinima, huampi ni pala tzinú ccatziy tu antá naquiakspulayachá.

<sup>23</sup> Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi hua Espíritu Santo quimacatziniy akatunu cachiquín antani canit, huan pi ankalhín quinkalkalhij pulachin, xahua lhuhua tapatín.

<sup>24</sup> Huampi nitú quimakaklhay, chu ni pala huá quilatamat clakcatzán masqui cacnilh, huata caj xman huá quit clitakatxankay pi xacmakantáxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuintajlinit laquimpi naclixakatlikoy tachixcuhúitat lantla Dios lakalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

<sup>25</sup> “Pus lanchú quit tancs ccahuaniyán pi xlipacs huixín huanti ccaliakchihuinaninitán la lacasquín Dios nalatapayátit c-xtapáksit,



chu nialh pala maktum caquintiucxíhtit.  
 26 Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pala tí  
 caj naaktzankatayay, quit nī quincuenta.  
 27 Sampi quit nitú ccamaaktzekuilininitán, huata  
 tancs ccalixakatlinítán huantu Dios lacasquín  
 nacatziyátit xpalacata xlaktaxtut milistacnacán.  
 28 Chú quit ccahuaníyán pī miacstucán cuintaj  
 cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cuintaj  
 catlahuakótit yamá huanti lipahuamputunkoy  
 Dios, chu huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy.  
 Sampi hua Espíritu Santo calimaxtunitán la  
 xanapuxcún huanti namaktakalh koy yamá  
 huanti Quimpuchinacan Jesús limacamástalh  
 xlatamat, chu stajmákalh xkalhni laquimpī  
 nalakmaxtukoy, chu nī caticatapatin pala  
 caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy.  
 29 Quit stalanca ccatziy pī acxnī aya canittá  
 nahuán, nī tzankay laclixcajnī chixcuhuín  
 huanti naminkoy caakskahuíyán laquimpī  
 nalaclatayayátit c-mintacānajlacán, xlacán  
 xtachuná la xahuanānī lapānī acxnī lakchinkoy  
 borrego malaksputuputunkoy. 30 Luhua  
 skálalh catahuilátit sampi hasta huanti lacxtum  
 catatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin  
 natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy  
 xtalapastacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy  
 tanuj talapastacni huantu caj taksanín, chu  
 luhua nalipahuankoy. 31 Huixín luhua lihuana  
 calapastáctit lantla quit ccamaktakalhni,  
 ccamaktayán, ccalaklipuhuán, hasta na  
 luhua tatasā xacalīstacyahuanítán kotanumā  
 tuncuhuimā hasta cmakátzilī aktutu cata,  
 huampī niucxnī ccalītlakuán.

32 “Huá chū natalanín, quit ankalhín nacsquiniy lītlán Dios caj mimpalacatacán laquimpi niucxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamán, chū xtapáxquit, chū cachalh xtalacapastacni hasta c-minacucán laquimpi nī natatlajiyátit c-mintacanajlacán, laquimpi nā namaklhtinankoyátit xlipacs huantu xlá malacnunikonit namaxquikoy xlakskatán huanti nalipahuankoy. 33 Quit niucxni xaclakatilacanit, usu xacpuhua pala nā tlan xackálhilh huantu huixín kalhiyátit, pala xalacuan milhakacán, usuchí hua mintumincán. 34 Huixín stalanca catziyátit pī quit ankalhín quimacán xacliscujma laquimpi nactlajay huantu naclihuayanahu, quit, chū yumá huanti ankalhín quintalamakó. 35 Quit tancs ccamasiyunín pī xlicasquinca nascujátit laquimpi tlan namaktayalipinkoyátit huanti nī lay scujkoy, usu huanti luhua maclacasquimakó tamaktay; sampi luhua caj calacapastáctit xtachihuín Quimpuchinacan Jesús acxni chuná huá: ‘Xalihuaca tlan aktziyaj nalilatapaya tu nataquinana, nī xahuá tu namakamaklhtinana.’ ”

36 Acxni chuná lixakatlikolh yuma tachihuín, Pablo, chū yama lakkolún, tatzokostakolh, chū lacxtum tlahuakolh xoracioncán. 37 Pacs xtasamakó acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuilh Pablo, snatkolh, chū lacatzuckolh yama lakkolutzín, chū huanikolh hasta chalí. 38 Pacs luhua litalipuhanikolh tachihuín huantu huanikolh, pī nialh ucxni catiucxilhpalakolh. Huata caj cacs lacahuankolh nialh tí chihuínalh, chū ankolh lakaxtakoy c-pūtacutnu.

## 21

*Pablo çan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxñi chú ctajuhu c-putacutnu, akx-takyahuakohu yama natalanín c-Efeso, títum ctacutnahu hasta cçahu c-aktum çachiquín huanicán Cos, çu lichalí cçahu c-Rodas, lituxama chú cçahu c-Pátara. <sup>2</sup> Acxñi antá cçahu, cucxilhui aktum putacutnu huantu xama c-Fenicia, antá ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu. <sup>3</sup> Lantla chú tlahuama putacutnu huantu xacpuamahu, alimákat cucxilhui isla de Chipre, huampi ni ctachokohu, huata c-pakxuqui cakapalhkamakahu, çu títum cahu c-chúchut hasta c-xatayat Siria. Huampi yama putacutnu huantu xacpuamahu xlimakaxtákat xuanit tacuca c-xacachiquín Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxñi cçahu, ctactahu c-putacutnu, çu clakapaxialhnankohu huanti xala yama çachiquín huanti xlipahuankoy Jesús, çu aktujun quilhtamacú antá xaclamahu. Antá makapitzín natalanín huanikolh Pablo pi ni fuerza catlahuánilh naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzinikonit Espíritu Santo. <sup>5</sup> Acxñi çu quiácchalh quilhtamacú lantla antá xaclamahu fuerza ctacaxui, çu cquilhtayahu tiji, na pacs huanti xlipahuankoy Jesús quincataankón, chuná chixcuhuín, xlacchajancán, çu xcamancán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chú macxtum ctatzokostahu, çu ctlahuahu oración. <sup>6</sup> Aljstalh chú macxtum clamacatياهو, çu clahuanihu hasta çalí; quin ctajuhu c-putacutnu, çu xlacán tapuspitkolh, ankolhá

c-xhiccán. <sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui c-Tiro, cchahu c-Tolemaida. Antá chú ctactahu c-putacutnu, chu antá na clakapaxialhnankohu huanti na xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui. <sup>8</sup> Lichalí, Pablo, chu quin ti lacxtum xactalapulayahu ctacaxui c-Tolemaida, chu ctlahuanahu hasta c-aktum litum cachiqún huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huanti na xliakchihuínán xtachihuín Jesús. Hua yuma Felipe huanti xtatapaksikoy yama kalhatujun chixcuhuín huanti lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakui c-xchic. <sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlactzumaján huanti ni xatapuchuhuakoy, chu Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naljakchihuínankoy. <sup>10</sup> Unú cmakapalahu ni lhuhua quilhtamacú acxni maktum minchá c-Judea chatum profeta huanti na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnanán, chu acxni quincalakchín máklhtilh xlitampachi Pablo, cumu lhman xuanit lihuanā acstulilakchica, chu limacachica, chu chuná huá:

—Espíritu Santo quimaçatzínilh pi naccahuaniyán pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chu alistalh namacamastakoy c-xlatañcan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acxni ckaxmatui yumá, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chu na chuná quin huanti xactalapulayahu, luhua tlanca litlán csquinihu Pablo pi ni caalh c-Jerusalén; caj lantla

cl̄ipuh̄uahu hasta ctasahu. <sup>13</sup> Hūampi Pablo chuná quinc̄akalht̄in:

—¿Tú xp̄alacata quililaktasayátit, chu lihuacá quilimakal̄ipuhuanátit? Quit n̄i cpecuán, aktum ccatziy m̄asqui caquintamacanuca c-pul̄ach̄in, usuchí m̄asqui caquimakn̄ica c-Jerusalén caj xp̄alacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Ch̄anchu p̄i n̄i lalh cmaakatanihu p̄i n̄i caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chu cuanihu:

—Calalh xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaxahu, chu cchipahu xatiji Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanín makapitzin canajlanín xala c-Cesarea, chu acxn̄i cch̄ahu c-Jerusalén quincalenkón c-xchic chatum chixcú xuanicán Mnasón laquimp̄i antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; hūa yuma chixcú xl̄a xapulana xuí c-Chipre, chu n̄a makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxn̄i cch̄ahu c-Jerusalén, lhūhua natalanín luhua lipaxuhu minkolh quincamacatiyayán, chu quincaxakatl̄in. <sup>18</sup> Ch̄anchu lichalí, quinticataán Pablo acxn̄i alh lakapaxialhnán Santiago, chu antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanin lakkolún. <sup>19</sup> Acxn̄i ch̄u macatiyakolh Pablo, tzúculh litakalhchihuinankoy lantla Dios xmaktayanit, chu xmatlahuin̄it lactlanca licacni tascújut c-xlakstipan̄can xaakmakat chixcuhuin̄ huant̄i n̄i judíos. <sup>20</sup> Acxn̄i yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuin Pablo, xlacán

pacs paxcatcatzīnikolh Dios huantu xtlahuanit. Huampi alistalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi luhua judíos xala unú na lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huantu lismanikonit, chu xlicasquinca pi xlacán liakaankoy, chu lihuana makantaxtikoy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>21</sup> Chu aya lixakatlikocanit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanti makattá huilakochá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachí mat nialh cachucunikoça actzu xtiyatlihuacán xalakskatan xlakkuhasán, chu nialh catlahuakolh xlipacs huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿tú chú natlahuayahu? Ni catiláclalh, xlipacs tachixcuuítat nacatzikoy pi huix chitanita unú c-Jerusalén, chu catuhúa nahuankoy, chu luhua huantu naliyahuakoyán. <sup>23</sup> Huampi nitú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilakó kalhatai chixcuuín huanti aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy. <sup>24</sup> Huata xatlán huá lacxtum catapinkó, chu catacancinankó, xahuachí huix capalakaxokokó xlipacs huantu namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanachakankoy, laquimpi alistalh tlan acxtum naaksitkocanítit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlicana huantu litakalhchihuinankocanit, chu tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huantu quin quintasmanincán, chu ni lakmakana, huata na makantaxtipat huantu huan xlimapaksin

Moisés. <sup>25</sup> Chinchu yama huanti ni judíos, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huantu aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chu cmaçanikonitahu, chu antá clihuanikonitahu pi ni cahuakolh xalihuay lactzu takalhín huantu ni stajmakancanit xkalhni, na ni pala huá cahuakolh huantu jicsuanit, chu kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nití caxakátlih atanuj puscat pala huí, usu ni kalhiy xpuscat.

*Atzinú aya xmaknicán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu huanikolh lakkolún, chu lichalí taankolh yama kalhatati chixcuhuín laquimpi nasiculanachakankoy c-tlanca templo, huampi acxni ni xatanuy antá, pulh makantaxtikolh pacs tu lactzu lactzu xtalacascuín natlahuakoy, chu alistalh chú tanukolh laquimpi namaçatzininkoy, usu nalitayakoy pi limixtujún nalenkoy xlicaxtlahuancán çatunu huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlimixtujún acxni ahuata naankoy lakachixcuhuínankoy c-tlanca templo, makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-xatayat Asia ucxilholh Pablo pi xtanuma, tzucukolh chihuínamaxquikoy tachixcuhuítat pi nasitzinikoy Pablo, chuná chú putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo. <sup>28</sup> Chuná tzucukolh çatasakoy: “¡Huixín chixcuhuín xala c-Israel catlahuátit litlán, caquincamaktayátit! Putum cachipahu yumá chixcú sampi huá yumá huanti

akchihuinantlahuán canihua tíyat, catuhua tu nītlán lichihuinán xpalacata quilītachiquicán, chū masiyunikoy tachixcuhuítat pī nialh camakantaxtikolh huantu quinticalimapaksín Moisés, chū nā chuna litum, huan pī mat nialh tu xlakasī nalakataquilhputananahu unū c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chū nā manukonit makapitzín huanti nī judíos unū c-templo, chū chuná maxcajalīnit yuma lacatum luhua xasantujlani.”<sup>29</sup> Hua chuná xliquilhuamakó sampi makapitzín xalitziśa xucxilhkōnit c-Jerusalén pī xtalapulay çatum chixcú xala c-Efeso xuanicán Trófimo, chū xpuhankoy pī Pablo xmanūnit chú c-tlanca templo yama chixcú huanti nī judío.

<sup>30</sup> Puschí xlipacs judíos huanti kaxmatkolh huantu xliyahuaṁaca Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chū macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chū malacchuhuakolh c-xamalaccha antani xlactanucán huantu xlipacahuilīcanit. <sup>31</sup> Atzinū xuanit aya xmaknikoy acxni çatum alh huaniy xacomandante tropa pī xlipacs tachixcuhuítat acchilij xmakó sampi chipakolh çatum chixcú, chū xuilīnimakó. <sup>32</sup> Tuncán mamacxtumikolh makapitzín xtropa, chū takosūn tachankolh antani xtzamacán, chū acxni yama chixcuhuin ucxilhkolh pī chankolh tropa, nialh huilīnikolh Pablo. <sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapaksinalh pī cachipaca Pablo, chū calīmacachica kantuy cadena, alīstalh chú kalhasquinkolh yama chixcuhuin xanī xminītanchá yama chixcú, chū xatú tlhuanit, chū tú xuanicán. <sup>34</sup> Huampi



lilhu<sub>h</sub>ua, hu<sub>i</sub> ti tanu<sub>u</sub> xuankoy, chu<sub>u</sub> makapitzin<sub>n</sub> tanu<sub>u</sub> xuankoy, xcatasakoy. Chanchu<sub>u</sub> pi<sub>i</sub> xakataksa<sub>a</sub> comandante huantu<sub>u</sub> xliyah<sub>h</sub>uamakó xp<sub>p</sub>alacata lantla<sub>a</sub> acchilij xmakó, pus mapaksinalh<sub>h</sub> pi<sub>i</sub> calenca<sub>a</sub> c-cuartel antani<sub>i</sub> xuilakó tropa. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xchan<sub>h</sub>koy antani<sub>i</sub> lactanucán c-cuartel acxni<sub>i</sub> xli<sub>l</sub>hu<sub>h</sub>ua chixcu<sub>h</sub>uín putum lhuilak tahuacanikochá yama<sub>a</sub> tropa huanti<sub>i</sub> xlemakó Pablo, huampi<sub>i</sub> huata xlacán maktum lantla<sub>a</sub> chax tlahuakolh<sub>h</sub> hasta talhmán laquimpi<sub>i</sub> nitú natlahuanikoy. <sup>36</sup> Xlipacs lilhu<sub>h</sub>ua luhua csitzikonit<sub>t</sub>, chu<sub>u</sub> palha<sub>a</sub> chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camakni<sub>h</sub>hu, camakni<sub>h</sub>hu!”

*Pablo takalhchihuinankoy lilhu<sub>h</sub>ua ti csitzikonit*

<sup>37</sup> Chanchu<sub>u</sub> acxni<sub>i</sub> Pablo aya xmanumaca<sub>a</sub> c-cuartel, Pablo chuná kalhásquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiya<sub>a</sub> quilhtamacú, caj tzinú ctachihuinamputunán?

Chu<sub>u</sub> pi<sub>i</sub> c-xatachihuín griego xakátlilh, yama<sub>a</sub> comandante chuná kálhtilh:

—¿Lántla? ¿Pá tlan huix chihuínana<sub>a</sub> c-xatachihuín griego? <sup>38</sup> Quit xacpuhuán pi<sub>i</sub> max huix yama<sub>a</sub> chixcú xala c-Egipto huanti<sub>i</sub> ni<sub>i</sub> naj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá makástokli<sub>i</sub> aktati mīlh chixcu<sub>h</sub>uín, pacs makninanin<sub>n</sub>, chu<sub>u</sub> putum taankolh c-desierto. ¿Pus pi<sub>i</sub> ni<sub>i</sub> huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánilh:

—Ni<sub>i</sub> quit huanti<sub>i</sub> huix huanípat. Quit xlá judío, clacachinít c-aktum talipahu cachiquín huanicán Tarso c-xtapaksin<sub>n</sub> Cilicia.

Huampi ¿tú naquimaxquiya talacasquín pala xactachihuínankolh yuma chixcuhuín?

40 Comandante máxquilh talacasquín pi catachihuínankolh yama lilhuhua, pus xlá tahuácalh c-xatalhman escalón, chu chaxli xmacán pi catacaskolh. Acxni chú putum tacacskolh xlá tzúculh litachihuínankoy c-xatachihuín hebreo, chu chuná huanikolh:

## 22

1 “Xlipacs huixín natalanín, chu lakkolún huanti quinkaxmatnipátit, cuíntaj catlahuátit, chu caakatákstit huantu naccahuaniyán laquimpi tlan nactamaktayay c-milacatinacán.”<sup>2</sup> Acxni yama judíos kaxmatkolh pi c-xatachihuín hebreo xchihuínama, pus chí cax tacacskolh laquimpi nakaxmatnikoy huantu nahuán, chu Pablo chuná huanikolh: <sup>3</sup> “Hua quit, na judío chuná la huixín, quincachiquín huanicán Tarso c-xtapaksín Cilicia, huampi antá unú c-Jerusalén quimakastaccanít, xahuachí antá ckalhtahuakanít c-scuela antani xmakalhtahuakanán kolutzin Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy pacs yama limapaksín huanti Dios timaxquikolh xalakmakan quinatlatnacán. Hasta acxni tuncán quit ctzucunít litzaksay lantla tlan nacscujnaniy Dios xlipacs xlitlihuaka quinacú, chu na chuná lantla huixín chiyú litzaksapátit tlahuayátit. <sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sampi xacmakniputunkoy xlipacs judíos huanti xchipakonít yama xasasti tacanajla tu mástalh Jesús, quilhpaxtum xacsitzinikoy, chuná chixcuhuín, cumu la lacchaján,

xacxuataxtukoy c-xhiccán, chu xactamacanukoy c-pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chu lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzikoy xlacán huantu quit ctlahuatilhanit, sampi hua quit csquinikolh limapaksin, chu caquifirmartlahuanikolh mactum oficio laquimpi nacmaxquikoyachá xanapuxcun judíos huanti xlamakochá c-Damasco. Chu maktum antá xacama laquimpi nacputzakoy antá yama huanti xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chu nacliminkoy unú c-Jerusalén laquimpi nacmapatinikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpálih xalixcajnit xtapuhuán*

*(Hechos 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huampi acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chu aya xactalacatzuhuitilhay cachiquin, luhua tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapún aktum xkakánat quintilitamácstucli. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayu, chu ctamachá catiyatna. Na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimaca, chu chuná xquihuanima: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Túhuan quiliputzastalatlahuana?’ <sup>8</sup> ‘¿Tí huix huanti quixakatlipat?’ ckalhasquilh. Chú yama tachihuín chuná quihuanipá: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huanti huix luhua sitziniya, chu ni ucxilhputuna, chu hasta putzastalápat.’ <sup>9</sup> Yama chixcuhuín huanti xquintaamakó, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, na pecuankolh, huampi xlacán ni akatakskolh xtachihuín huanti xquixakatlima. <sup>10</sup> Quit ckalhasquimpá:

‘Quimpuchiná, ¿tú chinchu quit quiltláhuat?’  
 Xlá chuná quihuanipá: ‘Lacapala cataqui,  
 chu fuerza cachipi c-Damasco antani xpímpat.  
 Antá nahuanicanapi huantu huix milítláhuat.’  
 11 Huampi cumu yama xkakánat huantu cúcxilhli  
 lipēcua lantla quimalakachixikolh chunatá pi  
 quimalakátzilh, huata caj quimpakachipalēnkolh  
 c-Damasco huanti xquintaankoy.

12 “Antá xuí chatum chixcú xuanicán  
 Ananías huanti luhua xlipahuán Dios, chu  
 xmakantaxtīmā c-xlatámat xlimapaksin Moisés;  
 xlipacs judíos huanti xuilakó c-Damasco lipaxuhu  
 xlichihuinankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chu  
 xpaxquikoy. 13 Maktum quilhtamacú Ananías  
 quilákmilh antani quit xacuí, chu acxni quilákchilh,  
 chuná quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj  
 tuncán huix calacahuānampala, cacáxlalh  
 milakastapu chuná la xlacahuānana xapulh.’  
 Acxni tuncán quit xkakay clacahuānampá,  
 chu cúcxilhli yama Ananías. 14 Chanchu xlá  
 quihuánilh: ‘Hua yama Quintlatican Dios huanti  
 tilipahuankolh xalakmakan quinatlatnacán, xlá  
 lacsacnitán laquimpi huix nalakapasa huantu xlá  
 xtalacapastacni, chu xtalacasquín, chu naucxilha  
 yama akstítum chixcú huanti xlacsacnit  
 naquincalakmaxtuyán, chu man nakaxpatniya  
 xtachihuín. 15 Xlá lacsacnitán laquimpi huix  
 napina lichihuinana canihua tiyat, chu cachiquín  
 huantu man ucxilhniita, chu kaxpatniita. 16 Pus  
 huá xpalacata chú quit clihuaniyán pi nialh  
 camamakapali quilhtamacú, chu catakmunu,  
 chu acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacan  
 Jesús, nahuaniya pi lipahuana laquimpi xlá

nalacxapanikoyán xlipacs mintalakalhín huantu tlahuanita.’

*Pablo lichihuínán lantla macanca c-xlacatincan huanti ni judíos*

<sup>17</sup> “Ni limakas quilhtamacú quit ctáspitli c-Jerusalén, chū acxni chú calh c-tlanca xtemplo Dios laquimpī nactlahuay quioración, caj xamaktum quimalakapalajuánilh xtachuná lantla camamixnampi. <sup>18</sup> Cúcxilhli Quimpuchina Jesús, chū chuná quihuánilh: ‘Lacapalaj tuncán catácaxti sampi unú c-Jerusalén nití catikaxmatniputún mintachihuín acxni nalichihuínana quimpalacata.’ <sup>19</sup> Quit ckálhtilh: ‘Quimpuchiná, ¿lantla ni caquintikaxmatniputunkolh? Pus xlacán pacs catzikoy lantla quit xaclīcatziy, xacán canihua cachiquín, chū quimpukalhtahuakacán, chū xacchipakoy, xacchiuilikoy, chū xaclenkoy c-pulachin xlipacs huanti xlipahuankoyán. <sup>20</sup> Chū nā chuná litum acxni maknica Esteban, yama tlan chixcú huanti xlichihuínanán, pus quit nā luhua cmaklicátzilh acxni maknica, sampi hasta cmaktakalhnikolh xhakātcán yama chixcuhuín huanti liactalamaknikolh chíhuix.’ <sup>21</sup> Huampī Quimpuchina Jesús quihuánilh: ‘Quit clacasquín pī lacapala catácaxti, sampi mákat nacmalakachayán hasta c-xtiyatcan huanti ni judíos laquimpī xlacán nā nakaxmatkoy quintachihuín.’ ”

*Xapuxcu tropa makalhaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chuná huankolh Pablo, yama chixcuhuín nialh kaxmatniputunkolh huata caj lipecuā tzucukolh cātasakoy, chū chuná xuankoy:

“¡Tama chixcú nī pala tzinú mininiy nalatamay, xatlán maktum camakñihu!” <sup>23</sup> Yama chixcuhuín luhua lipecua lantla csitzikonit, calahuá xquilhuamakó, chu na xmaakapuyahuakoy xhakatcán, chu pokxni hasta lhkan lhkan xmakosukoy caunín. <sup>24</sup> Chanchu xapuxcu tropa, pi xcatziputún xatú xpalacata chuná luhua xcátzit xlisitzinikonit Pablo, matamacanuninalh c-xpulacni cuartel, chu limapaksinalh pi cakenokca laquimpi nahuán xatú nítlan xtlahuanit pi chuná nalisitzikoy, chu lipecua nalicasakoy. <sup>25</sup> Huampi acxni chú aya lihuana xmacachicanit laquimpi nakesnokcán, chu pi antá xlakaya chatum capitán, Pablo chuná huánilh:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksín pi nakesnokátit chatum ciudadano romano hasta masqui nī pulh namakalhapaliyátit laquimpi nacatziyátit xatú xpalacata limalacapucanit?

<sup>26</sup> Acxni yama capitán kaxmátnilh xtachihuín Pablo lacapala lálalh comandante, chu chuná huánilh:

—Yama chixcú huanti huix namakesnokninana, xlá na ciudadano romano, pus huá xpalacata quit clihuaniyán pi luhua cuintaj catlahua huantu huix natlahuaniya.

<sup>27</sup> Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chu chuná kalhásquilh:

—Caquihuani, ¿pá xlicaña mat na ciudadano romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Xlicaña xlá, quit ciudadano romano.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

—¡M̄ax chuná! Quit n̄a ciudadano romano, huamp̄i luhua lhuhua tum̄in cxokónih gobierno laquimp̄i nactapaksiy c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—M̄ax chuná xlá, huamp̄i huix; huata hasta acxn̄i quit ctilacáchilh romano quilim̄axtuca samp̄i quintlat, quintz̄i n̄a chuná xuankon̄it.

<sup>29</sup> Acxn̄i yama trop̄a catzikolh p̄i Pablo n̄a ciudadano romano xuan̄it lacatzucu tzucukolh tapanukoy, chu nialh kesnokkolh, chu n̄a chuná comandante tzúculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichin̄it cadena, chu xkesnokputún.

*Pablo takalmaktayay c-xlacaṭincan xanapuxcun judíos*

<sup>30</sup> Lichal̄i yama comandante mamacxtum̄ikolh xanapuxcun pal̄jni, chu xlipacs lakkolun judíos huanti xmapaksinankoy, samp̄i xlá luhua xcatziputún xatú xp̄alacata xlis̄itzinikoy Pablo. Entonces mapaksinalh p̄i cam̄axtunikoc̄a cadenas huantu xlimacachican̄it, chu cal̄imnic̄a c-xlacaṭincán laquimp̄i namaḱalhapalikoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chaṭunu chaṭunu laklacankolh yama makmapaksinan̄in huanti xmapaksikoy judíos, chu huanti ch̄u namaḱalhapalikoy, alistalh chuná huanikolh:

—Nataḱan̄in, quit akst̄itum cuil̄in̄it quintalacapaṭacn̄i c-xlacaṭin Dios, chu nitú tu atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta ni pala chihuinankolh acxn̄i yama xapuxcu pal̄i huanicán Ananías mapaksilh chaṭum

huant̄i lacatzú xlakalaya Pablo p̄i caloksquil-  
htláhuah laquimp̄i nalicatziy. <sup>3</sup> Huamp̄i Pablo  
chuná huánilh:

—¡Dios naquilhmaqxuiyán huantu huix luhua  
quilhlacasquímpat, aksanina chixcú, samp̄i n̄i  
makantaxtípat xlimapaksin Dios huantu títzokli  
Moisés! Huix tanú huilap̄i la juez laquimp̄i  
lcatitum naquimputzananiya huantu n̄itlán  
ctlahuanit, ¿xatú xp̄alacata limapaksinámpat  
naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquilhuanti! ¿Túhuan chuná  
likalhtipaxtoka chatum xapuxcu pal̄i huant̄i Dios  
lacsacn̄it p̄i nascujnaniy! —huánilh chatum huant̄i  
lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtínalh Pablo:

—Natalanín, caquimatzankananítit huantu  
cuá, samp̄i quit n̄i xaccatziy pala huá tlanca  
xapuxcu pal̄i. Samp̄i c-xtachihuín Dios huantu  
tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan:  
'N̄i calikalhkamánant̄i mapaksiná huant̄i  
puxcunanit c-milakstipancán.'

<sup>6</sup> Chanchu cumu cátzilh Pablo p̄i yama  
chixcuhuín huant̄i xtamacxtumikonit, lakaputu  
xlacán huá saduceos, chinchu huá lakaputu huá  
fariseos, pus xlá xakatlikolh, chu palha chuná  
huanikolh:

—Natalanín, quit fariseo samp̄i quintlat, chu  
xlipacs quilinatán, pacs fariseos xuankonit, pus  
caj huá xp̄alacata quilimalacapucanit samp̄i quit  
ccanajlay p̄i xlicana ninín nalakastakuanankoy  
calinín.



<sup>7</sup> Acxni ch́ yama chixcuhuín catzíkōlh pī Pablo na fariseo xuanit, fariseos, chu saduceos xacstucán tzucukōlh lātaakluhuatnankoy, chu tanuj tanu xuan koy, pacs tapapitzikōlh. <sup>8</sup> Sampi hua saduceos, ni canajlakoy pala ninín lakastakuanankoy calínín, chu na huankoy pī mat nití anán ángeles, chu ni pala huá espíritu lama; huampi fariseos pacs canajlakoy pī xlicana ninín lakastakuanankoy calínín. <sup>9</sup> Pus hasta makapitzín tzucukōlh cātasakoy. Caj xalán tayakōlh makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos huanti xtātayakoy fariseos, tzucukōlh kalhmaktayakoy Pablo, chu chuná huankōlh:

—Yuma chixcú nitú tlahuanit pala tú nitlán. ¿Tú ch́ līlayátit lisitziniyátit, chu hasta malacapuyátit caj xpālacata cumu pala tachihuínalh chatum ángel, usu pala chatum espíritu?

<sup>10</sup> Chanchu pī tiánalh tlanca tapapítzit, chu ni takátakslī huantu huanikōca, huata caj lihuacá csitzikonit, yama comandante pécualh pala namaknikoy Pablo, pus huá xpālacata limapaksikōlh xtropa pī caquitiyaca Pablo antani xyá, chu camanuca c-cuartel.

<sup>11</sup> Acxni chu lichalí catzisiní, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnih Pablo, chu chuná huánih: “Catahuixcani Pablo, ni capécuantí. Pus xtachuná lantla quilichihuinanita unú c-Jerusalén, na chuná naquilichihuinanapi c-Roma c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín.”

*Lilacchihuincán lantla namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> L<sub>i</sub>ch<sub>a</sub>l<sub>i</sub> ch<sub>u</sub> acx<sub>n</sub>i tunc<sub>u</sub>huilh, titastok<sub>o</sub>lh makapitz<sub>i</sub>n jud<sub>i</sub>os, ch<sub>u</sub> lacxtum licatz<sub>i</sub>kolh p<sub>i</sub> namak<sub>n</sub>ikoy Pablo, kalhtum litayak<sub>o</sub>lh p<sub>i</sub> n<sub>i</sub> pala kalhtum lih<sub>u</sub>at catihuak<sub>o</sub>lh, ch<sub>u</sub> n<sub>a</sub> n<sub>i</sub> pala catikotnank<sub>o</sub>lh hasta acx<sub>n</sub>i naucxilhkoy p<sub>i</sub> m<sub>a</sub> xan<sub>i</sub>n Pablo. <sup>13</sup> M<sub>a</sub>x lih<sub>u</sub>aca xtipuxamc<sub>a</sub>n huant<sub>i</sub> yum<sub>a</sub> chun<sub>a</sub> xlitayakon<sub>i</sub>t natlahuakoy. <sup>14</sup> Acx<sub>n</sub>i ch<sub>u</sub> chun<sub>a</sub> laccaxlak<sub>o</sub>lh, lacapala lakank<sub>o</sub>lh xanapuxcun palij<sub>n</sub>i, ch<sub>u</sub> lakkolun mapaksinan<sub>i</sub>n, ch<sub>u</sub> chun<sub>a</sub> huanik<sub>o</sub>lh:

—Lantla chatun<sub>u</sub> quin clitayanitahu p<sub>i</sub> n<sub>i</sub> cactihuayah<sub>u</sub> hasta nilihuaya nacmaknijahu Pablo. <sup>15</sup> Pus hu<sub>a</sub> ch<sub>u</sub> ccalilakmim<sub>a</sub>n laquimp<sub>i</sub> can<sub>a</sub> caj tzin<sub>u</sub> xquinca<sub>m</sub>aktay<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t, xuanit<sub>i</sub>t comandante p<sub>i</sub> chal<sub>i</sub> calimilh Pablo un<sub>u</sub> c-mimpumapaksinc<sub>a</sub>n samp<sub>i</sub> hu<sub>i</sub> actz<sub>u</sub> tachihu<sub>i</sub>n huant<sub>u</sub> kalhasquimputun<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t laquimp<sub>i</sub> luhua lih<sub>u</sub>ana nacatziy<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t huant<sub>u</sub> lisitzinic<sub>a</sub>n, ch<sub>u</sub> huant<sub>u</sub> liyah<sub>u</sub>amaca. Huamp<sub>i</sub> acx<sub>n</sub>i ch<sub>u</sub> n<sub>i</sub> achinkoy nahu<sub>a</sub>n quin naclipataxtukoyahu c-tiji, ch<sub>u</sub> anta tunc<sub>a</sub>n nacmaknijahu.

<sup>16</sup> Huamp<sub>i</sub> xpuxnimit Pablo, xkahuasa x<sub>t</sub>ala tzumat, catzil<sub>h</sub> huant<sub>u</sub> xlaclhcahuilikon<sub>i</sub>t yama jud<sub>i</sub>os, xl<sub>a</sub> lacapala alh c-cuartel laquimp<sub>i</sub> nahuan<sub>i</sub>y xcuc<sub>u</sub> huant<sub>u</sub> xcatziy. <sup>17</sup> Pablo tunc<sub>a</sub>n tas<sub>a</sub>nilh chatum capit<sub>a</sub>n, ch<sub>u</sub> hu<sub>a</sub>nilh p<sub>i</sub> calelh xpuxnimit c-xlacat<sub>i</sub>n comandante, samp<sub>i</sub> xl<sub>a</sub> xcatziy aktum tachihu<sub>i</sub>n huant<sub>u</sub> xl<sub>a</sub> xlitakalhchihu<sub>i</sub>namp<sub>u</sub>t<sub>u</sub>n. <sup>18</sup> Yama capit<sub>a</sub>n lelh yama kahuasa c-xlacat<sub>i</sub>n comandante chun<sub>a</sub> la hu<sub>a</sub>nilh Pablo. Acx<sub>n</sub>i ch<sub>u</sub> lichalh c-xpumapaks<sub>i</sub>n, chun<sub>a</sub> hu<sub>a</sub>nilh comandante:

—Yama chixcú huanti tanuma c-pulachin huanicán Pablo quihuánilh pi cacliminín yuma kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuín huantu litachihuínamputunán.  
 19 Comandante pakachípalh yama kahuasa, táalh lacatum antani nití nakalhaxmatkoy huantu nalichihuínankoy, chu antá kalhásquilh:

—¿Tú ya tachihuín xquiuaniputuna?

20 Yama kahuasa kálhtilh:

—Makapitzin judíos luhua lacxtum talaccaxlakonit xanapuxcun palijni pi chalí nahuanikoyán camalipinínanti Pablo c-xpumapaksincán laquimpi nalimakalhputzanikoy aktum tachihuín huantu catziputunkoy caj xpalacata huantu limalacapucanit. 21 Huampi hua huix, ni tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuín tzeq kalhkalhimakoj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi ni catihuayankolh, chu ni catikotnankolh hasta nilihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimakó pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

22 Acxni chú chuná kalhchihuínankolh, yama comandante huánilh yama kahuasa pi nití calitachihuínalh huantu xlá xcatziy, alistalh chú huánilh pi caalhá c-xchic.

### *Pablo malakachacán c-xlacatin gobernador*

23 Yama comandante tasanikolh chatuy capitán, chu huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huanti caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huanti nalenkoy xlanzacán, chu tutumpuxamacahu

huantĭ maçahuayujnanĭn laquĩmpĭ huatiyá yama quilhتامacú camaknajatza hora xala catzĭsnĭ nataxtukoy, chu naankoy c-Cesarea. <sup>24</sup> Chu pĭ na huanikolh pĭ camaçaxnikolh tantum cahuayu huantĭ napuán Pablo sampĭ nĭ xlicasquĩn pala tú nalanitayay c-tiji laquĩmpĭ tlan nalichancán c-xlacaĭn gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxnĭ chú aya taçaxkolh, malenikolh mactum carta antanĭ chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisias huantĭ ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua caña lipaxuhu cxakatlilacamachán. <sup>27</sup> Hua yuma chixcú huantĭ cmalakachanimán xchipakonit judíos, chu xmakniputunkoyá, maç xtimaknikonit huampĭ cumu quit ccátzilh, lacapala ctaankolh quintropa, chu cmaklhtĭkolh. Acxnĭ chú quit clĭchilh c-cuartel, xlá quihuánilh pĭ na luhua ciudadano romano xlá. <sup>28</sup> Alistalĭh chú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksĭnanĭn judíos laquĩmpĭ hua xlacán namakalhapalikoy. <sup>29</sup> Acxnĭ chú quit clĭchanikolh c-xlacaĭncán, ccátzilh pĭ huá xlisitzinikoy, chu xmalacapukonit caj xpalacata nĭ matlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampĭ quit nĭ ctaçksniy xtalakalhĭn pala minĭniy namaknicán, usu natamacanucán c-pulachĭn. <sup>30</sup> Huampĭ chú quit ccátzilh pĭ makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pĭ namaknikoy, pus huá chú xpalacata huix clĭmalakachanimachán laquĩmpĭ cstañuananĭn antá c-milacaĭn camalacapukolh yuma chixcú xlipacs huantĭ unú liyahuamakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xlimapaksikoçanĭt, yama tropa camaknajatza hora maçaxkolh

Pablo, scacatlahuankolh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá. <sup>32</sup> Antá chú yama cachiqún aktati ciento tropa huanti caj xtlahuaamakó taspitkolh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xman huá huanti macahuayujnanín lenkochá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chu chankolh c-Cesarea, lakchankolh gobernador, macamaxquikolh carta, chu na antá macamastakolh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni chu likalhtahuakakolh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chanchu gobernador acxni aya cátzilh pi xala c-Cilicia xuanit Pablo, <sup>35</sup> chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huanti malacapumakón nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Alistalh chú limapaksínalh pi catamacanuca yama c-tlanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, huampi na huá pi camaktakalhkolh tropa laquimpi ni natzalay.

## 24

### *Pablo chihuínán c-xlcatin gobernador Felix*

<sup>1</sup> Lijuitzismá chinkolh c-Cesarea makapitzin lakkolun mapaksinanin judíos, chu Ananías xapuxcu pali, na xtaminkonit chatum chixcú licenciado ti xquilhachihuínacán nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán titum lakchankolh gobernador laquimpi nastahuakoy Pablo. <sup>2</sup> Acxni chú liminca Pablo, Tértulo alh c-xlcatin gobernador

laquĩmpĩ natalacapuy, chu chuná tzúculh chi-huĩnán:

—Luhua xlicana cpaꝑcatcatzĩniyán, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantu tlahuanita c-quimpalacatacán. <sup>3</sup> Xlipacs quin judíos cpaꝑquiyán sampi luhua huantu huix quincataquĩnita. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luhua litlán csquiniyán pi xquincakaxpatni cana caj puntzú quintalaksiyutcán huantu cliyahuaḡhu tama chixcú. <sup>5</sup> Sampi hua yama chixcú xmaꝑkaꝑquina tatalatlahuán, chu tapapítzit c-xlakstipanꝑcan xlipacs judíos lantla xlicatlanca catuxáhuat, chu na huá xpuxcunacan ti stalanikoy yama calahua taꝑanajla tu kalhiyoy yama putum tachixcuḡtat huanikoꝑcán nazarenos. <sup>6</sup> Acxni chú chalh c-Jerusalén, na chuná antá maꝑcaꝑualipútulh tlanca quíntem-ploꝑcán, huampĩ acxni quin cucxilhui huantu xlá xtlahuama, cchipahu, chu xacmaꝑaꝑiniputunaḡhu chuná la huan c-xlimapaksĩn Moisés. <sup>7</sup> Huampĩ quincalakchĩn comandante Claudio Lisias, xlá quincamaꝑmakaxtakán, quin ni xacmacamaꝑquĩputunaḡhu huampĩ luhua xafuerza quincamaꝑklhtĩn. <sup>8</sup> Xlá quincahuanĩn pi lapĩ huĩ tu quin cliḡmalacapuyahu yama chixcú, pus mat huix cacalakmĩn laquĩmpĩ naccatalapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laquĩmpĩ huix maḡ naakataksa pi xlicana huantu quin cliḡmalapumaḡhu.

<sup>9</sup> Xlipacs judíos huanti xtaminkonit, na luhua maꝑlulokkolh pi xlicana huantu xchihuĩnanit yama xaquilhachihuina licenciado.

<sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhcátnilh Pablo pi

cakalhtínalh xlipacs huantu xlimalacapumaca, pala xlicana, usu ni cana. Pablo táyalh chu chuná tihua:

—Quit luhua cana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalh-maktayay, chu ni caj cquilhpecuán. Lihuacá ckalhiy tapaxuhuán nacchihuinan c-milacatín, gobernador Felix, sampi ccatziy pi huix makasá yunú mapaksinámpat, chu luhua akstitum lipímpat milímapaksín. <sup>11</sup> Huampi luhua

taputzán natlahuaya, nacatziya pi xtalulótkat huantu nacuaniyán. Lanchiyú kalhiy akcutuy quilhتامacú lantla ctíchilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo.

<sup>12</sup> Huampi nití cchihuinamaxquima cahuíilh tasitzi, usu acchilij cmamimakó tachixcuhuítat, usu cmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ni pala c-xpukalhtahuakacan judíos, chu na ni pala alacatanu c-Jerusalén.

<sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pi yuma chixcuhuín ni lay caquintimaluloknikolh xlipacs huantu quiliyahumakó. <sup>14</sup> Huampi huí pulactum

huantu clitayay c-milacatín, pi xlicana quit chunacú clipahuan, chu clacscujnima yama xastacna Dios huanti tilakataquilhputakolh xalakmakan quinatlatnacán, chu ccanajlay xlipacs huantu tilichihuínankolh xalakmakan profetas, xahua xlimapaksin Moisés, na xtachuná lantla xlacán canajlakoy; huampi masqui chuná ctlahuama, yuma chixcuhuín huankoy pi quit claktzankatayanit caj xpalacata pi quit na chuná clitzaksama yuma xasasti tiji, usu lilatamat tu makaxtaktáquilh Jesús huantu xlacán calahua

tacanjla limapacuhikoy. <sup>15</sup> Quit na huá ccanajlay, chu ckalhkalhitima huantu xlacán canajlakoy, pi Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhitat calinín, chu antá natasiyukoy huanti lacuán, chu huanti ni lacuán. <sup>16</sup> Pus hua quit yumá xpalacata cliputzay naclahuay lacuan tascújut laquimpi chuná nitú naclitamakuastayay c-xlacatín Dios, chu ni pala c-xlacatíncan tachixcuhitat.

<sup>17</sup> “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácaxli c-Jerusalén, chu calh latapuliy calacatanuj cachiquinín, huampi chú ctitáspitli laquimpi nacmastay actzu limosna huantu nalimaktayakocán judíos huanti laklimaxkanín chu nitú kalhikoy, chu laquimpi naclakataquilhputanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. <sup>18-19</sup> Acxni xaclakataquilhputananittá, chu xacmakantaxtinittá huantu lactzu lactú clismaninitahu quin judíos, antá xaclatanuma c-templo, huampi nitú clikalhkamanama, chu ni akluhuatnama, na ni pala ctatlancañima. Chuná chú quit xactlahuama acxni makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Asia quiucxilholh c-templo, pus pala huí huantu nitlán ctlahuanikonit, usu clitláhualh talakalhín, pus hua tama chixcuhuín caminkolh quistahuakoy. <sup>20</sup> Huampi cumu xlacán nití minkonit, pus quit clacasquin pi hua yuma chixcuhuín cahuanikón pala tú nitlán cuanikolh, usu tú talakalhín quimaluloknikolh acxni quimakalhapalikolh lakkolun mapaksinanín c-Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xman hua aktum huí tachihuín huantu quit luhua palha cuanikolh, chu max



nĭ maṭlanĭkolh; chuná cuanĭkolh: ‘Huixín quimalacapupátit caj xpālacatā pĭ ccanajlay pĭ Dios namalakastakuanĭkoy nĭn calĭnĭn.’ ”

<sup>22</sup> Gobernador Felix xcatziy xpālacatā yama tachixcuhiṭat huantĭ xchipakonĭt xasasti lĭlatámat huantu xlaclhcahuilĭnĭt Jesús, chu na xcatziy pĭ xlacán nĭ xlatatĭkoy tasitzi, huá xpālacata chuná huanĭkolh yama judíos:

—Max nĭ cacticalaccaxtlahuanĭn yumá tu lĭtalaksiyuyátit lanchiyú. Huata xatlán caminkalh comandante Lisias laquĭmpĭ tancs naquĭlĭtakalhchihuĭnán lantla luhua quĭtaxtunĭt.

<sup>23</sup> Aĭstalh Felix mapáksĭlh capitán pĭ tachĭn cahuilĭca Pablo, huampĭ camaxquĭca talacasquĭn pala tú natlahuay. Pala namĭnkoy lakapaxialhnankoy xamigos catachihuĭnankolh, chu na nĭ calĭhuanĭkoça pala tú nalĭminĭkoy huantu namaclacasquĭn.

<sup>24</sup> Nĭ ĭimakas quilhtamacú Felix maṭasanĭnalh Pablo laquĭmpĭ xlá nalĭtakalhchihuĭnán lantla luhua ĭpahuancán Jesús, chu lacxtum xlasquĭn natakalhchihuĭnancán xpuscat huantĭ xuanicán Drusila, yuma puscat na judía xuanĭt. <sup>25</sup> Pablo tzúculh ĭtakalhchihuĭnankoy xtachihuĭn Jesús, huampĭ acxnĭ maakataksnĭkolh lantla luhua xĭlatamātcán tĭ ĭpahuankoy, pĭ nalakmakankoy xĭpacs huantu ĭxcajnĭt xtalacapaṭacni, chu acxnĭ huanĭkolh lantla Dios fuerza namaxokonĭkoy xtalakalhĭncán huantĭ nĭ lakmakamputunkoy, gobernador Felix nĭalh xkaxmatputún sampĭ xmakaklhama xtachihuĭn Pablo xpālacatā lantla napaĭnán lapĭ nĭ nalakpaliy nĭtlan xlatámat. Pus huánĭlh Pablo:

—Aya tlan cahuanká mintachihuín. Acxni naquilimakuaniy nacuaníyán laquimpi naquilitakalhchihuínampalaya.

<sup>26</sup> Huampi huata Felix xlacasquín pi Pablo camalacnúnilh tumín laquimpi namakaxtaka, huá xpalacata maklhuhua limatasanínalh laquimpi nalaxakatlikoy. <sup>27</sup> Aktuy cata lacatzálah lantla xtachínit Pablo, chu maktum quilhtamacú yama cachiquín talakpálih mapaksíná, táxtulh ligobernador Felix, chu huá chú tipalacatanulh Porcio Festo. Chu Felix pi xlimakapaxuhuaputunkoy judíos, masqui patiná tilimakáxtakli Pablo.

## 25

*Pablo ni lacasquín huá namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama quilhtamacú lantla Porcio Festo xmaklhtinanit xlimapaksín c-Cesarea, acxni chú tácaxli, chu alh c-Jerusalén. <sup>2</sup> Antá xanapuxcun palijni, lakkolun mapaksinanín, chu xala c-talipahu judíos, acxni catzikolh pi Porcio Festo xminit c-Jerusalén, xlacán lacapala ankolh malacapukoy Pablo. <sup>3</sup> Tlanca litlán squinikolh pi camapaksínalh calença Pablo c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá, huampi huata xlacán aya lihuana xliilacchihuínankonit pi c-tiji namaknitayakoy. <sup>4</sup> Festo chuná huanikolh:

—Pablo antiyá tanumachá c-pulachin c-Cesarea, chu niñalh makas quilhtamacú nacanachá antá. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huanti mapaksinankoy c-milakstipanacán, caquistalanikolh acxni aya nacán c-Cesarea,

laquimp̄i pala huí tu n̄itl̄án tlahuan̄it yama chixcú, pus xlacán antá namalacapukoyachá.

<sup>6</sup> Xl̄itzimá, usu xliakcahu quilhtamacú lantla makapálah Festo c-Jerusalén, alistalh chú táspitli c-Cesarea. Lichalij tuncán chú tánulh c-xpumapaksín antani xlaccaxtlahuakoy huanti xmalacapukocanit, acxni tuncán chú yamá mapaksínalh pi caliminica Pablo. <sup>7</sup> Acxni chú lichinca Pablo c-pumapaksín, yama judíos huanti xminitanchá c-Jerusalén lhuhua catuhua huantu tzucukolh liyahukoy, masqui ni xmaluloknikoy huantu xlimalacapumakó. <sup>8</sup> Huamp̄i Pablo chuná xlá huánilh gobernador:

—Quit n̄itú tlahuan̄it pala tú n̄itl̄án, n̄itú cliikalhkanama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na ni pala huá xlimapaksin Moisés, na n̄itú cmahuixcanimakó tachixcuhiitat pi catalalacataquikolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchu Festo, pi xlacasquin pi ankalhin catatayakolh, chu ni casitzikolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina naccalenán c-Jerusalén laquimp̄i antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlahuan̄ita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquin! Huá clacasquin pi natlahuaya huantu xlilat pi caquimalakachá c-xlacin emperador romano c-Roma laquimp̄i huá naquimakalhapaliy, sampi quit ciudadano romano. Sampi hasta huix stalanca catziya pi n̄itú tlahuan̄ikonit yuma judíos. <sup>11</sup> Sampi lap̄i quit xaccátzilh pi xlicana huí tu n̄itl̄án tlahuan̄it, chu quimininiy hasta xquilimaknica caj huá

xp̄alacata, pus n̄i pala tzinú xactatlancán̄ilh, maktum xactamástal̄h caquimakn̄ítit, huamp̄i cumu n̄ítú ctlahuamā pala tú n̄ítlán huantū quiliyah̄uamakó yumā chixcuhuín, pus n̄i pala chatum̄ chixcú kalh̄iy derecho pala naquimacamastayátit c-xlacat̄incan judíos laquimp̄i naquimakn̄ikoy. Huata xatlán chuná calalh xt̄achuná lantlā quit clacasquín p̄i huá caquimakalhapál̄ilh emperador romano. <sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuínankol̄h makapitz̄in huant̄i xtamapaks̄inankoy xp̄alacata lantlā luhua natlahuakoy, al̄istalh chú chuná huán̄ilh Pablo:

—Lihuacá tlan, p̄i luhua canā lakpimputunā emperador, pus antá chú nacmalakachayán c-xpumapaks̄in laquimp̄i huá man̄ namakalhapaliyán.

*Festo lit̄achihuínán rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> N̄i l̄imakas quilhtamacú yamā rey Agripa, chū xtala tzumat̄ Berenice, chinkol̄h c-Cesarea laquimp̄i nalakapaxialhnankoy Festo. <sup>14</sup> Fuerza akl̄uhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa c-Cesarea, chū maktum Festo lixakát̄ilh Agripa xp̄alacata Pablo, chū chuná huán̄ilh:

—Acxn̄i lā utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtaklī chatum tach̄in c-pulach̄in laquimp̄i quit naclaccaxtlahuay tū limalacapumacā. <sup>15</sup> Acxn̄i chú quit huacu cquílalh c-Jerusalén, yamā xanapuxcun xp̄alijnican judíos, chū lakkolun xmapaks̄inacán quintalaksiyunikol̄h laquimp̄i quit cacmamakn̄ín̄inalh. <sup>16</sup> Huamp̄i quit ckalht̄ikol̄h p̄i quilimapaks̄incán quin romanos

n̄i mastay talacasquín pala tí namaknicán chatum tachín lap̄i n̄i pulh namakalhapalicán, chu natalahuanikoy huanti malacapurmakó pala xlicana, usuchí n̄i cana. <sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán minkolh unú c-Cesarea, quit n̄i cmamakapálih quilhtamacú, lichalij tuncán ctánulh c-quimpumapaksín, chu cmatiyinalh yama chixcú laquimpi nacmakalhapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapurkoy quit xacpuhuama pi max naliyahukoy tamaknín, usu takalhan. <sup>19</sup> Xman huá xlimalacapurmakó sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantu luhua xlicanajlatcan xlipacs judíos, chu pi maluloka pi yama chixcú xala c-Nazaret huanti xuanicán Jesús, chu huanti xmaknicanit c-Jerusalén lama xastacná. <sup>20</sup> Quit n̄i ccátzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tu xlimalaksiyumaca, huata xatlán ckalhásquilh Pablo pala xlá xmatlaniy nacmacán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xlá chuná quinkálhtilh: ‘Huata xatlán caquimalakachá c-xlacatin emperador romano laquimpi huá naquimakalhapaliy.’ Quit climapaksinalh pi tachín catahui hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuínankolh Festo, Agripa chuná huánih:

—Xacúcxilhli tama chixcú laquimpi xackaxmátnilh xtachihuín.

—Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyan laquimpi naucxilha, chu nakaxpatniya xtachihuín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichalí tzisa minkolh c-pumapaksín rey Agripa, chu Berenice, luhua lihuana xaxyakó,

chū nā putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chixcuhuín, chū xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyinalh Pablo, <sup>24</sup> chū chuná huanikolh huantī macxtum xuilakó:

—Huix talipahu rey Agripa, chū xlipacs huixín huantī lanchú quinkaxpatnipátit, hua yuma chixcú huantī lanchú huixín ucxilhpátit, lhuhua judíos malacapukonit, catuhua tu liyahhuakoy, chuná c-Jerusalén, chū unú c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pi cacmamakninínalh, <sup>25</sup> huampi quit nitú ctaksniy talakalhín huantu naclimacamastay laquimpi namaknicán. Huampi cumu xlá man quihuánilh pi lacasquín huá camakalhapálih emperador Augusto, pus chú max fuerza nacmalakachay c-Roma. <sup>26</sup> Huampi quit ni ccatziy xatú nactzokniy quimpuxcucan emperador xpalacata huantu limalacapumaca yuma chixcú, sampi fuerza pi nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata calimamacxtuminitán xlipacs huixín, chū nā chuná huix rey Agripa, laquimpi man namakalhapaliya, chū chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto. <sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi ni lay cmalakachaniy emperador chatum tachin lapi ni nacuan huantu limalacapumaca.

## 26

*Pablo huaniy Agripa huantu limalacapumaca*

<sup>1</sup> Chanchū rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachihuínanti laquimpi nackaxmatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xlismanicán acxni akchihuínancán, chu chuná huanikolh: <sup>2</sup> “Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quinacú pi tlan nacchihuínán c-milacatín laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pi luhua luhua huantu quiliyahumakó taksanín tama judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayacán, chu aya catziya huantu quin cliakluhuuatnamahu, pus huá chú xpalacata climaakatankayán, chu csquiniyán litlán pi luhua luhua xquinkaxpatni quintachihuín laquimpi naakataksa huantu quit nacuaniyán.

*Pablo lichihuínán lantla xlama acxni ni xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh. <sup>5</sup> Luhua xlacán quilakapaskoy, chu lapí xuamputunkolh tlan malulokkoy pi quit xacanajlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyán c-xlimapaksin Moisés. <sup>6</sup> Huampi huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalacata sampi ccanaajlay pi Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunikochá xalakmakan quinatlatnacán, pi namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calín. <sup>7</sup> Luhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucutacán yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacán quin judíos, na chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhkalhitikoy pi

Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnún, chu huá xpalacata licacninanikonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhukoy, huampi caj huá chú xpalacata luhua judíos quilimalacapumakó pi quit canajlay pi Dios namalakastakuanikoy nin calinín. <sup>8</sup> Chinchu huixín, ¿lá puhuanátit? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu ni licanajlaputu pi Dios tlan malakastakuanikoy nin calinín?

*Pablo lichihuinán lantla xapulh xputzastalakoy huanti xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuán pi xafuerza nacmalaksputukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret. <sup>10</sup> C-Jerusalén luhua huanti ctamacanukolh c-pulachin, chu caj xaclipaxuhuay acxni xmaknikocán makapitzin canajlanín; chuná quit xactlahuay sampi hua xanapuxcun palijni xquilimapaksikonit. <sup>11</sup> Chu na ankalhín, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuakacán laquimpi calakmakankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipecua xacsitzinikoy sampi hasta masqui luhua tzalakolh calacatanuj cachiquinín, quit ni cmakaxtakolh caankolh huata cputzastalakolh laquimpi nacmapatinikoy.

*Pablo lichihuinán lantla Jesús xakatlipáxtokli c-tiji*

*(Hechos 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Na maktum csquinikolh litlán xanapuxcun palijni pi caquimaxquikolh talacasquin nacán chipakoy yama canajlanín huanti xlamakochá c-xacachiquin Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit



aya xacchanahu, pala cāstānūt xuanit, acxni caj xamaktum lam minchā xkakānat c-akapūn, chu quincalacatahuacakón yama xkakānat, luhua tlihuaka xuanit ni xahua la chichiní. <sup>14</sup> Quit, chu xlipacs huanti xactāamakó lhkan ctamakuasui, chu ctamachahu c-tíyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimācā c-xatachihuin hebreo, chu chuná xquihuanimā: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpālacata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzizy acxni lakapaxtoka tzatzu quihui huantu lhtucustalanimācā.’ <sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlati! ¿Tí huix huanti quintachihuinámpat?’ Quimpuchinacán quinkálhtilh: ‘Quit Jesús huanti huix putzastalápat. <sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninítan pi naquilacscujniya, huix nalichihuinanā c-xlacin tachixcuhúitat huantu ucxilhñitā lanchú, chu huantu naucxilhacú alistalh huantu quit nacmasiyuniyán. <sup>17</sup> Quit nacmaktayayán laquimpi nitú natlahuanikoyán judíos, chu huanti ni judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcāchiquincán. <sup>18</sup> Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chu nalitakalhchihuinankoya quintachihuín, namalacahuānikoya, chu nialh calatamakolh xalakacapucsua, huata cakalhikolh xkakānat; chu nā chuna litum huix namaktayakoya laquimpi nialh huá natlahuanikoy xtapaxuhuan akskahuiní, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuan Dios; chu tancs namasiyunikoya pi caquilipahuankolh, laquimpi chuná tlan namatzankānanikocán xtalākalhincán, chu nalakchankoy tu tlan lantla

natatapaksikoy yama putum tachixcuhuítat huantí Dios lacsackonít xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pi pacs tláhuah huantu Dios huánih*

<sup>19</sup> “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pi quit ni caj clakachixcuhuimákalh yama xtachihuín Jesús huantu minchá c-akapún. <sup>20</sup> Huampi huantu ctláhuah, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litakalhchihuínankoy judíos antá xalanín pi catalakaspittayakolh chu calakpalikolh xalixcajnít xtalacapistacnicán laquimpi tlan nalakachixcuhuikoy Dios lantla xlá lacasquín, chu tancs calatamakolh laquimpi natasiyukoy pi xlicana lakmakankonít huantu nítlán. Alistalh chú calh c-Jerusalén, chu na antá canihuá ctzúculh liakchuhuínankoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán yamá huantí antá xuilakó, chu alistalh huantí xuilakó xlicatlanca c-xatayat Judea, xlipacs clitachihuínankolh masqui ti ni judíos.

<sup>21</sup> Caj xpalacata chuná xactlahuama, maktum acxni xaclatanuma c-tlanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakolh, chu hasta xquimakniputunkoy. <sup>22</sup> Huampi xlicana pi hua Dios quimaktayanít, chu nítú quiakspulanít hasta ucyá chú, pus huá makcatzi clitaanima hasta chú, ni cquilhpecuán clichihuínán xtachihuín Dios c-xlacatincan tachixcuhuítat, chuná huantí lactalípa hu, cumu la huantí nítú xlakasicán. Na ni pala tú atipatu cmacatzinimáko huantu pala ni chuná tilichihuínalh Moisés, xahuá xalakmakan profetas huantu fuerza nakantaxtuy, <sup>23</sup> pi hua Cristo, huantí xlimínat xuanít, fuerza

namapatinicán, chu hasta namaknicán, huampi acxni namaknikocán, fuerza nalakastakanán calinín, hua xlá nalichihuínán aktum laktáxtut, chū pi aya xlakastakuananittá nahuán, pus ni xman hua judíos, huampi xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchankoy yuma laktáxtut huantu xtachuná nalitaxtunikoy aktum tlanca xkakánat tu nalilacahuankoy.”

*Pablo xmaakataksniputún Agripa pi calipahu Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chihuínankolh yuma tachihuín, gobernador Festo chuná quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj niñlh acstalanca lápat! Sampi caj xpalacata xlihuhua mintakalhtahuaka maakuitimán.

<sup>25</sup> Chanchu Pablo chuná kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, quit nitú cakuítimá, sampi xlipacs huantu cchihuínanít tancs takataksa, chu huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo lalácáhl antani xuí rey Agripa, chu chuná huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuana laka-pasa huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luhua ni pala tzinú cquilh-puhuán cchihuínán c-milacatín, sampi ccatziy pi pacs catziya huantu akspulanít c-quintiyatcán, sampi huantu antá akspulanít nitú caj tzeł lanít.

<sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿pá canajlaya huix huantu tilichihuínankolh xalak-makan profetas? Quit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata xatlán cacs caquílhuanti. ¿Huix máx puhuana pī naquimaakataksniya pī caclīpahua Jesús caj cumu luhua tancs chihuinanīta?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus lapī tancs, usu nī tancs cchihuinanīt, Dios xlacásquilh pī xkalhítit, huixín chatunu chatunū huantī quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuán huantū quit ckalhīy caj xpālacata clīpahúan Jesús, maşqui huixín nī chuná xcalīmacachīcántit cadenas xtāchuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chū Berenice, xahua gobernador Festo, chū taxtukolh, na putum taxtukolh huantī antá xmaklahuilakó. <sup>31</sup> Alistalh Festo, chū Agripa lacatanū tzeĸ tzucukolh lichihuīnankoy yuma taklhūhuīt, chū chuná xlahuanikoy:

—Xlicana pī tama chixcū nītū tlahuanīt talakalhín, nī pala tzinū lakchán namaknicán, chū nī pala c-pulachin minīniy natanūy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakaxtakuj yuma chixcū pala nī huā man xtihua pī xatlán lacasquín man camakalhapálih tlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

### *Pablo maĸakachacán c-xacachiquin Roma*

<sup>1</sup> Acxni xlaccaxlacanittá pī namalakachacán Pablo c-Italia antāni huī Roma, chū pī quin tī nacsokliyaĸu, Pablo chū makapitzín tachín macamaştaĸoĸa c-xmacan chatum capitán xuanicán Julio huantī xtapaksīnikoy pulactum tropa huantī xlimapaĸuhūiĸocán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cpuahu c-aktum putacutnu

huantū xminītanchá c-aktum cāchiquín huanicán Adramitio, yama pūtacutnū lacatzucu naán lantla natiyatīlhay xtacuca c-akatunu cāchiquín tū xuí xquilhtūn takayahuaná c-Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacan Aristarco xala c-Tesalónica huantū mapaksiy Macedonia. <sup>3</sup> Lichalí chū cchahu c-Sidón, chū capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín pī natacuta c-pūtacutnu, chū nalakapaxialhnankoy xamigos huantī xuilakó yama cāchiquín, chū laquimpī na xlacán nataquikoy huantū xmaxquīputunkoy. <sup>4</sup> Acxni ctacaxpalahu c-Sidón, nī makas lipecua tzúculh unán c-takayahuaná, chū lacatanū xlemaça quimputacutnucán, pus laquimpī un nī tajī naquincalakasnoktiyán antānī nī xacamputunahu, acxni cchahu c-isla de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtūn yama tiyat clitamakspitui, <sup>5</sup> chū chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuaná tū huí c-xpaxtūn xatiyat huanicán Cilicia, chū alistalh c-xpaxtūn xatiyat huanicán Panfilia, pus takalaná cchahu c-aktum cāchiquín huanicán Mira huantū mapaksiy xatiyat Licia.

<sup>6</sup> Antá capitán Julio manóklhulh aktum pūtacutnū huantū xminītanchá c-Alejandría, chū xama c-Italia. Pus lacapala antá pūtum quincamujucán laquimpī huá nacpuanahu hasta c-Italia. <sup>7</sup> Chunatá lantla ctitacaxuí c-Mira luhua lacatzucu tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sampī xquincatalalactlahuamán un. Fuerza akluhua quilhtamacú cmakapalahu, chū takalanā cchahu c-xpaxtūn xatiyat tū huanicán Gnido. Huampī cumu un chunacú quincalenán antānī nī xacamputunahu nī lalh

ctachokohu antá, t̄itum cahu c-Isla de Salmón, ch̄u cl̄itamakspitui; al̄istalh ch̄ú cch̄ahu c-aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Antá luhua tuhua xactacutmahu lacatzú c-xtanquilhtún hasta cch̄ahu c-aktum c̄achiquín huanicán Buenos Puertos, lacatzú xt̄apakxtokui yama c̄achiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua akl̄huhua quilhtamacú xacmaka-palan̄itahuá lant̄la xaclamahu c-Buenos Puertos, huamp̄i chunacú luhua limakacuá nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, ch̄u nacmatlahuan̄iyahu c-takayahuaná samp̄i aya xlakchan̄it quilhtamacú calonkni acxn̄i luhua limakacuá napatacutcán c-takayahuaná. Huá xp̄alacata Pablo chuná stacyahuaKolh huant̄i xp̄uxcunkon̄it c-putacutnu:

<sup>10</sup> —Quit lacatancs c̄ahuan̄iyán, lap̄i fuerza natlahuan̄iyahu naanahu, nitl̄án catiquitáxtulh samp̄i luhua limakacuá ch̄ú, samp̄i xalán nalaktzankay putacutnu, ch̄u xlipacs tacuca huant̄u antá tajuma, ch̄u natalakaputz̄iyahu, hasta max quilatamatcán namalaktzankayahu lap̄i namuxtuyahu.

<sup>11</sup> Huamp̄i capitán Julio n̄i matl̄án̄ilh huant̄u huán̄ilh Pablo, huata huá atzinú kalhakaxmatkolh huant̄u xquilhuamakó xp̄uchina putacutnu, ch̄u capitán huant̄i xtascújut namatlahuan̄iy. <sup>12</sup> Xlacán fuerza xch̄amputunkoy c-aktum c̄achiquín xuanicán Fenice, samp̄i antá n̄i luhua talhmán xtanakamín takayahuaná acxn̄i unán, masqui xlicana p̄i n̄a huatiyá Isla de Creta. Xp̄ecuan̄koy p̄i n̄i tlan̄ antan̄i xch̄ankon̄it samp̄i caj maktum nalactlahuan̄ikoy un̄ xp̄utacutnucán lant̄la un̄

l̄ipecua xnakalimín takayahuana, chu huata antá xtamakxatakputunkoyachá c-Fenice xlimakua nat̄itaxtukoy xaquilhtamacu calonkni.

*Xlipacs huanti xtajumakó c-putacutnu actzú xu-anit̄ aya xmuxtukoy*

<sup>13</sup> Ni limakas xpuhuankoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasiyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maacxtukocán lhakat huantu lisnoklén putacutnu, chu tzúculh tlahuán lacatzú c-xquilhtun chúchut yama c-Isla de Creta. <sup>14</sup> Huampi ni pala mákat xacanahu acxni tahuilachi l̄ipecua un, chu quimputacutnucán tzucúcaj lencán c-xpunaitat takayahuana.

<sup>15</sup> Huanti xmatlahuanimakó putacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi ni matlanikolh, sampi luhua l̄ipecua un, pus huata maxquikolh quilhtamacú pi caquincalén un antani xlacasquín. <sup>16</sup> Acxni cmamakspitui aktum actzu isla huanicán Clauda cchahu lacatum antani ni luhua xtachuná xunama, huampi masqui chuná takalana cmahuacahu c-putacutnu yama páklhat huanicán salvavidas huantu caj xuatalencán.

<sup>17</sup> Alistalh chú makapitzin scujnín lihuana tzucukolh lilacchikoy tasí yama putacutnu laquimpi nitú nalaniy, chu pi aya xcatzikoy pi un antá xquincalimán antani luhua pacs xtamacxtumitahuilanit muntzaya c-xlaquitat chúchut, pus xpecuankoy chicá pala antá tancs natalaknutahuilay, chu nalaktzankay putacutnu, huata lacapala matutzuhukolh yama lhakat huantu xlisnoklén un laquimpi

masqui caquincaxuatalén un, huampi nialh xtachuná xlitakosún naán putacutnu. <sup>18</sup> Lichali acxni xkakachá, chunacú lipecua xunama, chu pi xpecuamakolhá, makapitzín tzucukolh macankoy c-chúchut xlipacs huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma c-putacutnu. <sup>19</sup> Chu na chuná lituxama acxni ucxilhkolh pi ni xtacacsma takayahuaná, chuna litum macampalakolh c-chúchut yama xmaclacasquinatcán huantu xlicujkoy, chu huantu na xmatzinquini putacutnu. <sup>20</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xaclatajumahu c-chúchut, nitú tasíyulh chichiní, ni pala hua stacu, chu lipecua cpatinítahu luhua tlanca unilasén, xlipacs quin xacpuhuanahu pi nialh cactitayachahu c-tíyat, chu aktum xaccatziyahu pi antá putum nacniyahu.

<sup>21</sup> Chanchu pi akluhuata quilhtamacú xaclamahu lantla nitú tapaxuhuán xacuayamahu, pus maktum quilhtamacú Pablo chuná huanikolh:

—Lapi huixín xquintikaxmatnítit huantu quit cticahuanín pi ni fuerza catlahuanihu catacxchahu c-Creta, pus ni chuná xquinticaakspulán pacs tu lanchú akspulanítahu c-xlaquitat chúchut. <sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuántit, sampi ni pala chatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitú catilanihu, masqui xlicana xlá pi hua quimputacutnucán nalaclakoy. <sup>23</sup> Sampi catzísni quintasiyúnilh chatum xángel yama xtastum Dios huanti quit clipahuán, chu cscujnani. <sup>24</sup> Xlá chuná quihuánilh: ‘Pablo,



n̄i capécuanti, s̄amp̄i xlacasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyán emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi n̄i nanikoy tama chixcuhuín huanti huix lacxtum tatajupakó c-putacutnu.<sup>25</sup> Pus hua yuma xpalacata, quit ccalihuaniyán p̄i catahuixcanítit, chu nialh capecuántit, s̄amp̄i quit clipahuán Dios, chu ccanajlay p̄i chuná nakantaxtuy huantu quihuánilh xángel.<sup>26</sup> Masqui cata xlitakalana natacutachahu c-xquilhtun chúchut c-aktum isla, huampi n̄itu catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktuy semana lantla xaclatajumahu c-chúchut, s̄amp̄i un lacatum lacatum xlen quimputacutnucán xtachuná la aktum likamán antá yama c-takahuahuaná antani huanicán Adriático, max pala catancánat xuanit acxni makapitzin scujnín catzikolh p̄i aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná.<sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasí c-xtampun chúchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulhmán, xkalhiy puxamacuchaxán metro xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá putacutnu, macampalakolh, chu xkalhiy puxamachaxan metro xlipulhmán.<sup>29</sup> Makapitzin scujnín lacapala macankolh kantati kalhxtókat xla licán huantu xlimachokocán putacutnu, s̄amp̄i xpecuankoy pala xamaktum putacutnu ras naquitalacahuacay c-chíhuix, chu xahuachí caj ucú caxkakahá xpuhuankoy, hasta chuná csquinimakó litlán Dios.<sup>30</sup> Makapitzin scujnín xtzalaputunkoy laquimpi n̄itú naakspulakoy, chu lacatzucutzucukolh maactikoy yama actzu

bote huantu tlan xpuchancán hasta c-xquilhtún, huampi nití xcatziy huantu xtlahuamakó sampi xuankoy pi caj xtachihuilimakó putacutnu. <sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilhkolh, chü lacapala lálalh capitán Julio xahua xtropa, chü chuná huanikolh:

—Lapi hua yuma chixcuhuín naankoy, chü ni antá unú natamakaxtakoy cputacutnu, pus na ni pala huixín catilaktaxtútít, fuerza naniyátít mimputumcán.

<sup>32</sup> Puschí lacchucokolh tropa xatasí huantu xlimactimaca bote, chü hasta c-chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chü aya spalh xcaxkakakoy, Pablo chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Chü aya lema lihuacá xliaktuy semana lantla caj chapeca lapátít pala tú nacaakspulayán, chü hasta ni lipaxuhu huayampátít. <sup>34</sup> Pus huá chí xpalacata, ccalisquiniyán litlán pi nahuayanátít, laquimpi chuná nalikalhiyátít litlihuaka nalilaktaxtuyátít. Nialh tú calipuhuántít, sampi tancs cahuaniyán pi hasta ni pala kantum miacchixitcán catimalaktzankátít.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh yumá, tíyalh mactum caxtalanchü, paxcatcatzínilh Dios xlihuat, lakchákalh tzinú, chü c-xlacatincán tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamakapitzín fuerza na akpuhuanitkolh, chü putum cuayahu. <sup>37</sup> Aktuy ciento atutumpuxamacuchaxán xackatziyahu xlipacs huanti xactajumahu yama c-putacutnu. <sup>38</sup> Acxni chü ckalhkasui, makapitzín scujnín tzucokolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincán pi natactujuy tzinú xlitzinca.

*Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxnī chū tituncúhuilh, n̄it̄ī lakapásnalh xanī luhua xactaxtun̄itanchahu yamā c-tiyat, huampī nā tuncán cucxilhuī pī xuī lacatum cacucujnū c-xquilhtún, acxtum catzikolh pī camalacatzuhuica laquimpī antá napupatacutkoy c-putacutnu.

<sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasí tū xlitachin̄it yamā lactzinca katxtók̄at xlā licán huantū limachokocán putacutnu, chū antá akxtakjukocā c-xtampun̄ chúchut, tlak matalhman̄ikocā yamā lhák̄at huantū xlimatlahuanicán putacutnu, chū un̄ lacapalā tzúculh snoklén c-xquilhtun̄ takayahuaná.

<sup>41</sup> Lantlā xtalacatzuhuimā quimputacutnucán c-xquilhtún, caj xamaktum acxnī lhkan quincatoklhlenín chúchut lacatum antanī xtakampustokā chúchut, luhua calujua; xquincan̄ putacutnū tzúculh laktzankay camuntzayán, chū nialh̄ lay xtatzuhuajiy, chin̄chū c-xtankán tzúculh talactucxtamaȳ caj lantlā xlitlihuakā xquikaximachī chúchut.

<sup>42</sup> Yamā tropā xmaknīputunkoy xlipacs patinanín laquimpī nī natzalakoy acxnī natacutkoyachá c-takayahuaná.

<sup>43</sup> Chanchū capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pī nī namaknicán, xlā nī lacásquilh namaknikocán yamā tachín, huata limapaksínalh pī huantī tlan̄ paxtahuacanankoy, lacapalā catajukolh c-chúchut laquimpī pulh̄ huá nachankoy c-xquilhtun̄ takayahuaná, chū natayakoyachá c-tiyat.

<sup>44</sup> Chin̄chū nā chuná huá pī huantī nī lay xquihuatnankoy, nā catajukolh, chū caputacutkochá̄ xatalactucxnī páklhat, usuchí catūhuá tū natakskoy xatalactucxtaman̄

putacutnu; pus chuná yamá ctacutchahu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chu nitú clanihu.

## 28

*Tantum luhua macaxcay Pablo, huampi nitú laniy*

<sup>1</sup> Acxni chú pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun chúchut, ni xlimakas cquicatzihu pi yama tíyat, usu isla, xuanicán Malta. <sup>2</sup> Huanti antá xuilakó yama c-isla, lacapala tzucukolh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuancán xkalkikoy, lacapala mamacxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpi nacskonaahu sampi luhua lipesua lantla xlonknama. <sup>3</sup> Pablo na quisacli patzu xascahuahua quihui, huampi antá xtaanit tantum luhua, chu lantla xmaquincapumakó c-lhcúyat, cumu xlicachichi antá kostaxtuchi, chu litamakásnatli Pablo, chu macáxcalth. <sup>4</sup> Chanchu ti antá xalanín, acxni ucxilhkolh pi Pablo litamakásnatli luhua, chu macáxcalth, chuná tzucukolh huankoy: “Hua yuma chixcú, max makninanit, sampi masqui ni múxtulh c-takayahuaná, huampi cumu luhua talakalhín tlahuanit, Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámalh.”

<sup>5</sup> Huampi Pablo lhkan makósulh yama luhua, chu antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus ni pala tu xpátihl. <sup>6</sup> Xlacán xkalkalkhimakó pi tlan nalimacacún, chu ni pala xalicatzín acxni namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín.

Huamp<sub>i</sub> cumu makas lantla lacatzálah quilhtamacú, chu nitú xlanima, huata chuná tzucupalako<sub>lh</sub> huankoy: “¡Tama chixcú max çatum Dios, samp<sub>i</sub> n<sub>i</sub> pala tzinú tu tlahuánih xlilakn<sub>i</sub>n luhua!”

<sup>7</sup> C-Malta xuí çatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhiy xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá chú c-xpucuxtu ctacutchahu. Acxn<sub>i</sub> cátzilh huantu xquinaakspulanitán xlá luhua tlan quincacatzin<sub>i</sub>n, chu aktutu quilhtamacú cmaktahuilayahu c-xchic. <sup>8</sup> Quincahuanicán pi xtlat Publio xkalhiy palha lhcuyat, chu na xkalhnistín. Pablo alh lakatayay, acxn<sub>i</sub> chú xlá tláhuah xoración, liacchípalh xmacán, chu tuncán mapácsalh. <sup>9</sup> Acxn<sub>i</sub> xlipacs tachixcuhuítat catzikolh huantu xtlahuanit Pablo lacapala tzucukolh minkoy xlipacs tatatlanin huanti xuilakó yama cachiquin, chu pacs pacskolh. <sup>10</sup> Caj xpalacata huantu xtlahuanit Pablo luhua huanti xpaxcatcatzinimakó, chu acxn<sub>i</sub> chú aya ctacaxkohu pi nacquilhtayapalayahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimp<sub>i</sub> nitú naquincatzankaniyán c-tiji hasta nacchanahu antani xacama<sub>h</sub>u.

### *Pablo chan c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lantla xaclama<sub>h</sub>u c-Malta, chu acxn<sub>i</sub> chu ctacaxui, antá ctajuhu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandría. Xlá na antá xtamakaxtaknit c-Malta xlimakua tixtukolh yama xquilhta calonkni, pus huá chú cpuahu. <sup>12</sup> Luhua caj lacapala ccha<sub>h</sub>u

c-Siracusa, chu antá ctamakxたくい aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxni chú antá ctacaxpalahu clítamakspitui yama tíyat, chu cchahu c-Regio, lichalí chú tzucupá unán, huampi huata caj quincamaktayán sampi lacapala tzúculh xuatalén quiputacutnucán, chu caj lichalí cchahu c-aktum cachiqún huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chu c-Puteoli manoklhukohu makapitzin natalanín huanti na xlipahuankoy Jesús, xlacán quincahuanín pi antá cctamakxたくい cana caj aktum semana; alistalh chú ctacaxpalahu, caj ctlahuaáhu, chu cchahu c-Roma. <sup>15</sup> Xlipacs natalanín xala c-Roma, acxni xlacán catzikolh pi aya xacchamahu c-xcachiqúncán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitzin xquincakalhiman lacatum antani huanicán Foro de Apio, chu makapitzin antá chinkochá lacatum antani huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo ucxilhkolh pi xlicana xpaxquikoy, luhua paxúhualh, chu paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit, chu lihuacá kálhilh takpuhuanín. <sup>16</sup> Acxni chú cchahu c-Roma, capitán Julio macamastakolh tachin c-xlacañin huanti namaktakalhkoy, huampi huata xlá máxquilh talacasquín Pablo pi lacatanu xlá catahuñ antani matlanñy, huampi masqui chuná ankalhiná xmaktakalhma chatum tropa.

### *Pablo tachihuinankoy judíos xala c-Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo c-Roma, acxni xlá matasaninankolh xanapuxcun judíos antá xalanín c-Roma, chu acxni aya putum xuilakó, Pablo chuná huanikolh:

—Xlipacs huixín natalanín, quit ccatakalhchihuinamán, chu ccahuanimán pi ñitú ctlahuanimakó judíos, na ñi pala caj xackalhaxmatmakán quintaquilatcán huantu quin judíos quincamašiyuninitán xmakantaxtikoy xalakmakan quinatlatnacán. Huampi masqui ñitú ctlahuama huantu ñitlán, c-Jerusalén quinchipacanchá, chu quimacamastaca c-xmacancan mapaksinanin romanos. <sup>18</sup> Acxni yama mapaksinanin quimakalhpalikolh, xlacán xquimakaxtakputunkoy sampi ñi quintašnikolh talakalhín huantu naquiliyahukoy laquimpi naquimaknicán. <sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos ñi lacasquinkolh naquimakaxtakcán, pus huá xpalacata calihuánih pi huá quit clacasquin naquimakalhpaliy emperador unú xalá, huampi ñitú napuhuanátit pala caj csitzinikoy, usu huí tu climalacapuputunkoy yama huanti quinatachiquin judíos. <sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata quit ccalimatasaninán laquimpi huixín naquilakapasátit, chu nacatziyátit pi quit clitachinit caj xpalacata ckalhkalhima, chu canajlay huantu na xlipacs quilinatalanincan israelitas canajlakoy pi Dios namalakastakuanikoy ninín calinín, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachicanit cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Quin ñitú quincalakchimán cartá xala c-Judea antani quincalitakalhchihuinancanán xatí huix, chu masqui na minkonitanchá makapitzin chixcuhuín, ñitú quincalitakalhchihuinamán pala tú ñitlán tlhuanitampi antá. <sup>22</sup> Huampi

quin clacasquinahu naquincahuaniya xaní huix luhua maktapaksiya, chu xatú talacapastacni huix kalhiya, sampi quin ccatziyahu pi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús canihuá sitzinikocán, chu ni ucxilhputunkocán.

<sup>23</sup> Xlacán lilhcānikolh aktum quilhtamacú laquimpi natakalhchihuīnankoy. Acxni lākchalh yama quilhtamacú luhua lilhuhua tamacxtumikolh antani xuí Pablo. Xlá chunatá lantla tixkākālh hasta tzisuankolh xmalacatancsanimakó lantla Dios xmalacatzuquīputún xasasti xtapáksit c-xlatamatcán, chu na xmaakpuhuanīnikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtinacán, chu antá xquilhpaquima c-Likalhtahuaka huantu xamakan titzokchá Moisés, xahua profetas xpālacata tu natlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huanti lipahuankolh Jesús caj xpālacata huantu xuanimakó Pablo, huampi makapitzin ni canajlakolh. <sup>25</sup> Yama chixcuhuīn ni acxtum catzikolh, chu tapapitzikolh, tampusuy taxtukolh, chu acxni aya xtaxtumakó laquimpi naankoy c-xchiccán, Pablo chuná huanikolh:

—Huantu Espíritu Santo maktum timapuhuanilh profeta Isaías nahuanikoy xalakmakan israelitas, lanchú yuma quilhtamacú aya kantaxtupalanit. <sup>26</sup> Sampi chuná tilimapaksica profeta Isaías:

‘Huix capit, chu chuná namá nahuanikoya yuma tachixcuhúitat:

Huixín nakaxpatátit quintachihuīn, huampi nitú catiakatáksit;



masqui lacahuānanátit, quitaxtuy lampala nitú  
ucxilhpátit.

27 Sampi huā minacucán luhua tzacatlanit,  
masqui kalhiyátit mintakancán, huampi luhua tz-  
inca lantla likaxpatátit,  
kalhiyátit milakastapucán, huampi nitú tlan  
lilacahuānanátit,  
masqui kalhiyátit mintalacapastacnicán, huampi  
ni lay akataksátit huantu xatlan tapuhuán;  
chuná quitaxtuma sampi huixín ni quinkaxpat-  
niputunátit,  
chu ni quilakmimputunátit laquimpi quit  
naccamatlaniyán.'

28 Pus na milicatzitcán pi yama xlaktaxtut  
milistacnacán huantu Dios malacnuy, na  
naliakchihuinanikocán namacatzinikocán  
catihua masqui huanti ni judío, sampi xlicana  
pi huá xlacán nacanajlakoy, chu nalipahuankoy.

29 Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama  
judíos lacapala taxtukolh, chu lipecuā lantla xac-  
stucán tzucukolh lahuanikoy lapí xlicana, usu ni  
cana huantu xlixakatlikonit Pablo.

30 Huampi masqui chuná, Pablo luhua  
aktuy cata antá latámah c-Roma, antiyá  
tamakáxtakli antá c-xchic antani caj csacuanit.  
Xlá lipaxuhu xmakamaklhtinankoy huanti  
xlá xlakapaxialhnankoy. 31 Chunatiyá  
lantla xlichihuínán xtapaksit Dios lihuana  
xmalacatancsanikoy tachixcuhuítat xpālacata  
Quimpuchinacan Jesucristo, chu laktáxtut huantu  
milh mastay, chu ni pala tí xuá pala nitlán huantu  
xtlahuama, usu pala nalactlahuanicán xtascújut.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican  
Jesucristo  
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526